

## SAN MARCOS

*Pa' Juan Bautista qa te'wenheti'yi' in i'nq'ijatsheni' pa' ham i'ni'i'.*

*(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Hane'ej in i'nk'aa i'nju' eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesucristo, hikha' Ła's pa' Dios.\* <sup>2</sup> Qa in l'anye'jek kakha' yika'ajji' pa'aj pa' profeta Isaías, in yit'ij: —*Jeł qeku'nek, hukin hatse' na'yukine'k qu' nathayin ek'ui, qa' hikna' naqsi'jik'i pa'qu' ikheyi'je'.*

*(Mal 3:1)\** <sup>3</sup> *Tepiikaxtii pa' l'a'x pa' taya'yi'kii pa' ham i'ni'i' in yit'ij: “Aqsi'ji'lik'i pa'qu' tikheyije' pa' Yatsat'ax'inij, qa' natsathen iye hasu'uj q'if'imme' pe'qu' t'ikheijeye'.”—* *(Is 40:3)\**

<sup>4</sup> Ka' Juan Bautista qa te'wenheti'yi' ha' ham i'ni'i', qa nifel in wenqinpuujin t'ejuyets pa'qu' nili'ij pa' ul'ax qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewuł'ets.\* <sup>5</sup> Qa week namii hekhewe' witsetits ha' sehe' Judea, qa week iye hekhewe' jukhew qa efuts ta'hi ha' Jerusalén. Ma' qa in tetfelji'jij pe' lewuł'ets qa ka' Juan qa nimpuujinji'ju' ha' haqqi' hii Jordán.\* <sup>6</sup> Ke' leqhinatai ka' Juan ats'etets l'ewkujits qa ka' leqelutsax qa inqa'met l'aj. Qa ka' laq qa efenheyik'i qa na'aj łene'ji' witaq.\* <sup>7</sup> Qa yit'ij in i'nq'ijatshen: —Teke'lenju' hatse' qu' nanam ha' ewi'ł les t'anyipji'. Yakha'

\* **1:1** Jn 5:19; He 1:2; Jn 1:1; Fil 4:15 \* **1:2** Is 40:3; Mt 3:3; 4:14;

12:17; 13:49; Lc 16:29 \* **1:3** Jn 1:23; Lc 10:1; 17:5 \* **1:4** Lc 3:3;

7:29; Lc 24:47; Hch 13:24; 19:4; 22:16; 26:18,20; Mt 9:2; Jn 15:22; Ap

12:6 \* **1:5** Mt 23:37; Jn 11:36; 15:22; Gn 13:10; Sal 114:3; Lc 3:3;

Hch 19:18; Ro 6:23; 1P 4:1 \* **1:6** Ap 9:3,7; 10:9-10

nite' ye'weju'lij qu' he'yupi'yetsju' qu' henit'ijji' pe' leqniihayij pe' l'otshilaxtii.\* 8 Yakha' iweli'le ha'ne k'empuujini'lji'. Qa hakha'le'en hatse' qa' nempuujini'lji' pa' Espíritu Santo.—\*

*Juan qa yimpuujin pa' Jesús.*

9 Hik aka'aj kekheve' nełutsji', ha' Jesús ta'hii ha' witset Nazaret ha' sehe' Galilea, ka' Juan qa yimpuujinji' ha' haqqi' Jordán.\* 10 Qa aje'eł, in hats nekik'uipha'm ha' iweli', qa yi'weniipha'm na' wa's in qhofij, qa pa' Espíritu Santo qa te'nilitju' hik łunye'jtax ofo' qa i'nipji' hakha'an.\* 11 Qa nokesji'pha'm na' wa's pa' wit'ax in yit'ij: — Akha' K'ayaasija qi in k'esu'un. Akha' qi in łets-sinheti'mkii.—\*

*Pa' inwo'met qa yijaajintax pa' Jesús.*

*(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)*

12 Qa aje'eł pa' Espíritu Santo qa yeka'xii ha' Jesús pa' ham i'ni'i'.\* 13 Qa i'ni'kii pa' ham i'ni'i' yami-jets cuarenta (40) nełuts, pa' inwo'met qa yijaajinji'ijtax pa'aj. Qa ewi'l i'ni'hi' iye pe' inqa'metets, qa pe' angelits qa t'ifti'ts'etskii pa'aj.\*

*Jesús qa yamii pa' Galilea.*

*(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

---

\* **1:7** Ap 18:8; Jn 1:15; Mt 3:11; Lc 3:16; Hch 13:23-25 \* **1:8** Mt 3:13-17; Lc 3:21-22; Jn 1:26,31,33; Hch 1:5; 8:36; 11:16 \* **1:9** Lc 3:21-23; Mt 2:23; 3:13-17; 4:13; 17:22; 21:11; Lc 1:26; 2:4,39,51; 4:16; Jn 1:45-46 \* **1:10** Mt 24:35; Lc 12:33; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10 \* **1:11** Jn 5:37; Ap 14:13; Lc 20:13; Ef 1:6; Flm 1; Sal 2:7; Is 42:1 \* **1:12** Jn 1:33; 3Jn 10; Mt 3:1; Ap 12:6 \* **1:13** Stg 1:13; Hch 13:10; Ap 6:8; Mt 13:49; Hch 5:19; Ap 14:6

14 Ka' Juan in hats wenuihinifi ke' witq'ophehitjii, ha' Jesús qa yamii ha' Galilea qa nifel ke' le'sits le'lijei pa' Dios,\* 15 qa yit'ij: —Ha'ne hane'ej lahats'ij hats yafits qa' hats l'aka'the' ye'le qa na' tenek'enheiji' na' Dios qa hats met. Yape ili'ilij in laqsi'ji'lijkii pa' ul'ax qa' hasu'uj eqeku'ulik'i iye eke' le'sits wi'tlijei.—\*

*Jesús qa taya'yets pe' ikwetju't (4)  
eq'ehemkinhets.*

*(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)*

16 Ha' Jesús in ikik'ipha'm ha' lotkoyek ke' kafi' Galilea, qa yi'wen pa'aj ha' Simón qa ha' lek'inij Andrés in yiwu'mji'ijji'ju' ke' leq'ehemki' ha' iweli' in teq'ehemkiiju' qe hik aka' l'ithayijkit ek.\* 17 Ha' Jesús qa yit'ijets hekhewe'en: —Atsjayani'l qa yakha'ye' qu' haqsiijkii qu' eq'ehemki'yi'lii ene' jukhew.— 18 Ma' qa aje'e'l yili'ij he' leq'ehemkil qa yijayan ha' Jesús.\* 19 Qa ik iye qa ha'nii yamji' iye qa yi'wen iye ha' Jacobo (Santiago) la's ha' Zebedeo qa ha' lek'inij Juan i'ni'iji' ke' lenhitjii yiti'l ke' leq'ehemkil.\* 20 Qa aje'e'l taya'yiiji', hekhewe'en qa yiwejinli'i ha' latata Zebedeo ke' lenhitjiiji' qa hekhewep iye leq'ithayinenhei, ma' qa yijayan ha' Jesús.\*

---

\* **1:14** Mt 3:12; 4:17; 17:22; Jn 3:24; 4:45; Lc 3:20; 9:7-9; Mr 1:1; 13:10; Ro 15:16; 1Ts 2:2,8-9 \* **1:15** Sal 37:39; Lc 20:10; Jn 7:8; Mt 3:2; 6:33; 12:28; 19:24; 21:31,43; Mr 4:11; 9:1; 10:14; 11:24; 12:34; 14:25; 15:43; Ro 13:11; 1P 1:8-10; 4:7; Hch 3:19; 10:43; 26:20; Jn 3:16; Ro 10:9 \* **1:16** Mt 15:29; 16:17; Jn 6:1,8; Mr 7:31 \* **1:18** Lc 5:11; 18:28; Jn 8:12 \* **1:19** Hch 12:2; Jn 21:2,7 \* **1:20** Lc 18:28

*Ewi't pa' jukhew i'nji' pa' ewi't inwo'met.  
(Lucas 4:31-37)*

<sup>21</sup> Hekhewe'en qa uiji'teje'm ha' witset Capernaum. Qa in yamets ka' ne'luji' witwapiihijii (sábado) ha' Jesús qa aje'e'el yamii qa uyifi ke' witlijsitjii, ma' qa hik aka'aj qa i'nq'ijatshen.\*

<sup>22</sup> He' jukhew qa efuts qi in yitju'axijpha'mkii qa yisu'unik'i iye, qe in i'nq'ijatshen hik lunye'j na'aj ewi't qe qi qe tenek'enhei, qa nite' lunyejei he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei.\* <sup>23</sup> Hik aka'aj ke' le'lijsitjiyifi hekhewe'en, ewi't ha' jukhew i'nji' pa' ewi't espíritu u'ax, hakha'an qa yape'ek qa tayai,\* <sup>24</sup> qa yit'ij: —ǂEkpa' lanami't yijii, Jesús Nazaret leile'? ǂYe' me hats lanami'tyii qu' etswu'lenheti'ju'? Yakha' tsikfe'l ewets pa'n ejunye'j, akha' e'ewi'He in lataliha pa' Dios.—\*

<sup>25</sup> Ha' Jesús qa yaq'ayiniij, qa yit'ijets: —ǂEwuikitek, qa' ma'ak'uifik'i nakha' jukhew! —\* <sup>26</sup> Qa pa' espíritu u'ax qa yitsalalinhetkii ha' jukhew, qa yit'unhetik'i in tayai, ma' qa ikik'uifik'i ha' jukhew.\* <sup>27</sup> Week qi in yitju'axijpha'mkii aka'an qa watfaakanji'ijju': —ǂInhats'ek, pa'n lunye'jkii? ǂKakha' leq'ijatshenkenye'j i'nk'ale jitepi'ye'ek'i, qa hik lunye'j na'aj qi qe tenek'enhei! ǂNakha'an yiyaji'ets iye pe' inwo'metets qa tek'eniju't!—

\* <sup>28</sup> Ma' qa pa' leniie't qa aje'e'el weekij he'

\* **1:21** Lc 10:15; 13:10; Mr 2:23; 3:1; Stg 2:2; Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti

4:11 \* **1:22** Mr 6:2; 11:18; Mt 2:4; 7:28; 22:33; Lc 4:32; Hch 2:42;

17:19 \* **1:23** 2Co 6:17; Lc 11:24; Stg 2:2; Mr 14:67 \* **1:24**

Jn 6:27,69; 1Co 7:14; Lc 4:34; Ef 4:30 \* **1:25** 2Ti 4:2; Mt 22:12

\* **1:26** Mr 9:26; Lc 9:39 \* **1:27** Mr 8:11; 10:24,32; 11:18; Hch 2:42; Jud 25; 2Co 6:17; Lc 11:24

pekhelji'kii witsetits qa he' lekuweliikii ha' sehe' Galilea.\*

*Pe' leqewketi' pa' Simón Pedro.*

*(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)*

<sup>29</sup> In hats ikik'uifik'ikii ke' witlijsitjii, hekhewe'en qa aje'eł leyijii ke' letsi' ha' Simón qa ha' Andrés, qa lijs'teyek ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan.\* <sup>30</sup> Ke' leqewketi' ha' Simón i'wju' qe qi in iwilhan, qa aje'eł tefelhiti'yi'm ha' Jesús. <sup>31</sup> Ha' Jesús qa ikets qa t'eku'mi' ha' łokoi qa nihipha'm, qa hik akaa'ijha in hamiikii in iwilhantax, kikhe'en qa yithayiki'iji' ka' laq wete'm.\*

*Jesús qa olots pe' niñju' pa'aj.*

*(Mateo 8:14-17; Lucas 4:38-39)*

<sup>32</sup> In hats lef'eyu'kii in hats uiju' junu', qa yapełek qa tetka'xii ha' Jesús he' week he' wanqaats'uju' qa hekhewe' iye i'nji' pe' inwo'metets. <sup>33</sup> Qa weekij ha' witset in k'alałij ha' leji' ke' wititsi'.\* <sup>34</sup> Qa olots he' niñju' hekhewe' pekhel ławtshenyejeitaxkii qa olots iye he' yukinik'uifik'ikii pe' inwo'metets, qa nite' lexke'ejim iye qu' niyet pe' inwo'metets qe lekhewel nikfe'lets pa'n łunyee'jija hakha'an.\*

*Jesús qa ikijik'i pe' witsetits pa' sehe' Galilea qu' nenfel ke' Intata te'lijei.*

*(Lucas 4:42-44)*

---

\* **1:28** Mt 17:22      \* **1:29** Stg 2:2; Mt 16:17; Jn 6:8; 21:7; Mr 9:33; Hch 12:2      \* **1:31** Mr 5:41; Lc 4:38; Flm 13; Ro 12:13      \* **1:33** Lc 4:40-41; 5:31; Mt 9:32      \* **1:34** Hch 8:7; 19:12; 3Jn 10; Ap 9:20; 18:2; Mr 3:11-12; 5:7

35 In mexe iplu'uikii pa' netu, ha' Jesús qa ni-  
ipha'm pa'aj qa ikfik'i, qa ikii pa'aj ha' ham i'ni'i' qa  
hikha' qa iyini'.\* 36 Ha' Simón qa hekhewep iye qa  
wo'taxiikii.\* 37 Ma' qa in hats yi'wen, qa yit'ijets:  
—Week wotax'eikii. — 38 Ha' Jesús qa yit'ijets:  
—Yape jiyamii pakhape' iye witset'e, nekhewe'  
metits witsetits, hats'inha qu' nek'inq'ijatsheni'  
iye nekhewe'en, qe hik aka' ta'hijupi' in tsam.—\*  
39 Ma' qa hik aka' lunye'j ha' Jesús in ikik'i ne' week  
witsetits na' sehe' Galilea qa i'nq'ijatshenjiifi he'  
le'lijtsitjiyits he' witsetits qa yukinjiik'uifik'ikii iye  
pe' inwo'metets pe' i'ntaxji'.

*Jesús qa yit'in pa' ewi't i'nij pa' witaja'me't lepra.  
(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)*

40 Ewi't ha' jukhew i'nij ka' witaja'me't lepra  
nekets qu' niyinets ha' Jesús, qa wonokok'enifi,  
qa yit'ijets: —Qu' isu'un, qa' leke'ye' qu' etsilin  
wat'ij. —\* 41 Ha' Jesús qa qi in neq'eletij qa  
t'eku'mets, qa yit'ijets: —Hisu'un qu' k'elin, qa  
hane'ejija qu' anaxpa'l.—\* 42 Qa aje'e'l hamiikii ka'  
laatshektax, ma' qa naxpa'lij.\* 43 Ma' qa ha' Jesús  
qa aje'e'l wetfeli'm qa qi in yiyajitaxetskii,\* 44 qa  
yit'ijets: —Jehju't, hasu'uj enfeli'm pe'ye'. Ma'le  
qa' me'nethinii hakha' pa'i qa' eyijii pa'qu' eqisit'e  
(ofrenda) qu' net'ejuyets in hats lanaxpa'lij ka' awt-  
shektax qe hik l'anye'j ka' Moises'ik'i, hats'inha qu'  
week nenikfe'lets in hats lanaxpa'lij ka' aja'me'ttax.

\* **1:35** Mt 4:23-25; 5:44; 14:13; Mr 6:31-32; Lc 9:12; Ap 12:6; Hch  
12:12 \* **1:36** Mt 16:17 \* **1:38** Mr 1:4 \* **1:39** Mt 17:22; Mr  
3:1 \* **1:40** Mt 11:5; 17:14; 1Jn 1:7 \* **1:41** Jn 20:17 \* **1:42** Lc  
5:12 \* **1:43** Mt 9:30; Mr 14:5; Jn 11:33,38; 3Jn 10

—\* <sup>45</sup> Qa hakha'le jukhew, in hats ik qa yapelek qa yit'unhetik'i in nifelkii ma' qa week i'ye'ej wetju't aka' lunye'jkii. Qa aka'an in ta'hijupi', ha' Jesús qa hats nite' lexke'ej qu' ninikfe'l qu' nuiji'teje'm pa'qu' witset'e. Ma' qa i'ni'kii he' ham i'ni'i' pe'qu' jukhewe', qa weekle namii he' pekhelji'kii witsetits qe neqwenkeyu'uj.\*

## 2

*Jesús qa yotshinju' pa' ewi't onqoktax.*

*(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)*

<sup>1</sup> Qa in hats tehuyik'i, ha' Jesús qa wapilii iye ha' witset Capernaum, qa yinikfe'l in hats i'ni' iye ke' letsi'.\* <sup>2</sup> Ma' qa aje'eł namii he' olots jukhew qa efuts, qa hats topo'oj ke' wititsi' qa uja'x he' i'nfik'i hats ham letset'e. Ham l'uihiyije' qe hats topo'oj ha' leji' ke' wititsi'. Ha' Jesús qa yijatshenij ke' le'lijei pa' Intata.\* <sup>3</sup> Qa namkii he' ikwetju't (4) jukhew neka'x ha' ewi't onqok.\* <sup>4</sup> Qa in hunye'jek in nite' leke' qu' nametsji' qe olots he' jukhew qa efuts qa ham l'uihiyije', ma' qa welijipji' ke' wititsi' qa yitju'etsju' ha' wankaajułetsju' ha' Jesús. Qa in hats yitju'etsju' ma' qa yatsjilinijetsju' ha' witiwhi'la'x hikha' i'wji'ju' ha' onqok ha' wankaajułetsju' ha' Jesús. <sup>5</sup> Ha' Jesús in yi'wen hekhewe'en in nite' yeqeku', qa yit'ijets ha' onqok: —Ya's, ke' ewul'ets hats wetwu'm ek'ui. —\* <sup>6</sup> He' i'nq'ijatshenij ke'

\* **1:44** Mr 5:43; Mr 6:11; 7:36; 8:26,30; 9:9; 16:8; Lc 5:14; Ap 1:1; Hch 4:1; He 1:3; 5:1; 8:3; Lv 13–14; 1Ti 2:6 \* **1:45** Mr 1:4; 4:14; Jn 18:32 \* **2:1** Lc 10:15 \* **2:2** Mr 4:14; Jn 18:32 \* **2:3** Mt 4:24; 8:6; Mr 2:3-10 \* **2:5** Mt 8:10; 9:2,5; Hch 3:16; Ro 1:8; 1Co 2:5; Ga 2:16; 1Ti 1:2; He 4:2; Jn 15:22; Lc 5:20,23; 7:48

Moisés le'lijei iphulets ha' i'niju'kii, łatawjetsłeji' aka' yit'ijju' in yijamti'ets:\* <sup>7</sup> —Maa, ¿pa'n łahats hape in ł'anye'j ha'ne jukhew aka'an? Yiwakaninłekii pa' Dios, ewi'He inek pa' Dios qu' niwu'm i'nk'ui pe' inwuł'ets.—\* <sup>8</sup> Ha' Jesús qa hatsłe aje'eł nikfe'lets aka' yijamti'ets hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': — ¿Inhats'ek in łumti'it kakha'an?\* <sup>9</sup> ¿Pa'n ikji' pa'qu' les nite' juutsitaxe' qu' jintit'ijets ha'ne onqok: “Me pe' ewuł'ets hats wetwu'm ek'ui,” me i'nłi'i qu' jintit'ijets: “Eniipha'm ku'mi' na' ewhi'la'x qa' ma”?\* <sup>10</sup> Ye'ehe, qa qu' enikfe'li'lets hane'ej ha'ne Ła's na' Jukhew in na'li'm pa' łet'unha'xijup ha'ne sehe' ipji' qu' niwu'm pe' witwuł'ets.— Ma' qa yit'ijets ha' onqok:\* <sup>11</sup> —Akha' hit'ij ewets: “Eniipha'm, ku'mi' na' ewhi'la'x qa mapilii pe' etsi.”—\* <sup>12</sup> Qa hakha'an qa aje'eł niipha'm, qa t'eku'mi' ha' łewhi'la'x qa ikfik'i, qa week yi'wen. Ma' qa qi in yitjułaxijpha'mkii he' week qa qi iye in yiwqinhetji' pa' Intata, qa yit'ijju': —Nite' hayiits qu' łunye'je' pa'qu' jinte'wen aka'an.—\*

*Jesús qa taya'yets pa' Leví (Mateo).*

*(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)*

<sup>13</sup> Ma' qa i'nk'ale qa ik iye ha' Jesús qa wapiliiju' iye ha' łotkoyek ke' kałi', ma' qa nekets iye he' olots jukhew qa efuts, ma' qa yijatshen.\* <sup>14</sup> In ikkii

---

\* **2:6** Mt 2:4; Mr 9:33    \* **2:7** Ex 22:28; Mr 3:29; Ap 13:6; Sal 25:11; Mt 9:2; Jn 15:22; Ex 34:6-7; Is 43:25; 44:2    \* **2:8** Mr 10:52; Lc 5:22; 16:15; Jn 2:25    \* **2:9** Lc 16:17; 18:25; Mr 2:3; Mt 11:5    \* **2:10** Sal 8:4; Lc 5:24; Hch 7:56; Mt 28:18; Mr 1:22; Jn 15:22    \* **2:11** Mr 5:41  
\* **2:12** Hch 10:45; Jn 11:4; 17:1; 1P 2:12; Lc 2:14; Mt 9:33    \* **2:13** Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11



iyē qa yi'wen ha' Leví, ła's ha' Alfeo, i'niju' ha' taja'yikii ne'ej wekwek. Ha' Jesús qa yit'ijets: — Atsjayan.— Ma' qa niipha'm qa yijayan.\* <sup>15</sup> Ma' qa i'nk'aŕe ha' Jesús qa he' ƀ'ijatshenhei qa teki'ju' ke' ƀetsi'ii ha' Leví. Qa olots he' yijaninkii ke' wekwek qa hekhewe' iye uƀ'ets jukhew in ƀekufetsij, qe olots he' nijayanik'i hekhewe'en.\* <sup>16</sup> Qa he' fariseol hik hekhewe' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés ƀe'lijei, in yi'wenij in ƀekufets ha' Jesús hekhewe' uƀ'ets jukhew qa hekhewe' iye yijaninkii wekwek, qa yit'ijets he' ƀ'ijatshenhei: —¿Inhats'ek nakha'an in ƀekufets ne' yijaninkii ke' wekwek qa ne' uƀ'ets jukhew?—\* <sup>17</sup> Ha' Jesús in yepi'ye' ek'i aka'an, qa yit'ij: —Nite' wo'oikii weihetaxe' witeqjunhetits ƀeile'ye' nekhewe' ham yaats'eyi'iju', ni'kha'ƀi'ij wanqaats'e' hik na'aj wo'oikii yijat'ij weihetaxe' witeqjunhetits ƀeile'ye'. Nite' tsam ma' qa' haiya'yii nekhewe' yatsathen, qe uja'xŕe yijat'ij nekhewe' uƀ'ets.—\*

*Qu' nite' jinteke' qe iyinii pa' Intata.*

*(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)*

<sup>18</sup> Hekhewe' ƀ'ijatshenhei ka' Juan qa hekhewe' fariseol, yaqsi'j jiijkii qa nite' tekji'ijju'. Qa nekets ha' Jesús, qa nifaakan, qa yit'ijets: —¿Inhats'ek hekhewe' ƀ'ijatshenhei ka' Juan qa hekhewe' iye ƀ'ijatshenhei he' fariseol in yaqsi'j jiijkii qa nite' tekji'ijju', qa enewe'ŕe ijatshenhei qa nite' hik ƀeqfenyejeyij?—\* <sup>19</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju'ƀ: —¿Me

\* **2:14** Lc 5:11; Jn 8:12      \* **2:15** Lc 3:12; 18:13; Mt 9:10; 14:9; 1Ti

1:15; Ro 12:13      \* **2:16** Mt 2:4; 11:18; Mr 7:3; 1Ti 1:15; Lc 3:12

\* **2:17** Mt 6:8; 13:17; Col 4:14; Lc 5:31,32; Ro 1:17      \* **2:18** Mr 1:4;

Jn 3:25; Mr 7:3; Lc 18:12; Hch 13:2

leke' pekhewe' lejuwaikal pa' niwhe'yeyu' qu' naqsiijkii qu' nite' neteke'ju' in mexe i'nji'teje'm pa' niwhe'yeyu'? Qa nite' leke' qu' naqsiijkii qu' nte' neteke'ju' qe mexe i'nji'teje'm nakha'an.\* <sup>20</sup> Nam hatse' na' nełuji' na' niwhe'yeyu' qa' newetkax, qa hik nakha' na' nełuji' qu' nite' neteke'ji'.\*  
<sup>21</sup> Ham yok'oyini'ij na'aj ewi'l witqhinawat ława'ma'x pa'qu' lepk'eye'en ink'ayik'e qe na'aj ink'ayik wapilje'm qa nite' qi, qa' niwjafitik'i pa'qu' ława'ma'xe' ma' qa' les net'ijaifik'i pa'qu' ławjaf'ie'.\* <sup>22</sup> Qa nite' leke' iye qu' na'natsiyik'iju' ink'ayik'e winoye' ne' l'ajits eli'nilił ława'mhii. Qe na'aj ink'ayik wino in ju'fju'fik'i qa tike'hijje'm ne' eli'nilił ława'mhii qa' week hame' pa' wino'ok'i qa pe' eli'ni'ik'i iye. Ma' qa hik ta'hijupi' qu' eni'lji' yijat'ij pa'qu' ink'ayik'e winoye' pe'qu' ink'aiki'ye' l'aje' eli'niye' hats'inha qa' week łunyejeyi'il yijat'ij.—\*

*Teili'ijkii in nit'ijji' pe' lei trigo in mexe witwapiihijii (sábado).*

*(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)*

<sup>23</sup> In yamets ka' witwapiihijii (sábado) ha' Jesús in ik qa nekik'iju' ha' wit'enekju', qa he' l'ijatshenhei qa teili'ijkii in nit'ijji' ke' lei trigo qa tuj.\* <sup>24</sup> Ma' qa he' fariseol qa yit'ijets ha' Jesús: —Jeł qeku'nek, ¿inhats'ek in yaqsiijkii aka' nite' lenexke'ej in mexe witwapiihijii (sábado)?—\* <sup>25</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju'ł hekhewe'en: —¿Me nite' les qu' ejełi'l na' witfaakanek kakha' yaqsiijkii ka' David'ik'i qa ke'

\* **2:19** Jn 2:9      \* **2:20** Mr 13:24; Lc 17:22; 18:12; Jn 16:16-20

\* **2:21** Lc 19:36      \* **2:22** Lc 5:37; Jn 6:27      \* **2:23** Mr 10:10

\* **2:24** Mr 7:3

lijets'eyek haamija pa'qu' laqe' qa qi in iyipkunju'?\*  
 26 Ka' David'ik'i qa uyetsji' ke' t'ejutshenheti'yets  
 na' Dios, ka' lahats'ij mexe qiji' in pa'i ipji' kakha'  
 Abiatar'ik'i, ka' David'ik'i qa tuj ke' pan qa weeki'lij  
 ke' lijets'eyek. Ke' pan nite' lenexke'ej qu' netujle  
 pe'ye', uja'xle ne'ej pa'il in lenexke'ej qu' netuj.—\*  
 27 Qa yit'ij iye: —Ha'ne neŋu witwapiihijii (sábado)  
 in wanaqsi'jijkii qe qa ni'fen ene' jukhew, qa nite'  
 wanaqsiijkii qu' natsat'etsipji' ene' jukhew.\* 28 Qa  
 hik ta'lijupi' ha'ne Ła's na' Jukhew in hik ha'ne  
 tenek'enhe'yij na' neŋu witwapiihijii.—\*

### 3

*Jesús qa yit'in pa' ewi't jukhew yisłax pa' łokoyik'i.*  
*(Mateo 12:9-14; Lucas 6:5-11)*

1 Ha' Jesús qa uyifi iye ke' witlijsitjii, qa hik  
 hakha'a' ha' ewi't jukhew yisłax ka' łokoyik'i.\* 2 He'  
 jukhew yejełijju' qe qa ni'wenij qu' niłinji' in mexe  
 witwapiihijiiitax (sábado), hats'inha qu' łeke'ye' qu'  
 nit'ijets qu' ul'axe' qu' naqsiijkii aka'an.\* 3 Ma'  
 qa ha' Jesús qa yit'ijets ha' jukhew yisłax ka'  
 łokoyik'i: —Eniipha'm. Ats'ap'ayi'i' hane'e'in ha'ne  
 łeqewuk'uji'.— 4 Qa ha' Jesús qa nifaakanji'ju'  
 hekhewe'en: —Łekpa' łeke' qu' jintaqsiijkii ha'ne  
 witwapiihijijii' (sábado)? Łe pa' łe'wis, me i'nłi'i  
 pa' ul'ax? Łe jitiłin pa'qu' ewi'łe', me i'nłi'i qu'  
 jintalan?— Qa hamłe yeku'łe' hekhewe'en.\* 5 Ha'

\* 2:25 Lc 1:27; Hch 2:45; Ap 7:16 \* 2:26 1S 21:1-6; Lv 16:32; Ex  
 25:30; Hch 4:1 \* 2:27 Col 2:16 \* 2:28 Mr 2:10; Ro 7:25; 1Co  
 8:6; Col 3:22; Lc 6:5 \* 3:1 Mr 1:21,39; 4:6; 5:29; 9:18; 11:20-21;  
 Stg 2:2 \* 3:2 Ap 12:10; Lc 6:7; 14:1,3; 20:20; Hch 8:7; Mr 2:23; Lc  
 13:10 \* 3:4 Fil 2:12; Stg 5:20

Jesús qa yeelji'teje'm hekhewe'en leste in nayu'kii qa ika'metkii iye qe ta'lijupi' hekhewe'en in t'units pe' latawjets qa nite' nek'enheyu'ets. Ma' qa yit'ijets ha' jukhew: —Ijin na' okoi.— Qa yijin ha' loko'i qa aje'eł naxpa'l.\* <sup>6</sup> Ma' qa ikfik'ikii he' fariseol qa aje'eł tafaakate'yi'ijju' he' tek'enetsek ha' Herodes pa'qu' leqfenyejeji'ij qu' nilan ha' Jesús.\*

*Pe' olots jukhew qa efuts nijayanik'i pa' Jesús pa' totkoyek'i pe' qi kati'.*

<sup>7</sup> Ha' Jesús qa ikik'ui iye hakha' i'ntaxi', qa lijs'teyek he' l'ijatshenhei in ikiiju' ke' qi kati'. Qa' olootsija iye he' nijayanik'i he' ta'li' ha' sehe' Galilea qa he' ta'liyek ha' sehe' Judea\* <sup>8</sup> qa he' ta'lii ha' Jerusalén, qa he' ta'liyek ha' sehe' Idumea, qa he' nelu'uju't ta'lii hakha' lajaika' ai ha' haqqi' Jordán, qa hekhewe' ta'liyek he' metitsi'm he' witsetits Tiro qa ha' ha' Sidón, qe in i'ye'ej wetju't week ke' yaqsiijkii ha' Jesús, ma' qa namii.\* <sup>9</sup> Ha' Jesús qa yiyaji'ijets he' l'ijatshenhei qu' nimetinheti'm ewi'le' wihinhitjiye' hats'inha qa'nte' puk'uyi'ik'ui he' namii,\* <sup>10</sup> qe in hats olots he' niinju', ma' qa he' week wanqaats'eju' hats watkatitij wetepji' in yisu'un qu' net'eku'mets.\* <sup>11</sup> Qa week pe' i'nji' pe' inwo'metets in yi'wenji'ij ha' Jesús qa wonokok'enjiiju' l'ejuyi'jii, qa tayaiji'ij, qa yitji'jij: —Akha' Łaa'sija pa' Dios!—\* <sup>12</sup> Qa ha'

---

\* **3:5** Stg 1:19; Ex 7:13; Ro 11:25; Mr 8:25      \* **3:6** Mr 7:3; 15:1; Mt 12:13,14; 22:16; Mr 11:18; Jn 5:18; 6:27      \* **3:7** Mt 4:24-25; 12:15-16; 17:22; Lc 1:5; 6:17-19      \* **3:8** Mt 23:37; Lc 3:3; Hch 21:7; Gn 49:13  
\* **3:9** Jn 21:8      \* **3:10** Hch 8:7; Jn 20:17      \* **3:11** 2Co 6:17; Lc 4:34,41; 8:47; 11:24

Jesús qa yaq'ayinji'jij qa yitjiijets qu' hasu'uj nenfel pekhewe'en pakha' honyee'jija hakha'an.\*

*Jesús qa t'eku'miiji'kii pe' doce (12) apóstoles.  
(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)*

<sup>13</sup> Ha' Jesús qa ikik'ipha'm ke' utek, qa hik hakha'a' qa yejeliiji' qa taya'yiiji'kii he' yisu'un qa ikji'jetspha'm ha' i'ni' qa ewi'l i'ni'li'.\* <sup>14</sup> Ma' qa t'eku'miiji'kii he' doce (12) jukhew, hats'inha qu' hik hekhewe'ye' qu' lijs'teyek'ekii qa hik hekhewe'ye' iye qu' nukinkii qa' nenfel ke' le'lijei,\* <sup>15</sup> qa qu' netisij iye pa'qu' let'unhaxitsijup qu' nukinfik'ikii pe' inwo'metets. <sup>16</sup> Enewe'en liyits hekhewe' doce (12) t'eku'miiji'kii: Hakha' Simón (hikha' lenqii iye Pedro),\* <sup>17</sup> ha' Jacobo (Santiago) la's ha' Zebedeo qa ha' lek'inij Juan, (hik hekhewe' ha' Jesús leqiyitsij Boanerges, ikji': “lelits na'aj tejen”),\* <sup>18</sup> qa ha' Andrés, ha' Felipe, ha' Bartolomé, ha' Mateo, ha' Tomás, ha' Jacobo (Santiago) la's ha' Alfeo, ha' Tadeo, ha' Simón hikha' i'nji'teje'm pa'aj pe' liyits cananita neqwumhiyu'taxij pa'aj pe' Roma leletets\* <sup>19</sup> qa kakha' iye Judas Iscariote. Hikka' t'ihinij ha' Jesús.\*

*Jesús qa titijiti'yijets qu' nata'lijets pa' let'unha'x pa' Beelzebú.  
(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

---

\* **3:12** 2Ti 4:2; Mr 1:34      \* **3:13** Mt 4:8      \* **3:14** Hch 1:2; Jud 17; Mr 1:4      \* **3:16** Mr 11:11; Jn 1:35-51; Mt 16:17; Hch 10:32  
\* **3:17** Hch 12:2; Jn 21:2,7; Ap 6:1      \* **3:18** Jn 1:43-48; 6:5,7,8; 11:16; 12:21-22; 14:5,8-9; 14:5; 20:24,26-28; 21:2; Hch 1:13      \* **3:19** Mr 14:10,43; Hch 1:16,25

20 Ma' qa i'nk'ale ha' Jesús qa uyifi ke' wititsi', qa hik hakha'a' iye qa k'alahij iye he' olots jukhew qa efuts, ma' qa nite' leke' qu' netek ha' Jesús qa he' H'ijatshenhei iye. 21 He' lefefets in nikfe'lets aka'an in lunye'jkii ha' Jesús, qa nektaxii qu' neka'x, qe titijiti'yijets in hats nite' teik'uneikii.\* 22 Qa hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei ta'hii ha' Jerusalén qa yit'ijju'ek: —iNakha'an i'nji' pa' Beelzebú! hikpa' latata pe' inwo'metets qa hikpa' ta'hijets pa' let'unha'x in yukinik'uifik'ikii pe' inwo'metets.—\* 23 Ma' qa ha' Jesús qa taya'yii hekhewe'en, qa nifeli'm ka' yejeyumtshenijupi', qa yit'ij: —¿Pa'n lunye'j na' Satanás qu' lakha' ye'le lete'm qu' ne'nukinlefik'i? 24 Pa'qu' ewi'le' witset qu' nawatk'esa'xju' qa' napille wetju'lkii, pakha'an qa nite' leke' qu' nape.\* 25 Pe'qu' ewi'le' wititsi'ye' in watk'esa'xju' qa wapille wetju'lkii, nite' leke' iye qu' pakhaayi'ij qu' ewi'ł na'ni'. 26 Qa na' Satanás qu' neqet'ets wetju'lkii qa qu' napille wetju'lkii iye, nite' leke' qu' pakhaayi'ij qu' na'ni', ma' qa' aje'eł hame'. 27 Qa hamle pa'qu' ewi'le' qu' nuyetsji' pe'qu' lets'i'ye' pa'qu' ewi'le' jukhewe' t'un ma' qa' nenitka'mij pe'qu' lewekwekitse' qu' nite' nojoye' qu' nophe'ł, nophe'ł yijat'ij ma' qa' hayitse' qa' leke'ye' qu' neka'xik'ui pe'qu' lewekwekitse'.\* 28 Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, in week pa'qu' lunye'je'le qu' lewu'axe' ene' jukhew qa efuts iye in leke' qu' netwumhiti'yik'ui, qa week iye pe'qu' le'lijeye' in ul'etstaxik'i qa leke' iye qu'

\* 3:21 Lc 2:48; Jn 2:3-4; 7:3-5 \* 3:22 Mt 2:4; 9:34; 10:25; 12:24,27;

Lc 11:15-19; 12:24,58; 3Jn 10; Ap 9:20; 18:2 \* 3:23 Mt 12:25-29;

Lc 11:17-22 \* 3:24 Lc 4:5 \* 3:27 Mr 15:1

netwumhiti'yik'ui.\* 29 Qa pakha'le qu' uł'axi'ik'i pa'qu' l'anye'ji'ij na' Espíritu Santo qa' nite' leke'ye' qu' niwu'mik'ui aka'an, ma' qa' hik aka'le qu' l'unye'je' qa' amane'li'ij week lahatsiyij.—\* 30 Ha' Jesús in yit'ijets aka'an hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei, qe hekhewe'en yit'ijju': —Nakha'an i'nji' pa' ewi't espíritu uł'ax.—\*

*Pe' lenene qa pe' lek'injats pa' Jesús.*

*(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

31 Ma' qa namii ke' lenene qa he' lek'injats iye ha' Jesús, qa amaneifek'i, qa iyintaxii qu' nak'ekuniifik'i.\* 32 Qa hekhewe' i'nijup k'ooyijji' ha' Jesús, qa nifeli'm, qa yit'ijets: —Ke' enene qa he' ek'injats amaneifek'i, qa iyintax ei.—\* 33 Ha' Jesús qa yit'ij: —¿Lek pekhe' nene qa lek pekhewe' k'injats iye?— 34 Qa yeekipji' he' k'ooyijji' in i'nijup, qa yit'ij: —Enewe'en hik enewe' nene qa k'injats iye.\* 35 Qe pa'qu' l'unye'je' qu' naqsiiikii pa'qu' nisu'un na' Dios, pakha'an k'inij qa k'inja' iye qa nene iye.—\*

## 4

*Pa' iwenq'enhena'x.*

*(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)*

1 Ha' Jesús qa ewi'hij iye in i'nq'ijatsheni' ha' lotkoyek'i ke' qi kaki'. Ma' qa not'axii he' olootsija jukhew qa efuts iye, ma' qa t'ilitji'ju' ke' witinhitjii

\* 3:28 Mt 12:31-32; Lc 12:10 \* 3:29 Hch 7:51; He 6:4-6; 10:26-29;

1Jn 5:16; Mr 14:64 \* 3:30 Lc 11:24 \* 3:31 Mt 1:16; Jn 2:12

\* 3:32 Mr 6:3 \* 3:34 Hch 9:30 \* 3:35 Ro 8:27; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17

qa i'nju', qa hekhewe'le olots jukhew qa efuts iye qa i'ni' ha' sehe' lotkoyek'i ha' iweli'.\* <sup>2</sup> Ma' qa yijatshenij ke' olots wekwek yejeyumtshenijupi', qa yit'ij ka' i'nq'ijatshenij.\* <sup>3</sup> —Ek'en qeku'ni'lik'i ek aka'an, ewi't pa' iwenq'enhena'x ikfik'i qu' newenq'en.\* <sup>4</sup> Ma' qa in we'nq'en, qa na'l pe' loqoloi namji'ju'kii pa' wit'ikheyi'j qa namii pe' junatai qa tuj.\* <sup>5</sup> Qa pekhewep iye qa namji'ju'kiyek pa' uteket qa nite' qi pa'qu' seheeyi'ija, ma' qa aje'el qhufje'm qa ta'l qe nite' akaptitsik'ui.\* <sup>6</sup> Qa nekpha'm ne' junu' qa yaq'alij, qe nite' ijetits pe' lefitetsii, ma' qa yisłax aje'el.\* <sup>7</sup> Qa pekhewep iye qa namji'ju'kiyek pa' tiiket. Qa pe' tii in ta'l qa tik'eyijju', ma' qa ham iye leye'. <sup>8</sup> Qa pekhewep iye qa namijukiyek pa' le'wisji' sehe', qa ta'l qa qitspha'm, ma' qa na'l pe' lei, uja'x pe' yamets treinta (30) pe' lei, qa pekhewep qa sesenta (60) pe' lei, qa pekhewep iye qa cien (100) yametsek pe' lei.—\* <sup>9</sup> Ha' Jesús qa yit'ij iye: —Pakha' qu' nana'li'm lekfiye' qa' nepiye'ek'iha aka'an.—\*

*Inhats'ek eke' yejeyumtshenijupi'kii.*

*(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> Ma' qa in hats uja'xh'i'ikii he' doce (12) i'ijatshenhei qa hekhewep iye, hekhewe'en qa nifaakanijha pa' ikji'ha kekhewe' yejeyumtshenijupi'.\* <sup>11</sup> Qa yit'ijju't: —Ehe, ekheweli't lenexke'ej qu' enikfe'li'tets ekewe' nite'

\* **4:1** Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11 \* **4:2** Mr 11:18; 12:1; Hch 2:42;

17:19 \* **4:3** Ga 6:7 \* **4:4** Mr 8:27; Ga 5:15 \* **4:5** Mr 10:52

\* **4:6** Mr 3:1 \* **4:8** 1P 2:2; Jn 15:5; Col 1:6 \* **4:9** Is 6:9; Jer

5:21; Ez 12:2; Mr 8:18; Lc 14:35 \* **4:10** Mr 11:11; 12:1



hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets t'ejujets na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa nekhewe'le i'nfik'i, qa wekwekte wetjeyumtshenimijupi' in tefelhiti'yi'm.\* <sup>12</sup> Hats'inha in yejettaxju', yi'wentax qa nite'le nikfe'lij, in tek'entaxets, yepi'ye'tax qa nite'le nikfe'lik'i. Qa qu' nepiyetax iye qa hik lunye'j qu'nte' nepiyeye'. Qe nite' wenink'aihit ma' qekha netwumhitiitaxik'ui pe' tewul'ets.— (Is 6:9)\*

*Pa' ikji'ha kekheve' yejeyumtshenijupi'.*

*(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)*

<sup>13</sup> Qa yit'ijets iye he' l'ijatshenhei: —¿Me nite' lenikfe'li'lik'i aka' ewi'l wetjeyumtshenijupi'? ¿Qa pa'n qu' lunyeje'ek qu' enikfe'li'lets week kekhevep iye wetjeyumtshenijupi'?\* <sup>14</sup> Pa' iwenq'enhena'x yenju' eke' wi'tlijei.\* <sup>15</sup> Enewe' jukhew qa efuts hik lunyejei aka'an, pe' loi namji'ju'kii pa' wit'ikheyij. Enewe'en in yepi'ye'taxik'i eke' wi'tlijei, ma' qa aje'el namii na' inwo'met qa nitka'mij eke' wi'tlijei we'nentaxji'ju' latawe'j.\* <sup>16</sup> Pekhewep iye qa hik lunyejeyek aka'an, pe' loi namji'ju'kii pa' uteket. In yepi'ye' ek'i eke' wi'tlijei qa yisu'unik'iha' qa aje'el t'eku'mi.\* <sup>17</sup> Qa in nite'le ijetits pe'qu' lefitetsiye' qa nite' leke' qu' nape. Ma' qa qu' natjaajinhetii qa' netitijiti'yijetskii pe' wekwek i'nti'i qu' nataw-itjactii qe ta'lets ekewe' wi'tlijei, ma' qa aje'el yili'ijju'.\* <sup>18</sup> Qa pekhewep iye qa hik lunyejeyek iye aka'an, pe' loi namiju'kii pa' tiiket. Pekhewe'en in yepi'ye' ek'i eke' wi'tlijei, <sup>19</sup> qa in ta'He'ets pakha'

\* **4:11** 1Co 2:7; Mr 1:15; Ro 9:27 \* **4:12** Mr 7:18 \* **4:13** Mr

12:1 \* **4:14** Ga 6:7; Mr 16:20 \* **4:15** Mr 8:27; Mt 4:10; Lc 6:47

\* **4:16** Jn 5:43; 15:11 \* **4:17** 2Co 1:4; Jn 16:1

wittawje'mete'ej pe' wekwek hunejeikii ha'ne sehe' ipji' qa pakha' iye jiyaqanijkii eke' wekwek qu' qi qu' jitawq'axintax, qa week iye pakhape' iye wekweke' qu' qi qu' nisu'untax, ekewe'en in uiji'teje'm ma' qa tik'eyijju' eke' wi'tlijei qa ham leye'.\* <sup>20</sup> Qa pekhewep iye qa hik hunejeyek aka'an, pe' loi namji'ju'kii pa' le'wisji' sehe'. Pekhewe'en in yepi'ye' ek'i eke' wi'tlijei, ma' qa t'eku'miju'ha qa na'l pe' lei, na'l pe' yamets treinta (30) pe' lei, qa pekhewep qa sesenta (60) yamets pe' lei, qa pekhewep iye qa yametsek cien (100) pe' lei in ewi'ltax pe'qu' lo'ye'.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pe' fetitjii.*  
(Lucas 8:16-18)

<sup>21</sup> Ha' Jesús qa yit'ijji'ju' iye: —¿Me tetka'x pe'qu' fetitjiye' ma' qa' ne'nenifi latawe'j pa'qu' witiwhi'la'xe' i'nhi' qu' ti'najki'ye'? Nite'. Nite' le'wisijupi'. ¿Me nite' we'nenpha'm yijat'ij ma' qa week nalitipji'?\* <sup>22</sup> Qe ham pa'qu' natat'inhetiitaxkii qu'nte' ne'twenheti'ye' hatse'. Week qu' ne'twenhetii week pe' ham nikfeletaxets qa' netfelhitii hatse'.\* <sup>23</sup> Pakha' qu' nana'li'm lekfiye' qa' nepiye'ek'i aka'an.—\* <sup>24</sup> Qa yit'ij iye: —Maxtayitilik'iha week ekewe' lespi'ye'elij. Qe pa'qu' equk'eyi'ilij pa'qu' isu'uni'f qu' enikfe'li'lets, qa' hik huk'eyejeek pa'qu' esti'yi'lij, qa' ewi'lij iye qu' les esti'yi'lij. <sup>25</sup> Qe pa'qu' hats nana'li'm qa'

---

\* **4:19** 1P 5:7; Lc 8:14; 16:8; Ef 1:21; Mt 13:22; 2P 1:4; 2:10; Ro 1:13; Tit 3:14; Jud 12 \* **4:20** Lc 6:47; Col 1:10 \* **4:21** Lc 5:18; Ap 1:12  
\* **4:22** 2Co 4:11 \* **4:23** Mr 4:9

ewi'lij iye qu' netesti'yij, qa pa'qu' hami'im qa' netitkamhiti'yij iye pe'qu' nana'ltaxi'm.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pe' to' in ta'l qa t'ijaipha'm.*

<sup>26</sup> Jesús qa yit'ij iye: —Na' tenek'enhe'yi' na' Dios hik lunye'j iye aka'an, na'aj jukhew in yenju' ne'ej loqoloi ha'ne sehe' ipji'.\* <sup>27</sup> Ma' qa yili'ij qa ima' qa nompha'm, qa week neluts lunye'j aka'an, qa pe' f'enheiju' qa ta'l qa t'ijaipha'm qa nite'le nikfe'lets pa' lunye'jija in ta'l.\* <sup>28</sup> Ha'ne sehe' hik ha'ne yitalit qa tei. Nojopha'm ne'ej lesejets qa i'nk'ale nekpha'm na'aj lenu. Ma' qa hik na'aj i'ni' ne'ej lei.\* <sup>29</sup> Ma' qa in hats yuji' pe' lei, qa aje'eł yisa'xifi, qe hats yamets lahats'ij qu' netenit'ijji'.—\*

*Yejeyumtshenijupi' ne'ej mostaza to'.*

*(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>30</sup> Ha' Jesús qa yit'ij iye: —¿Pa'n lunye'j pa'qu' jinta'wapjułeniju'l na' tenek'enheiji' na' Dios, axe'm pa'qu' jintejeyumtshenijupi' qu' hik lunye'je'?'\* <sup>31</sup> Hik lunye'j ne'ej ewi'l mostaza lo' in we'nenju'. Ewi'he in les nite' qi wiikfik'i ne'ej week loi qe we'neniju' ha'ne sehe'.\* <sup>32</sup> Ła'mek, in we'nenju' qa ta'l qa qipha'm, qa hik ne'ej qa les in qipha'm ne'ej week lesejets wit'enheiju' (hortalizas), qa ne'ej łakjil qa ijetits, *ma' qa namii ne'ej junatai qa tupiyifi na'aj łeq'enełeya'x.*— *(Ez 17:23)\**

---

\* **4:25** Mt 25:29; Lc 19:26      \* **4:26** Mr 1:15      \* **4:27** Jn 9:4; Mt 9:24; Mr 5:41      \* **4:28** Col 1:10; Lc 16:7      \* **4:29** Jl 3:13; Ap 14:14-19  
 \* **4:30** Mr 1:15; 12:1      \* **4:31** Mt 17:20; Lc 17:6      \* **4:32** Ga 6:7; Lc 11:42; 12:33; Mt 24:35; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10

*Inhats'ek in uja'xte eke' yejeyumtshenti'ijupikii.*  
(Mateo 13:34-35)

<sup>33</sup> Qa olots kekhewep iye yejeyumtshenijupi' in lunyejeyek ekewe'en in nifeli'm he' jukhew qa efuts iye eke' wi'tlijei, in laq'ajjek pakha' luk'e' qu' leke'ye' qu' nenikfe'lik'i,\* <sup>34</sup> qa nite' iyet qu' ham nejeyumtsheni'ijupi', qa nifelleji'ji'mha he' l'ijatshenhei qa hats uja'xtejiitkii.\*

*Jesús qa yaq'ayinij pa' t'unik'i qa pa' iweli'.*  
(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)

<sup>35</sup> Hik kakha' ka' nełuji' in hats metju' junu', qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —Yape jitajawe'jiiteje'm na' lajaika' ene' kali'.— <sup>36</sup> Qa wetfeli'm hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, ma' qa he' l'ijatshenhei qa t'ilitji'ju'kii ke' wihinhitjii, hikke' hayiits n'nji'ju' ha' Jesús, ma' qa yijawejiiteje'm. Qa na'l iye hekhewep iye wihinhitjiyits lijs'eyek. <sup>37</sup> Qa nam ka' qi t'unik'i qa ke' leqe t'uyuyuyits qa tsxiłtsxiłji'ju'kii ke' wihinhitjii. Ma' qa hats qiyu'ji'ha ka' iweli' ke' wihinhitjii.\* <sup>38</sup> Qa hakha'le Jesús qa i'ni' ke' letsi'jii ke' wihinhitjii, ima'apji' ha' wit'osiyit, ma' qa tijt'otshenheti'yii, qa titijiti'yijets: —Maestro, ¿me nite' len'ilax in hats ji'nuihiyu' qa' nanq'ax'inijju'? —\* <sup>39</sup> Ma' qa niipha'm ha' Jesús qa yaq'ayinij ka' t'unik'i, qa yit'ijets iye ha' iweli': —¡Ikesimen! ¡Mawapjakitek!— Ma' qa aje'eł yili'ij ka' t'unik'i qa ikesimenija iye ha' iweli'.\* <sup>40</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —¿Inhats'ek in qi in

\* **4:33** Lc 6:47; Jn 18:32; Mr 12:1; Jn 16:12      \* **4:34** Mt 9:10; Mr

10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1      \* **4:37** Sal 107:25; Jon 1:4; Jud 13

\* **4:38** Mt 9:24; Mr 5:41; Jn 6:27      \* **4:39** 2Ti 4:2; Mt 22:12; Mr 3:4

le'nijiwe'yi'l? ¿Ye' me mexe hamitsi'l e'm pa'qu' nite' egekuyejeji'ilyij?—\* 41 He' l'ijatshenhei qa qi in yitjułaxijpha'mkii, qa watfaakateji'ijju', qa yit'ijju': —¿Pa'n lunye'jija hane'en, in tek'enets iye ka' t'unik'i qa ha'ne qi iweli' iye qa week ikesimen? —\*

## 5

*Pa' sehe' Gadara i'ni' pa' ewi't i'nji' pa' inwo'met.*  
(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)

<sup>1</sup> Ma' qa yametsteje'm ha' lajaika', ha' sehe' hii Gadara. <sup>2</sup> Qa in t'ilitju' ha' Jesús qa aje'eł namets ha' ewi't jukhew ta'lets ha' nimełkuket i'nji' pa' ewi't espíritu uł'ax\* <sup>3</sup> qa i'nji'kii ha' nimełkuket. Qa ham pa'qu' leke'ye' qu' nonophe'taxij, fołok'itax yemjee,\* <sup>4</sup> qe olotsij in we'nuihintaxik'i lef'iyei ne'ej nijketits (grillos) qa pe' fołok'il qa lokoyei wo'nophełtaxijek, qa niwk'itsinleji'ijju' qa laq'ajaiji'ijju' pe' fołok'ilik'i qa pe' nijketits (grillos) qa niwqahitji'ijju' iye. Qa ham pa'qu' jukhewe' qu' hik let'unhenye'je' qa' nenyevinju'.\* <sup>5</sup> Qa week nełuts qa najai iye yijalki'sleji'kii ha' nimełkuketii qa ha' uteket iye, qa tayailekii qa wenisa'xjiije'mkii iye pe' utel.\* <sup>6</sup> Qa in yi'weniju't ha' Jesús mexe toxtaxii, qa tekumaxiju't qa wonokok'eni'ju' l'ejuyi'jii. <sup>7</sup> Qa yit'unhetik'i in tayai, qa yit'ij: —¿Inhats'ek in łanamyii, Jesús, Ła's pa' qiji'ha in Dios? Aka' hiiji' pa' Dios qu' nek'iyinij ewets qu'

\* **4:40** Mt 8:26; Ap 21:8 \* **4:41** Ap 11:11; Mr 1:27; 6:50-51; Jon 1:10,16 \* **5:2** 2Co 6:17; Lc 11:24; Jn 5:28 \* **5:3** Lc 23:53; Mr 15:1 \* **5:4** Ro 16:20; Ap 2:27; Stg 3:7-8 \* **5:5** Jn 9:4; Lc 23:53; Mt 4:8

hasu'uj atsawtsheten wat'ij.—\* 8 Hik aka' yit'ij qe ha' Jesús yit'ijets: —¡Ma'ak'uifik'i na' jukhew, espíritu ul'ax!—\* 9 Ha' Jesús qa nifaakan: —¿Pa'n ii?— Hakha'an qa yeku't: —Aka'an yii legión, qe yo'lotsi'ha.—\* 10 Pe' inwo'metets olotsij in iyinijetskii ha' Jesús qu' hasu'uj nukinik'ui ha' sehe' letset'ijkii. 11 Ha' sehe' na'li' ke' olots tafitets taqakiyi'ju' ke' utek ipji.\* 12 Pe' inwo'metets qa yit'ijju' in iyinijets iye: —Ets'ukini'hi ne' tafitets qa' etswejini'hi qu' nek'uyilik'i.— 13 Qa ha' Jesús qa lexke'ej. Ma' qa ikik'uifik'i ha' jukhew pe' espíritu ul'ets, qa uijiteje'mkii ke' tafitets. Ke' tafitets uja'x yamets wetsjuk mil (2.000), ma' qa wekuma'xijiju'kii ha' koomo'oiyo' i'ni' ha' iweli', qa hikha' qa naxiju' in uikii ke' tafitetsik'i.\* 14 Ma' qa he' yejeltax ke' tafitets qa wekuma'xkii qa nifelii ha' witset qa he' i'ni' ha' l'ejinqa'wet iye. Ma' qa namii qu' ni'wen kakha' lunye'jkii.\* 15 Qa in namii ha' i'ni' ha' Jesús qa yi'wen ha' jukhew i'ntaxji' pe' inwo'metets, in i'nju' qa ikesimen, qa hats teqhinatai iye qa hats teik'unei iye, qa hik hakhaa'ija iye hakha' i'ntaxji' pe' milits inwo'metets. Ma' qa nijiwei hekhewe'en.\* 16 Hekhewe' yi'wenijha qa nifelimik'i kakha' lunye'jkiiha hakha' i'ntaxji' pe' inwo'metets, qa kekhewe' iye tafitetsik'i ka' lunye'jkii.\* 17 Ma' qa hik pa'aj qa iyinijetskii ha' Jesús qu' nakik'ui iye

\* 5:7 Jn 5:19; He 1:2; Sal 78:35; Ap 20:10 \* 5:8 2Co 6:17; Lc 11:24 \* 5:9 Mt 26:53; Lc 8:30 \* 5:11 Mt 7:6; 8:30-32; Lc 8:32-33; 15:15-16; Jn 21:15 \* 5:13 2Co 6:17; Lc 11:24 \* 5:14 Stg 4:7 \* 5:15 Mt 9:32; Mr 5:9; 1P 4:7; Sal 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7 \* 5:16 Mt 9:32

ha' leqe sehe' hekhewe'en. <sup>18</sup> Ha' Jesús in hats i'nji'ju' iye ke' wihinhitjii, qa hakha' i'ntaxji' pe' inwo'metets qa iyintaxijets qu' nijayan. <sup>19</sup> Ha' Jesús qa nite'le lexke'ej, qa yit'ijets: —Mapilii yijat'ij pe' etsi', pe' etsetifets, qa' enfeli'mik'i week ekewe' wekwek yaqsi'j e'mijkii na' Yatsat'ax'inij, qa pa'n lunye'j iye in qi in neq'elet'ej.—\* <sup>20</sup> Ma' qa ik, qa yapelek qa nifelji'ju' he' witsetits Decápolis pa'n luk'el kekhewe' wekwek in qitsija in yaqsiimijkii ha' Jesús hakha'an. Ma' qa week qi in yitjułaxijpha'mkii.\*

*Pa' Jairo pe' lasi' qa pe' efu t'eku'mets pa' l'uहितjii pa' Jesús.*

*(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)*

<sup>21</sup> In hats yamijiiteje'm iye ke' wihinhitjii ha' lajaika', qa not'axii iye he' olootsija jukhew qa efuts yeqewuk'un ha' Jesús. Ma' qa hik ta'hijupi' ha' Jesús in hik hakha'le amani' ke' qi kali'iiju'.\*

<sup>22</sup> Ma' qa namii ha' ewi'l hekhewe' witlijsitjii tenek'enhe'yij (oficiales), hii Jairo, qa in yi'wen qa wonokok'enetsju' lef'iyeyiiju' ha' Jesús.\* <sup>23</sup> Qa qi in iyinets, qa yit'ij: —Ke' yasi' hats k'esik'i qu' nawa'm. Te'lun eku'n wat'ij qu' ku'mipji' qa' net'un qa' ila'xe' iye ke' yasi'.—\* <sup>24</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yijayan. Qa łatsiyik'i iye he' olootsija jukhew qa efuts qa watkatitij wetepji'. <sup>25</sup> Qa ewi'l ke' efu i'nji'teje'm he' watkatit wetepji', hats tooxik'i pa'aj in wanqaats'e' nite' hamitsik'ui pe' l'athits

\* **5:19** Col 4:1; Jud 5; Lc 1:25; 8:39; Hch 15:17; Ro 9:28 \* **5:20**

Mr 1:4; 7:31; Mt 4:25; Ap 17:6 \* **5:21** Mr 2:4 \* **5:22** Ap 19:10

\* **5:23** 1Ti 5:22; Mr 6:56

qa hats yamijets doce (12) leqe'ninqapitsij.\* 26 Qa olotsij in yawtshetenji'ij in yeqjunhetinentaxkii pe' olots weihetets witeqjunhetits lelets, qa hats naq'axiji' week pekhewe' na'ltaxi'm laq'astayik'i qa ham pa'qu' napaliti'm, yape'enha les in qi'ij.\* 27 Ke' efu in tek'enjiijkii qa tenifaakateijijiu' ke' yaqsiiikii ha' Jesús, kikhe'en qa ta'hii l'anu in wetjuk'etetsji', qa t'eku'mets pa'aj ha' l'uहितjii.\* 28 Qe pa' laqjamtikineye'jkii in yumti'ija qa yit'ij: — Qu' he'yeku'mets na' l'uहितjiite ma' qa hats nat-saxpa'lij pa' yaatshe'k.—\* 29 Qa hik pakhaa'ijha pe' l'athits qa hamitsik'ui, qa wonoksi'wen in hats hamiikii pa' laatshektax.\* 30 Ma' qa ha' Jesús qa' hatsle yoksi'wen pa'aj pa' let'unha'x in ikfik'i. Qa tetwek'elaxiju'l hekhewe' nijayanik'i, qa yit'ij: — ¿Lekpa' t'eku'mets ha'ne yuihitjii? —\* 31 Qa he' l'ijatshenhei qa yit'ijiju'l: —Hats inek h'wen ene' watkatit wetepji', qa hit'ij: ¿Lekpa' t'eku'm yiwets?— 32 Qa hakha'le Jesús qa yape'enha yejeł ji'teje'mkii hekhewe' yeqewuk'un qe qa' ni'wen kikhe' efu t'eku'mets pa'aj. 33 Ma' qa ke' efu qa nikfe'lik'i in hats naxpa'l qa tsalalkii qe nijiwei, qa ikets qa wonokok'enifi lef'iyeyijiu' ha' Jesús. Qa tetfeliji'm week pa' lunyeejkiiha.\* 34 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yasi', pa' nite' eqekuye'j hikpa' ta'lets in hats lanaxpa'l. Yape ma, hasu'uj e'nijiwei. Pa' qi awt-shektax hats lanaxpa'lijha.—\* 35 In mexe iyet ha'

\* 5:25 Lc 8:43 \* 5:26 Fil 1:29; Col 4:14 \* 5:27 Jn 20:17; Lc 19:36 \* 5:28 Mr 6:56; Hch 16:31 \* 5:29 Lc 7:7 \* 5:30 Lc 5:17; 6:19; 8:46; 19:36; Mr 2:13 \* 5:33 Lc 8:47; Jn 14:6 \* 5:34 Mt 8:10; 9:22; Mr 6:56; Hch 4:10; 5:29



Jesús qa namets he' jukhew ta'ñi ke' letsi' hakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij (Jairo), qa nifeli'm, qa yit'ijets: —Ke' oqwomeki'ik'i hats wa'm. Yape iwejinle na' maestro.—\* <sup>36</sup> Qa ha' Jesús in yepi'ye' hekhewe'en aka' yit'ijju', qa yit'ijets hakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij (Jairo): —Hasu'uj e'nijiwei, ewi'ñe qu' hasu'uj inqeku'.—\* <sup>37</sup> Qa nite' ðexke'ej pakhape' iye qu' nijayan, qe uja'xle ha' Pedro qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan, Jacobo (Santiago) ðek'inij.\* <sup>38</sup> In yamets ke' letsi' hakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij (Jairo), ha' Jesús qa yi'wen hekhewe' t'aiji' qa hekhewe' iye ipju' qa qi in yejtsi'le' wetju'ł. <sup>39</sup> Qa uyifi ke' wititsi', qa yit'ijji'ju': —¿Inhats'ek in ðenejtsile'eł wetju'ł qa ðapi'łju' iye? Nekhe' ome'łaski' nite' wa'm, ima'le.—\* <sup>40</sup> Ma' qa talakaxtiiju' ha' Jesús. Qa ha' Jesús qa yuki'nfik'ikii he' weekji' qa uja'xle in t'eqe'mets ha' latata qa ke' ðenene iye qa he' hats ðijts'eyek, ma' qa uyetsjikii ha' i'ni' ke' ome'łaski'.\* <sup>41</sup> Qa t'eku'mi' ha' łokoi ke' ome'łaski', qa yit'ijets: —¡Talita cumi! — Ikji': — Ome'łaski', akha' hit'ij ewets, jeniipha'm!—\* <sup>42</sup> Qa hik akaa'ijha ke' ome'łaski' qa niipha'm qa aje'eł t'otsjo' iye. Ke' ome'łaski' doce (12) ðeqe'ninqapits. Qa hekhewe' l'alhei qa qi in yitjułaxijpha'mkii.\* <sup>43</sup> Ha' Jesús qa yiyajitaxetskiiha, qa yittaxijets qu' hasu'uj nenfeli'ñi'm pe'ye'. Qa yit'ijets iye qu' netisij pa'qu' ðaqe' qu' netuj ke' ome'łaski'.\*

\* **5:35** Mr 4:38; Ef 4:11    \* **5:36** Jn 6:20    \* **5:37** Lc 6:14; Hch 12:2; Jn 21:7    \* **5:39** Mt 9:23,24; Lc 1:7    \* **5:40** Col 3:21    \* **5:41** Lc 1:7; Mr 1:31; 2:11; 4:27,38; 9:27; 14:41-42    \* **5:42** Mr 9:27; 16:8; Mt 11:5; Hch 10:45    \* **5:43** Mr 1:44; Lc 8:56

## 6

*Jesús qa i'nq'ijatsheni' pa' Nazaret.  
(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús qa ikik'ui iye hakha' i'ntaxi' ma' qa yamii hakha' letset'ija (Nazaret), qa lijts'eyek iye he' H'ijatshenhei.\* <sup>2</sup> Qa in yamets ka' witwapiihijii (sábado), qa i'nq'ijatshen ke' witlijtsitjiyifi. Qa olots hekhewe' yepi'ye' qa yitjułaxijpha'mkii, qa yit'ijju': —¿Pa'n ta'hiji' eke' wekwek in nikfe'lets hane'en? ¿Pa'n ta'hiji' aka' witikfeliya'xkii? ¿Qa pa'n ta'hiji' iye in leke' in yaqsiijkii kekhewe' ham lunyejeyi'iju'ł?\*

<sup>3</sup> ¿Me nite' hik ha'nele ha' carpintero? ¿Me nite' hik ha'nele iye ha' la's ke' María, lejefe hekhewe' Jacobo (Santiago), José, Judas qa ha' Simón? ¿Qa me nite' ewi'ł ha'ne ju'uni'li' iye hekhewe' lek'injai?— Ma' qa yiwakaninkii qa hik ta'hijupi' in nite' tek'enets.\*

<sup>4</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ham pa'qu' profetaye' qu' ham niwqinhete'ji', qa ni'kha'li'ij letsetitstaxija qa letsetifetstaxija iye qa letsi'taxija iye qa hik ne'ej qa nite' yiwqinhetji'. —\*

<sup>5</sup> Ma' qa' nite' leke' in naqaqsijkinneyutaxiji'kii pa'qu' ham lunye'ji'iju'ł, uja'xle in niłinju' he' nekets ujaa'x wanqaats'uju', qa hikhe' qa t'eku'mipji'kii.\*

<sup>6</sup> Ha' Jesús qa qi in yitjułaxijpha'm pakha' leqekuyejeyij hekhewe'en. Ma' qa ik qa ikik'i hekhewe' pumumpha'mkii witsetits letits, qa yijatshen.\*

\* **6:1** Mr 1:9; Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1      \* **6:2** Mr 2:23; Lc 13:10; Mt 28:20; Hch 4:2; 7:22; 19:11; 2Ti 4:11; Stg 2:2; Pr 3:19; 1Co 1:21      \* **6:3** Mt 1:16; 13:55; Stg 1:1; Jud 1; Jud 1; Jn 16:1  
\* **6:4** Mt 2:23; 13:57; 1Co 4:10; 12:23      \* **6:5** Hch 8:7; 19:11; 1Ti 5:22; 1Co 11:30      \* **6:6** Ap 17:6; He 3:12,19; Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11

*Jesús qa yukinij pe' l'ijatshenhei qu' nenfel ke' te'lijei.  
(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)*

<sup>7</sup> Ha' Jesús ma' qa taya'yets he' doce (12) l'ijatshenhei hik pakha'aj qa yukinkii wetsjukkii, qa netisijju' pa'qu' let'unhaxitsi'ipji' pe' espíritu ul'ets (inwo'metets).<sup>\*</sup> <sup>8</sup> Qa yiyaji'ijets iye qu' hasu'uj neka'x pe'ye' qu' nakkii, uja'xte pe'qu' najak'e lawaikajitits. Qa' hasu'uj iye qu' neka'x pane', hasu'uj iye pa'qu' ti'naje', hasu'uj iye pe'qu' l'astaye' qu' nijutsjayik'iju' leqelutsits,<sup>\*</sup> <sup>9</sup> qe uja'xte yijat'ij qu' not'otsji' he' l'otshilaxtii (sandalias). — Qa' ewi'le'le iye pa'qu' hats uyi'lik'ipha'm uihitjiyi'it, hasu'uj eka'xi'l pakhape' iye. —<sup>\*</sup> <sup>10</sup> Qa yit'ijets iye: —Pe'qu' uyi'lifi wititsi'ye', qa' hik pakha'le a'maneyi'ili' qa' ami'lijii qu' mataxilik'ui iye pa'qu' witset'e. <sup>11</sup> Qu' ami'lets pa'qu' witset'e qu' nite' nenegjunuyi'it ej qa nite' nexpiikeyu'ul ej iye, qa qu' hats ma'atik'ufik'i qa' it'ilij ful ful pa'qu' sehe'ye' qu' net'unitstaxijji' ne' ef'iyeyi'l, hats'inha qu' jutsiqetsi'im in ul'ax in yaqsiijkii aka'an. —<sup>\*</sup> <sup>12</sup> Ma' qa ikkii he' l'ijatshenhei, qa nifeli'm pe' week qu' nili'ij in yaqsiijkii pa' ul'ax qa ni'nk'aihit iye pa'qu' lunyejeye' pe' latawjets.<sup>\*</sup> <sup>13</sup> Qa olots pe' yuki'nfik'ikii inwo'metets, qa yilinjiijij iye na'aj aceite ta'lets ne'ej olivo pe' olots wanqaats'uju' qa yilinji'ij.<sup>\*</sup>

<sup>\*</sup> **6:7** Lc 11:24; 18:16; Mr 3:14; 11:11; 2Co 6:17      <sup>\*</sup> **6:8** Lc 10:4

<sup>\*</sup> **6:9** Jn 19:23      <sup>\*</sup> **6:11** Hch 17:11; Mt 10:14; Lc 9:5; 10:11; Hch 13:51; 1Ti 2:6      <sup>\*</sup> **6:12** Mr 1:4; Hch 3:19; 26:20      <sup>\*</sup> **6:13** Mr 3:15; Ap 9:20; 18:2; Mr 16:1; 1Co 11:30; Stg 5:14; Hch 8:7

*Wa'm pa' Juan Bautista'ik'i.*  
*(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)*

<sup>14</sup> Ka' wittata Herodes i'ye'ej pa'aj aka'an, qe ka' hii ha' Jesús hats qi'ija pa' leniihe't, qa in yit'ijju' iye pa'aj ene' jukhew qa efuts: —Qete'e' hats ita'x iye ka' Juan Bautista'ik'i, qe ke'ek in na'li'm pa' qi let'unha'xijup in yaqsiijkii pe' ham lunyejeyi'iju't.—

\* <sup>15</sup> Qa pekhewep iye qa yit'ijju'ek: —Hik hakha' pa' Elias'ik'i.— Qa pekhewep iye qa yit'ijju'ek iye: —Hakha'an profeta, hik lunyejei pe' hayiits profetalik'i.—\* <sup>16</sup> Ka' Herodes in impi'ye'ej aka'an, qa yit'ij: —Hik kakha' Juan Bautista'ik'i k'inaqyaji'ij qa we'nisa'xii ka' leita', qa hane'ej qa hats ita'x iye.

—\* <sup>17</sup> Qe ka' Herodes hik kakha' inq'ukinii pa'aj ka' Juan qu' netnekumhi'yi', ma' qa yophe'hij pa'aj pe' fofo'lik'il pe' witq'ophehitjiyifi qe ta'lets pe' efu hii Herodías, lewhe'ye'tax pa'aj pa' lek'inij Felipe, qe ka' Herodes hats lewhe'ye'ej pa'aj pekhe'en.\* <sup>18</sup> Qe ka' Juan Bautista yittaxijets pa'aj ka' Herodes: —Nite' inek lenexke'ej kakha'an qu' ewhe'ye'yi'ij ne' lewhe'ye' pa' ek'ini'j.—\* <sup>19</sup> Qa pe' Herodías qa qi in napjaxi'm pa'aj qa yisu'untax qu' nilan, qa nite'le leke'.

\* <sup>20</sup> Qe ka' Herodes niijweyiju't ka' Juan qe nikfe'lets in ewi't jukhew yatsathen qa yijayaanija iye pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' in nite' yiwejini'm qu' nilan. Ka' Herodes qi qa yitawje'metenji'ij qa yepi'ye'ji'ij ka' Juan, qa yape'enhale les yisu'unji'ij

---

\* **6:14** Jn 10:25; 21:14; Mr 1:4; 5:30; Mt 17:9; 1Co 12:6      \* **6:15** Mr 8:28; Mt 2:23; Hch 7:52      \* **6:16** Mt 14:1; 26:32; Mr 1:4      \* **6:17** Mt 14:3,6-12; Mr 15:1; Lc 3:19; 1Ti 5:14      \* **6:18** Mr 2:24; Jn 18:31; Lv 18:16; 20:21      \* **6:19** Lc 20:15

qu' nepiye'ji'ij. \* 21 Qa yamte'ets pa'aj pa' netuji' qu' niwq'axinij pe' Herodías qu' nilan ka' Juan, hik pakha'aj ka' Herodes ink'ayik pa' leqe'ninqa'p, qa qi pa' laxqaqij pekhewe' tenek'enhei te'weyik'uiju' kakha'an qa pe' qits oq'ophehinetsetsilets l'alhei qa pekhewe' iye qits in patunits na' sehe' Galilea.\* 22 Qa pe' lasi' pe' Herodías in uyetsji' pa'aj pa' i'niji' in tekju' qa t'otoyijup, qa yisu'unijji' pa'aj ka' Herodes qa weekji' pe' lekufets in yisu'unijji' iye. Qa ka' Herodes qa yit'ijets pa'aj pe' inanyi': —Iyiniy yiwets pa'qu' isu'un qa' k'ekisij.—\* 23 Qa les iye in weniwjutsiqeni'mha, qa yit'ijets iye: —Yijaa'ija qu' k'ekisij pa'qu' lunye'je'le qu' iyiniy yiwets, lunye'j ji'ij qu' lapk'ase' ha'ne heinek'enheiji'. —\* 24 Pe' inanyi' qa ikfik'i pa'aj qa yamii pe' lenene, qa yit'ijets: —¿Lekpa' qu' nek'iyinijets?— Pe' lenene qa yeku'l: —Iyinijets ha' leila' ha' Juan Bautista.—\* 25 Qa pe' inanyi' qa itaqsunetsji' in uyetsji' iye pa'aj pa' i'ni' ka' Herodes, qa yit'ijets: —Hisu'un hane'ej qu' eslisij ha' leila' ha' Juan Bautista hane'ejija na'nji' tok'oye'.—\* 26 Ma' qa ka' Herodes qa qi in ika'metaxkii pa'aj, qa in lunye'jek in hats weniwjutsiqen pa'aj qa hats week yepi'ye' pa'aj pe' namii, ma' qa nite' yisu'un qu' not'oqowe'yiju'l pa' iyinijets pe' inanyi'.\* 27 Ma' qa aje'eł yukinii pa'aj pa' ewi'l oq'ophehinetsetsil qa yiyaji'ijets qu' nenka'xii ka' leila' ka' Juan Bautista. Pa' oq'ophehinetsetsil qa ikii

\* 6:20 Sal 20:6; 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7; Mt 13:17; 1Co 7:14; Lc 24:4; Jn 13:22; Hch 25:20; 2Co 4:8; 11:19 \* 6:21 Jn 13:2; Ap 6:15; Hch 21:31; Mt 17:22 \* 6:22 Mt 11:17 \* 6:23 He 6:16; Mt 5:34; Lc 4:5 \* 6:24 Mr 1:4 \* 6:25 Lc 7:20; Mt 14:8 \* 6:26 Mt 5:33; 26:38; Mr 14:34; 1Ts 4:8

pa'aj pe' witq'ophehitjii, qa yamets pa'aj qa yisa'xii ka' leifa' ka' Juan'ik'i. <sup>28</sup> Qa neka'xii pa'aj yenji' pa' tok'o, ma' qa tisij pa'aj pe' inanyi', qa pe' inanyi' qa yeka'xii pe' lenene qa tisijek. <sup>29</sup> He' l'ijatshenheitax ka' Juan Bautista'ik'i in nikfe'lets pa'aj qa ikii qa yeka'x qa ti'jik'ui pa'aj.\*

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' yamets cinco mil (5.000) pe' jukhew.*

*(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>30</sup> In hats tepilkii iye he' apóstoles qa hats ewi'l i'ni'hi' iye ha' Jesús, qa nifeli'm week pe' yaqsi-ijkii qa' pe' inq'ijatshenij iye.\* <sup>31</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Te'luni'l, qu' jinak eku'nii pa'qu' ham na'ni'i hats'inha qu' mawapii eku'ni'ju'.— Qe olots he' jukhew qa efuts iye uyij wetfi in namiikii qa ham pa'qu' lawapiihijije' qa nite' leke' iye qu' netekju'. <sup>32</sup> Ma' qa i'nji' ke' witin-hitjii qa ikkii qe qa' nakiiteje'm ha' ham i'ni'i'. <sup>33</sup> Qa olotsle he' yi'wenik'i in ikkii, qa nikfe'lij, ma' qa week hekhewe' ta'hiikii he' week witsetits lelits in wekuma'xiikii qu' namik'uyii hakha' t'ejuji', qa aje'eł yamii in mexe nite' t'atsji'lpha'mkii hekhewe'en. <sup>34</sup> Qa in hats te'nilit'ik'uipha'mkii ke' witinhitjii, ha' Jesús qa yi'wen in olootsija hekhewe' jukhew qa efuts iye qa qi in neq'eletij qe hik l'nyejei kots'etets ham lenilayets'e. Ma' qa yijatshenij ke' olots wekwek.\* <sup>35</sup> Qa in hats metju' ke' junu' qa nekets he' l'ijatshenhei, qa yit'ijets: —Hats metju' ene' junu' qa hane'e'in qa ham i'ni'i'. <sup>36</sup> Yape ukinkii enewe'en hats'inha qu' nakiikii

\* **6:29** Mr 10:10; Jn 3:25; 5:28  
Lc 15:20; Mt 7:15

\* **6:30** Hch 1:2; Jud 17

\* **6:34**

ne' les metits witsetits qa' nataqha'yets laqe' qe ham pa'qu' netuj hane'e'in.— <sup>37</sup> Qa ha' Jesús qa yeku'l: —Ekheweli'l qu' lisi'hij pa'qu' netuj.— Qa yit'ijju' in yeku'l hekhewe'en: —¿Ye' me lisu'un qu' hayaqhayi'hijii pe'qu' doscientos (200) denariose\* pe'qu' pane' qa' hetisi'hij qu' netuj enewe'en?—\* <sup>38</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Pa'n uja'x pe' na'li'l e'm pan? Ma'aliiju' qa' jeli'l.— Qa in hats nikfe'lets ka' uja'x, qa yit'ijets: —Cinco (5) he' pan qa wet-sjuk he' sehets.— <sup>39</sup> Ma' qa inaqyaji'ij qu' ewi'l na'ni'kii qa' pumummepha'mkii qu' na'ni'ju'kii ha' jup'elket. <sup>40</sup> In pumumpha'mkii uja'x he' yamets cien (100) qa' he' cincuenta (50). <sup>41</sup> Ma' qa t'eku'mi' ha' Jesús ke' leefij (5) pan qa ke' wet-sjuk sehets, qa yejeletspha'm na' wa's, qa yit'ij: —E'ewisij.— Ma' qa napk'asitju' ke' pan qa tisij he' l'ijatshenhei qa t'ihini'kii. Qa ke' wetsjuk sehets qa napk'asitju' iye qa weekij iye. <sup>42</sup> Qa week tuj qa ihini'ju'.\* <sup>43</sup> Qa he' l'ijatshenhei qa ewi'l yeni' ke' doce (12) canastul topolij ke' amaneifik'i pan lapk'asil qa ke' sehets iye, laqaxpalii. <sup>44</sup> He' tuj ke' pan yamets leefij mil (5.000) he' jukhew in uja'xle.

*Jesús qa t'otsipji' pa' iweli'.*

*(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)*

<sup>45</sup> Ma' qa aje'e'l ha' Jesús qa yiyaji'ets he' l'ijatshenhei qu' net'ilitijju'kii ke' witinhitjii qa' nathayinik'uyiiteje'm ha' lajaika', qa' namiiteje'm ha' witset Betsaida. Qa hakha'le Jesús qa mexe wetfeli'm hekhewe' jukhew.\* <sup>46</sup> Ma' qa in hats

---

\* **6:37** Ewi'l denario, lajanye'j pa'aj na'aj ewi'l jukhew qe t'ithayii in ewi'l ne'u. \* **6:37** Mt 18:28 \* **6:42** Mt 5:6 \* **6:45** Mt 14:22-36; Jn 6:16-21; 12:21

wetfeli'm hekhewe'en, qa ikik'ipha'm ke' utek  
 qe qa' niyin.\* <sup>47</sup> Ma' qa in hats najaleikii, qa ke'  
 wihinhitjii qa hats yamiiji' ha' leqewuk'u ha' qi  
 iweli'. Qa hakha'le Jesús qa ewi'hekii in amani'  
 ha' sehe'. <sup>48</sup> Qa in yi'wenijik'i in hats yeqiwefijju'  
 in ti'jifi ke' wihinhitjii, qe t'ejuyiju't ka' t'unik'i,  
 qa hats ip'u'uikii pa' ne'u. Ma' qa yijayanpha'm  
 t'otsipji' ha' iweli', qa yisu'untax qu' nat'anipji'.\*  
<sup>49</sup> Qa hekhewe'le'en in yi'wen in t'otsipji' ha' iweli',  
 qa yumtitax qu' wit-si'nq'ale' qa qi in yeqejsi'le'ej  
 wetju'l,\* <sup>50</sup> qe week yi'wen qa qi in nijiwe'yi'm.  
 Qa Jesús qa aje'eHe yithinii hekhewe'en, qa yit'ijii:  
 —jMent'unheti'! Yakha'le. Hasu'uj e'nijiwe'yi'l.—\*  
<sup>51</sup> Qa t'ilitji'ju' kikhe' wihinhitjii i'nji' hekhewe'en,  
 ma' qa ka' t'unik'i qa yili'ij. Qa hekhewe'en qa qi in  
 yitju'axijpha'mkii, <sup>52</sup> qe nite' nikfe'lik'uyi' kekhewe'  
 pan, qe pakha' hikfeliyaxitstaxkii mexe hik lunye'j  
 qu' noo'ye'kii.\*

*Jesús qa nitinju' pe' wanqaats'uju' pa' sehe' Gene-  
 saret.*

*(Mateo 14:34-36)*

<sup>53</sup> Qa in hats t'atsji'hik'uipha'mkii ke' qi kali', qa  
 yamets hakha' sehe' Genesaret, qa hikha' yophe'i'  
 ke' wihinhitjii.\* <sup>54</sup> In hats te'nilit'ik'uipha'mkii  
 ke' wihinhitjii, qa aje'eł yinikfe'l in hik hakha'  
 Jesús. <sup>55</sup> Ma' qa wekuma'xiikii in yiihetik'i he'  
 week hekhewe' metitsi'm hakha' neki', ma' qa  
 yapełek qa neka'xiikii he' wanqaats'uju' yenji'kii

\* **6:46** Mt 4:8; 5:44; Hch 12:12      \* **6:48** Ap 20:10      \* **6:49** Mt 14:26

\* **6:50** Jn 5:7; Jn 16:33; Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 6:20; 8:24      \* **6:52** Mr

8:17; He 3:8      \* **6:53** Lc 5:1



hekhewe' łalatits na'aj impi'yelij qu' na'ni' ha' Jesús.\* 56 Qa week na'aj ikji'ijji'teje'm hekhewe' pumumpha'mkii witsetits łelits qa he' qitspha'm iye witsetits qa hekhewe' iye l'ejinqa'wetits, qa yenjiik'uiji' he' wit'ikhejei he' wanqaats'uju', qa iyinjiijets qu' niwejinij qu' net'eku'młe'ets hakha' l'aka'the' eiju' ha' l'uihitjii. Qa week hekhewe' hats t'eku'mets qa t'unitsji'ij qa łiijij'ij.\*

## 7

*Pa' yiwul'ehet na'aj jukhew qa efu iye.*

*(Mateo 15:1-20)*

1 He' fariseol qa he' uja'x iye hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés łe'łije ta'łii ha' Jerusalén in nekets ha' Jesús qa k'ooyijji'.\* 2 Qa hekhewe'en in yi'wenij he' uja'x hekhewe' Jesús l'ijatshenhei in mexe yamij pa' ul'ax pe' łokoyei in tekju', ikji', nite' wa'nqa'ju'.\* 3 Qe hekhewe' fariseol qa week iye ene' judío in nite' tekju' qu' nite' nojoye' qu' nasinketik'iha kakha' łeqfenyejeyij in wa'nqa'ju', qe qa' nijayanij kakha' łunyejei pekhewe' ława'mhitsik'i. 4 In tepilik'ui na'aj witaqhawet, nite' tekju' qu' nite' nojoye' qu' nimpulijin ne'ej łokoyei. Qa olots iye kekhwep iye wekwek, tisij pe' ława'mhitsik'i qu' naqsiiikii, axe'm ne'ej iya'aj tok'ol pa'n łeqfenyejeyij qu' nenimpulijinju', qa ne'ej eki'nil iye qa ne'ej atjatei iye.\* 5 Ma' qa he' fariseol qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés łe'łije, qa nifaakan ha'

\* 6:55 Lc 5:31 \* 6:56 Mt 9:20; 14:36; 23:5; Lc 8:44; 19:36 \* 7:1 Mr 7:3; Mt 2:4; 23:37 \* 7:2 Hch 10:28 \* 7:4 Mr 6:56; He 6:2; 9:10; Lc 5:18

Jesús: —¿Inhats'ek ne' ijatshenhei in nite' yijayanij aka' lunyejei eke' lawa'mhitsik'i, qe nekhewe'en in tekju' qa mexe yamij pa' ul'ax ne' lokoyei?—\* 6 Ha' Jesús qa yeku't: —Wetsjuk lejusits, yasiinik'iha kakha' nifel qu' ejunyejeji'il ka' profeta'ik'i Isaías, qa yit'ij in yika'ajji: “Enewe' jukhew lejille yittaxij yiwets qu' netsiwqinhet, qa nekhewe'te latawjets qa tots ye'miia.\* 7 Nite' weju'tij qu' naqsi'jtaxijkii qu' netsiwqinhetji', ke' i'nq'ijatshenij le'lijeite ene' jukhewte.”

(Is 29:13)\* 8 Qe ekheweli'l hili'ilij kekhewe' yittaxijha na' Dios, qa lijayani'l ke' le'lijeite ene' jukhewte.— 9 Qa yit'ijets iye: —Ekheweli'l le'niyayi'lij ewek in liwu'milfik'i kekhewe' yittaxijha na' Dios qe qa' ijayani'l ke' le'lijeite ke' aqwa'mhitsik'i. 10 Qe ka' Moises'ik'i in yit'ij: “Ek'enets qa iwqinhet iye atata qa enene iye,”

(Ex 20:12) qa yit'ij iye: “Pa'qu' ul'etsi'ik'i le'lijeye'ets pa'qu' latataye' i'nli'i pe'qu' leneneye', les le'wis qu' nattanithenhetiyij pa' witwamhi'.”

(Ex 21:17)\* 11 Ma' qa ekheweli'l qa lit'ilij: “Pa'qu' ewi'le' jukhewe' qu' nit'ijets pa'qu' latataye' i'nli'i pe'qu' leneneye': ‘Week na'aj wekwek qek k'etistaxij hats hetisij na' Dios.’”\* 12 Qa aka'an in lit'ilij, ma' hats nite' liwejinili'm qu' net'iftits'ets pa'qu' latataye' i'nli'i qu' leneneye'. 13 Qa aka'an in lunye'jkii, ma' qa hats ekheweli'l in laqsiihijkii in nite' weju'tij kekhewe' le'lijei na' Dios qe ta'lets kakha' ejunyejeji'il

\* 7:5 Mr 7:3; Mt 2:4; 3Jn 1 \* 7:6 Is 29:13; Mt 3:3; 4:14; 12:17;

Jn 11:51; Lc 6:42; Hch 15:15; 1Ti 5:3 \* 7:7 Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti

4:11; Ro 15:4; Col 2:22 \* 7:10 Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Ex 20:12;

Dt 5:16; Lv 20:9 \* 7:11 Mr 5:26; He 5:1; 9:9; 11:4

ta'lets ke' aqa'jteyi'fik'i, qa olots iye kekhewep iye ke' wekwek laqsiijikii hik lunyejei aka'an.—\*  
 14 Ha' Jesús qa taya'yii iye qu' nente'nijayets iye hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, qa yit'ijets: —Ek'eni'l yiwets e'weeki'l qa' menikfelitilik'iha iye.\* 15 Ham pa'qu' na'nfik'i qu' nuiji'teje'm pa'qu' jukhewe' ma' qa' niwu'enhēt, qe pakha' yijat'ij t'atsji'fik'uifik'i pa'qu' jukhewe' hik pakha' yijat'ij in yiwu'enhēt pa'qu' jukhewe'. 16 Pekhewe' qu' nana'l lekfiye' qa' nepiye'ek'iha aka'an.— 17 Ha' Jesús qa ikik'ui he' olots jukhew qa efuts qa uyifi ke' wititsi', he' l'ijatshenhei qa nifaakanij pa' iikji'ha aka' yejeyumtshenijupi'. 18 Ha' Jesús qa yit'ijiju'l: —¿Me ekheweli'l iye nite' lenikfe'li'fik'i? ¿Me nite' lenikfe'li'fik'i in week pa'qu' nuiji'teje'm pa'qu' jukhewe' in nite' yiwu'enhēt, 19 qe nite' uiji'teje'm pakha' latawe'j, qa lekutjiile uiji'teje'm, qa i'nk'ale qa ikik'uifik'i iye?— Ha' Jesús in yit'ij aka'an qe qa' niwjutsiqenija in week le'wis pa'qu' lunye'je'le qu' netnekui.\* 20 Qa yit'ij iye: —Pakha' yijat'ij t'atsji'fik'uifik'i pa'qu' jukhewe', qa hikpa' yijat'ij in yiwu'enhēt pa'qu' jukhewe'. 21 Qe pakha' te'weiju', ikji', pakha' latawejija ene' jukhew, hik pakha' ta'liiju' pe' ul'ets laqjamtikineyejeikii, qa ta'lets iye in wanawitji'i'ijju'kii l'esenits, in t'ejtenkii, in teqek'ui, in hats tewhe'yeitax qa wo'oikii pekhepe' iye i'nhi'i pakhape' iye qu' nanawitji'il.\* 22 Qa hik pakha' iye ta'liiju' in iftsaxijji' qu' les olotse' wiikfik'i pe'qu' nana'li'm wekwek, qa in yaqsiijkii iye pe' wekwek

\* 7:13 Mr 4:14; Lc 8:21; Jn 18:32; Jud 3 \* 7:14 Lc 18:16; Mt 13:13

\* 7:19 Fil 3:19; 1Jn 1:7 \* 7:21 1Ts 4:3; Pr 1:16

u'l'ets, qa in inqawitji iye, qa in nite' wepinij iye in yisu'un qu' nanawitji'il pakhape' i'nhi'i pekhepe', qa in teqemtshenijkii na'aj wekwek, qa in u'l'etsik'i l'anye'jijkii nikhapij, qa yumti iye qu' les nat'anipji' pekhewepe' qu' qiye'ji', qa in hik hunyejei iye ne'ej nite' teik'unei wetju'l.\* <sup>23</sup> Week ekewe' u'l'ets ta'liiju' pa' te'weiteje'm, qa hik ekewe' yiwu'lenhet pa'qu' jukhewe' qa hik hunye'j iye pe'qu' efuye'.—

*Pe' efu ta'tii pa' sehe' Sirofenicia.*

*(Mateo 15:21-28)*

<sup>24</sup> Ha' Jesús qa ik iye qa yamii hakha' sehe' te'weyij ha' witset Tiro. Ma' qa uyifi ke' ewi'l wititsi', nite' yisu'untax qu' ninikfe'l qa nite'le leke' qu' nanat'inkii.\* <sup>25</sup> Ma' qa aje'e'l, in impi'ye'ej in tenifaakateyijju' hakha'an, ke' ewi'l efu i'nji' pa' ewi'l inwo'met pe' lasi', qa namii ha' i'ni' ha' Jesús qa wonokok'enifi.\* <sup>26</sup> Ke' efu nite' judioki', qe sirofeniciaki'le, qa qi in iyinijetskii ha' Jesús qu' nukinik'uifik'i pa' inwo'met in i'nji' pe' lasi'.\* <sup>27</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Iwejinle eku'nij ne' witlits qu' nojo'oj qu' netekju', qe nite' le'wisijupi' ne' witlits qu' netitkamhiti'yij na' laq ma' qa' netesti'yij ne' nunajits lelits.—\* <sup>28</sup> Qa kikhe'en qa yeku'He, qa yit'ijets: —Yijaa'ija, ha'ne jukhew, qa leke'le iye ne'ej nunajits lelits in i'nifi latawe'j na'aj witkula'x qa ne'ej laqamhiltijukii ne'ej witlits qa hik ne'ej qe tuj.—\* <sup>29</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —In ta'lets aka' lit'ij

\* **7:22** Nm 5:11; Ef 4:19; 5:3; Sal 10:7; 17:10; Ro 13:13; 2Co 12:21; Ga 5:19; 1P 4:3; 2P 2:2,7,18; Jn 10:33; Ap 13:6; 2Co 11:1 \* **7:24** Hch 21:7; Gn 49:13 \* **7:25** Lc 8:47; 11:24 \* **7:26** Hch 17:12; Mr 3:15; Ap 9:20; 18:2 \* **7:27** Ex 22:31 \* **7:28** Lc 10:1

in lesku't, yape ma, na' inwo'met hats ikik'uifik'i ne' oqwomeki'.—<sup>30</sup> Ma' qa ke' efu in yamii pe' lets'i' qa yi'wen pe' ome'faski' in i'wipji' pa' witiwhi'la'x, qa pa' inwo'met qa hats ikik'uifik'i.

*Jesús qa yitin pa' ewi't ham le'lijeye'taaxe'kii qa nite' yepi'ye'kii iye.*

<sup>31</sup> Ha' Jesús qa ikik'ui iye ha' sehe' te'weyij ha' witset Tiro qa nekik'iju' iye hakha' sehe' te'weyijek ha' witset hii Sidón, ma' qa nametsju' ke' qi kahi' Galilea in namets hakha' sehe' lenqii Decápolis.\* <sup>32</sup> Qa hik hakha'a' qa tetka'xii ha' ewi't jukhew nite' yepi'ye'kii qa yaqaamij iye qu' ham le'lijeye'. Ha' Jesús qa te'niyinhe'yijets qu' net'eku'mipji' hakha'an.\* <sup>33</sup> Ma' qa ha' Jesús qa t'eku'mi' qa yeka'xik'uifik'i hekhewe' olots jukhew, qa uja'xh'ikii. Ma' qa t'eku'mik'iju' lekfii qa tek'iyi' iye he' layaqsii qa t'eku'mijipji' ha' lelepep.\* <sup>34</sup> Qa yejetpha'm qa s'uuf yit'ij. Ma' qa yit'ij: —¡Effatá!— Ikji': “It'ij qhof.”\* <sup>35</sup> Qa hik akaa'ijha qa qhofik'i pe' lekfii, qa hats q'ul iye ha' lelepep, ma' qa hats yeqet'axik'iha in iyet.\* <sup>36</sup> Ha' Jesús qa yitji'ijtaxijets hekhewe'en qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye'. Qa in lunye'jek, na'aj yiyajiji'ijtaxetskii qa lesji'ij qa nifelji'ijkii.\* <sup>37</sup> Ma' qa qi in yitju'axijpha'mkii hekhewe'en, qa yit'ijju': —Week yi'sinhetju' nakha'an. Yepiikitkii iye ne'

\* **7:31** Hch 21:7; Mt 4:18,25; 15:29; Mr 1:16; 5:20; Jn 6:1 \* **7:32**  
Lc 7:22; Ex 4:11; Is 35:6; 56:10; 1Ti 5:22 \* **7:33** Jn 9:6 \* **7:34**  
Mt 24:35; Lc 12:33; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10 \* **7:35** Flm 10; Lc  
20:21 \* **7:36** Mr 1:44; Lc 8:56; Mr 1:4

nite' yepi'ye'tax wetju'l qa yithinen iye ne' hamtax  
le'lijeyitse'.—

## 8

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' yamets cuatro mil  
(4.000).*

*(Mateo 15:32-39)*

<sup>1</sup> Hik aka'aj iye kekhewe' nelutsji', in ewi'lij iye  
hekhewe' olots jukhew in ham yeeli'ijji' pa'qu'  
netuj. Ha' Jesús qa taya'yii he' l'ijatshenhei, qa  
yit'ijets:\* <sup>2</sup> —Hats tseq'eletij ene' jukhew qe hats  
wetshetk'ewi'l ke' neluts in i'nyijup qa hats ham  
pa'qu' netuj.\* <sup>3</sup> Qa qu' hipilhenintaxii hane'ej pe'  
letsilii in hats ham pa'qu' netuj, qa nanaxkat'axijju'  
leyipkul pa'qu' wit'ikheyije'ji', qe uja'x ne' totsii pe'  
letsetits.—\* <sup>4</sup> He' l'ijatshenhei qa yeku'l: —¿Pa'n qu'  
netenitaki'yiji' pe'qu' pane' qu' nilinijju' enewe'en,  
ha'ne ju'uni' ham i'ni'i'?—\* <sup>5</sup> Qa nifaakanij: —  
¿Pa'n uja'x pe' pan na'li'l e'm?— hekhewe'en qa  
yit'ijijju'l: —Wetsjuk tatsaile (7) ne' pan.— <sup>6</sup> Ma'  
qa inaqaaji'ij qu' week na'ni'ju'kii ha' sehe'. Qa  
t'eku'mi' ke' wetsjuk tatsai (7) pan. Ma' qa in hats  
yit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata, qa napk'asitju' qa  
netisijju' he' l'ijatshenhei qa' hik hekhewe'ye' qu'  
net'ihinijkii qa' nentisijju' hekhewe' olots.\* <sup>7</sup> Qa  
na'l iye ke' uja'x sehets letits, qa in hats iyinipji' iye,  
ma' qa yit'ijets iye qu' nentisijju' iye he' week. <sup>8</sup> Qa  
week tuj qa qi in ilinijju' iye. Qa he' l'ijatshenhei qa  
ewi'l yeni' ke' laqaxpalii qa topolij iye he' wetsjuk

---

\* **8:1** Lc 6:1; 18:16; Mt 9:10; Mr 10:10; Jn 6:3; Hch 6:1 \* **8:2** Lc  
15:20 \* **8:3** Mr 8:27 \* **8:4** Mt 5:6; 15:33 \* **8:6** Mr 14:22

tatsai (7) qits canastul. <sup>9</sup> Hekhewe' tuj kekhewe'en i'nh'i qu' namets ikwetju'l mil (4.000). Ma' qa ha' Jesús qa wetfeli'm. <sup>10</sup> Ma' qa aje'eł t'ilitji'ju' ke' wihinhitjii weeki'l he' l'ijatshenhei. Ma' qa ikii qu' namii ha' sehe' hii Dalmanuta.

*Pe' fariseol iyintaxets pa'qu' ewi'le' ham lunye'ji'iju'l.*

*(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)*

<sup>11</sup> Qa namii he' fariseol qu' niyetilju ha' Jesús, qe qa' nijaajin iye ma' qa iyintaxijets qu' nethinij pa'qu' pakha' lunye'je' qu' ham lunye'ji'iju'l ha'ne wa'sji'pha'm.\* <sup>12</sup> Ha' Jesús qa s'uuf yit'ij, ma' qa yit'ij: —¿Inhats'ek enewe' hane'ej lahats'ij in iyintaxets qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ham lunye'ji'iju'l? Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, in nite' leke' qu' netesti'yij enewe' hane'ej lahats'ij pa'qu' ewi'le' pakha' lunye'je' qu' ni'wen. —\* <sup>13</sup> Ma' qa ikik'ui qa wapiliiju' iye ke' wihinhitjii qa i'nji'ju' iye qa ikiiteje'm iye ha' lajaika' ke' kałi'.

*Pe' leqe levadura pe' fariseol.*

*(Mateo 16:5-12)*

<sup>14</sup> He' l'ijatshenhei qa nite' nikfe'liikii qu' neka'x laqatse', qe ewi'le ka' pan in hikka' yeka'xkii. <sup>15</sup> Ha' Jesús qa yiyajitaxetskiiha he' l'ijatshenhei: — Jeli'hiju'l ne' leqe levadura ne' fariseol qa ne' leqe levadura na' Herodes.—\* <sup>16</sup> Qa he' l'ijatshenhei qa aje'eł yifaakatetaxji' in hamitsi'm pe'qu' laqatse' pan. <sup>17</sup> Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets, qa yit'ijji'ju':

\* **8:11** Mr 7:3; 13:22; Jn 2:11; He 2:4; Hch 17:24; Mt 24:35; Lc 12:33;

Ef 6:9; Ap 21:10; Stg 1:13 \* **8:12** Sal 51:12; Lc 11:29; Ap 22:21

\* **8:15** Lc 13:21; Ga 5:9; Mt 14:1

—¿Inhats'ek in hit'ihijets qu' hamitsi'il e'm pe'qu' pane'? ¿Me menjiit nite' lenikfe'li'hik'i qa qu' enikfe'li'letsha iye? ¿Ye' me tit'oiji' pa' ikfeliyax-itsi'hkii?\*

**18** *Na'l ne' otoyit. ¿Me qa nite' hi'weni't? Na'l ne' ekfyi't. ¿Me qa nite' lepi'ye'et? (Jer 5:21)*

¿Me lantapi'ilik'i\* **19** in hanapk'asiti'mju' kekhewe' lee'fij (5) pan hekhewe' lee'fij mil (5.000) yamets he' jukhew? ¿Qa pa'n uja'x canastul ke' topolij ke' lephelthii in ewi'l h'enihi'?— Qa yit'ijju': —Doce (12) hikke'.— **20**—Qa in hanapk'asiti'mju' iye kekhewe' wetsjuk tatsai (7) pan hekhewe' ikwetju't mil (4.000) yamets iye he' jukhew, ¿qa pa'n uja'x iye ke' canastul topolij iye ke' lephelthii in ewi'l h'enihi' iye? — Qa yit'ijju' iye hekhewe'en: —Wetsjuk tatsai (7) hikke'.— **21** Qa yit'ijji'ju' iye: —¿Me qa menjiit nite' lenikfe'li'hik'i pa'n ikji' ekewe'en?—\*

*Jesús qa yi'wenkitkii pa' puk'al pakha' Betsaida.*

**22** Qa yamets wete'm ha' witset hii Betsaida. Ha' Jesús qa tetka'xii ha' ewi'l puk'al. Hekhewe' neka'xii qa iyinijets qu' net'eku'mipji'.\* **23** Qa t'eku'mi' ha' loko'i ha' puk'al qa yetsinik'uifik'i ha' witset. Ma' qa in hats tek'iiji' he' lotoi qa in hats t'eku'mipji' iye, qa nifaakan: —¿Me hats hi'wen pe'ye'?—\* **24** Ha' puk'al qa nejeltaxfik'i, qa yit'ij: —Hats hi'wentax nekhewe' jukhew qa hikte lunyejei najkakui qa ikte.—\* **25** Ma' qa ha' Jesús qa ewi'hij iye in t'eku'mipji' he' lotoi. Qa ha' jukhew wo'oiji' qu' les exkemetsaxi'ijha in nejelfik'i iye, ma' qa hats

\* **8:17** Mr 6:52; Jn 12:40; Ro 11:7; 2Co 3:14      \* **8:18** Jer 5:21; Ez 12:2; Mr 4:9,40; Ap 2:5      \* **8:21** Mr 4:40      \* **8:22** Jn 12:21; Mt 15:14      \* **8:23** Mr 7:33; 8:23; Jn 9:6; 1Ti 5:22      \* **8:24** Mt 11:5



le'wisju'. Hats week yeqet'axi'mkiiha in yejelkii.  
 26 Ha' Jesús in yipilheninii pe' lets'i, qa yit'ijets iye:  
 —Hasu'uj mapil ji'teje'm iye na' witset.—\*

*Pedro qa yit'ijets pa' Jesús in lakha' pa' Cristo.*  
*(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

27 Ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa ikkii iye qe qa' namii hekhewe' witsetits letits hakha' witset Ceesarea de Filipino. Qa ha' wit'ikheyi'jik'i, ha' Jesús qa nifaakan he' l'ijatshenhei: —¿Pa'n hii pa' tsumti'iikii ene' jukhew qu' yakha'ye'?— 28 Qa hekhewe'en qa yeku't: —Na'l he' yit'ijets in akha' ka' Juan Bautista'ik'i, qa hekhewep iye qa yit'ijetsek iye in akha' pa' Elias'ik'i, qa hekhewep iye qa yit'ijetsek iye in akha'te' ewi't pekhewe' profetas'ik'i.—\*  
 29 Ha' Jesús qa nifaakanji'ju' iye: —Qa ekheweli't, ¿lekpa' letsumti'ihikiyek qu' yakha'ye'?— Ha' Pedro qa yit'ijiju't: —Akha' pa' Cristo.—\* 30 Ha' Jesús qa yiyaji'ijetskiiha qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' in lakha' pa' Cristo.\*

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*  
*(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)*

31 Ha' Jesús qa i'nk'a'e yijatshenij he' l'ijatshenhei: —Ha'ne Ła's na' Jukhew qi qu' nawtsheten hatse' pa'qu' hunye'je'kii, qa' nite' net'ekumi'iju't iye ne' tenek'enheiji' na' witset, qa ne' tenek'enhe'yij ne' pa'il qa nekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei. Ma' qa' ninaqyaji'ij qu' nawa'm, qa qu' namets wetshetk'ewi't neluts qa ila'xe' iye.—\* 32 In

\* **8:26** Mr 1:44; 3:14 \* **8:28** Mr 1:4; Lc 7:20; Mt 2:23; Hch 7:52

\* **8:29** Lc 6:14; Mt 1:17; Ef 5:2 \* **8:30** 2Ti 4:2 \* **8:31** Mr 2:10; 12:10; Mt 2:4; 16:21; 21:42; Lc 17:25; 18:33; 20:17; He 12:17; 1P 2:4,7; 3Jn 1; Hch 2:24

nifeli'm ekewe'en qa yeqetheenimik'iha. Qa ha' Pedro qa wenitonijfik'i pa'aj, ma' qa yaq'ayintaxij ekewe' yit'ij. <sup>33</sup> Ha' Jesús qa tetwek'elax qa t'ejuyii in yejeii he' I'ijatshenhei. Qa yaq'ayiniij ha' Pedro, qa yit'ij: —Me'nton ye'mii inwo'met (Satanás). Akha' nite' hijamti'ijets pa'qu' nisu'un na' Dios, qe uja'xle ene' jukhewe'le in hijamti'ijets pa'qu' nisu'un.—\* <sup>34</sup> Ma' qa ha' Jesús qa taya'yets hekhe'we' olots qa week iye he' I'ijatshenhei, qa yit'ijji'ju': —Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' qu' nisu'unija qu' natsjayan, qa' nili'ij pa'qu' lakhayeletax qu' nisu'un, net'eku'mi' yijat'ij pe'qu' leqe cruze' qa' natsjayan.\* <sup>35</sup> Qe pa'qu' nisu'un pa' witi'la'x ha'ne sehe' ipji', qa qu' nawa'm qa' hami'im. Qa pakha'le qu' nite' nana'yi'ij pa' witi'la'x ha'ne sehe' ipji' qe ta'l yiwets qa ta'lets iye ekewe' le'sits wi'tlijei, qa' nanali'm pa' witi'la'x.\* <sup>36</sup> ¿Qe pa'n hii pa'qu' ne'weju'hij pa'qu' jukhewe' qu' nanaxtaxij ha'ne week sehe' ipji' qa ham li'im na' witi'la'x nite' yili'ij?\* <sup>37</sup> ¿Qe lek pakha' qu' laqja'ye'taxij pa'qu' jukhewe' qu' nataqhaitaxets na' witi'la'x nite' yili'ij?\* <sup>38</sup> Qe pakha' qu' lunye'je'le qu' newepinyij qa wepiniji'm iye eke' yi'lijei enewe' hane'ej lahats'ij nite' ewi'hi'i' nakha' yijayantax qa qi iye pe' lewul'ets, qa ha'ne La's na' Jukhew qa' newepinjiijek hatse' pakha'an, qu' netpiltaxijju' iye na' qi lesa'x qa na' let'unha'x iye na' Latata qa ne'

\* **8:33** Mt 4:1,10; Hch 13:10      \* **8:34** Mr 10:45; Lc 9:23; Jn 8:12; 3Jn 9  
 \* **8:35** Hch 16:30; Stg 5:20; Jud 23; 1Jn 3:16; Mt 10:39; 16:25,26; Mr 1:1; 10:29; Ro 8:36; Fil 1:5; Lc 9:24      \* **8:36** Mr 5:26; Mt 13:38; 16:26; 1Co 3:15; Fil 3:7; Ro 15:1      \* **8:37** Mt 20:28

le'sits angelits ha'ne wa'sji'.—\*

## 9

*Jesús qa tujtseika' pa' lunye'j pa'aj.*  
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

<sup>1</sup> Ha' Jesús qa yit'ijji'ju' iye: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, na'l enewe' uja'x hane'e'in mente' naxju' qa' ni'wen hatse' na' tenek'enheiji' na' Dios qu' nanamijju' na' qi let'unha'x.—\* <sup>2</sup> Qa in hats ewi'l tatsai (6) ke' nelutsik'i, ha' Jesús qa t'eku'mi' ha' Pedro qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan iye, qa yeka'xfik'i, uja'xli'itkii, qa iki- ipha'm hakha' toxpha'm ke' ewi'l utek, ma' qa hik hakha'a' qa we'nethinets in tujtseika' lunye'j ha' Jesús.\* <sup>3</sup> He' leqhinatai qa pakha' lunyejei qa tujji'ha, foo'ija, nite' hik lunye'j ha'ne sehe' epji' na'aj wempuli'jtax penyilo qu' fo'yi'ija.\* <sup>4</sup> Ma' qa laxaji' ka' Elías qa ka' Moisés iye, tafaakate'yi'lju' ha' Jesús.\* <sup>5</sup> Ma' qa ha' Pedro qa nijaqhitijju' in tafaakateiju', qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro hayits qa le'wis in ju'uni' hane'e'in. Haqsiilijkii wet-shetk'ewi'le' wititsil lelitse', ewi'l pe'qu' akha'yi'ij qa ewi'l pe'qu' lakha'yi'ijek na' Moisés qa' pekhepe'

---

\* **8:38** Ro 1:16; Mr 4:14; Jn 8:42; 17:24; 18:32; 1Ti 1:15; Mt 5:16; 11:27; 12:39; Mt 13:49; Lc 9:32; 11:29; 2Co 3:18; 2P 3:18; 1Co 7:14; Hch 5:19; Jud 14; Ap 14:6 \* **9:1** Sal 72:19; Ap 22:21; Mr 13:28-32; 14:25; Jn 21:22-23; 2P 3:4; Lc 6:19 \* **9:2** Mt 4:8; 10:2; 17:1-8; Lc 9:28-36; Ex 24:15-18; Os 6:2; Mr 5:37; 13:3; 14:33; Hch 1:13; 2P 1:18; Ro 12:2; 2Co 3:18 \* **9:3** Lc 19:36; Ap 3:4; 7:14 \* **9:4** Mr 8:28; Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2

iye qa' lakha'yi'ijek na' Elías.—\* <sup>6</sup> Qe ha' Pedro nite' nikfe'lets pa'qu' ni'ttaxij, qe qi in ni-jiwei qa hekhewe' iye Jacobo (Santiago) qa ha' Juan iye.\* <sup>7</sup> Ma' qa namju' ke' ewi'l wasi' qa ts'ilijipji', qa pa' ewi'l wit'ax nokes ji'teje'm ke' wasi', qa yit'ij: —Hane'en hik ha'ne ya's qi in hisu'un, ek'eni'letsha hane'en.—\* <sup>8</sup> Qa aje'eł pekhel yejeltaxijji'kii hekhewe'en, qa hatsle ham yi'wene', qe hats ewi'he iye ha' Jesús in yi'wen. <sup>9</sup> Qa in hats tepilik'uiju'kii iye ke' utek, qa yiyaji'ijetskii qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' kekhewe' yi'wen, iplu'ui qu' ila'xe'tax iye ha'ne Ła's na' Jukhew.\* <sup>10</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yaqsi'j aka' wenit'ijets qa nite' nifel, qa nite'le nikfe'lik'i qa watfaakani-jju' pa'n ikji'ha in yit'ijets qu' ila'xe' iye qu' hats nawa'mtax.\* <sup>11</sup> Hekhewe'en qa nifaakan ha' Jesús: —¿Inhats'ek nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei in yit'ijets tit nonjo qu' nanam pa' Elías?—\* <sup>12</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Yijaa'ija pa' Elías qu' nanam, qa' hikpa' week naqsi'jju' ekewe' wekwek. ¿Qa inhats'ekek kekhewe' we'nika'ajji' in yit'ijets ha'ne Ła's na' Jukhew qu' qi pa'qu' naats'e'ej qa qu' netutenhetii iye?—\* <sup>13</sup> Qa yakha'le qa hit'ilij ewets ka' Elias'ik'i in hats namtax, qa leqfenyejeyij kakha' yisu'un qu' leqfenyejeyi'ij, in l'anye'jek kakha' we'nika'ajji' t'ejuyets kakha'an.—\*

---

\* **9:5** Jn 11:8; Gn 1:31; Ex 25:9    \* **9:6** Mr 14:40; He 12:21    \* **9:7** Ex 24:15; Mt 26:64; Lc 1:35; 20:13; Jn 5:19,37; 2P 1:16-18; Ef 1:6; Flm 1; Dt 18:15    \* **9:9** Mt 4:8; 16:21; 17:9-13; Lc 8:56; 18:33; Mr 2:10; Jn 20:9    \* **9:10** Mr 4:14    \* **9:11** Mt 2:4; Mal 4:5    \* **9:12** Mr 8:25,31; Lc 1:17; 23:11; Hch 15:15    \* **9:13** Mr 1:2

*Jesús qa yitin pa' omela's i'ntaxji' pa' ewi't inwo'met.*

*(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> Ma' qa in hats wapilii iye hakha' i'ni' hekhewep f'ijatshenhei, qa yi'wen in k'ooyijji' in yeqewuk'un hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, qa hekhewe' iye uja'x he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei in qi in iyeti'lju'.\* <sup>15</sup> Qa aje'eł, hekhewe' olots in yi'weniju'ł ha' Jesús, qa yitjułaxijpha'mkii, ma' qa wekuma'xiju'łkii qa wetfeli'mkii. <sup>16</sup> Ha' Jesús qa nifaakanji'ju' hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': —¿Łekpa' f'afaakateyitijju' enewe'en?— <sup>17</sup> Qa ewi't hakha' i'nji'teje'm he' olots qa inku'ł, qa yit'ij: —Maestro, henka'xtax ei hakha' ya's i'nji' pa' ewi't ham le'lijeje' espíritu ul'ax qa yihaminhetji'ij le'lijei.\* <sup>18</sup> Week qa nekji'jets qa yawitjiji'ij, ma' qa nijejeji'ijetsju' sehe', qa jewf'uji'ijje'm leji', qa txhak'ak'akji'ij iye łek'unhetii, qa t'unji'ij je'm iye qa tiiniji'ijpha'm. Hats k'iyintaxijets ene' ijatshenhei qu' nukinik'uifik'i, qa nite'le yamit.— <sup>19</sup> Qa yeku'ł ha' Jesús qa yit'ij: —¡Peyijaat'ij enewe' hane'ej łahats'ij inqeku'! ¿Pa'n łahats'ij qu' mexe ha'ni'ł etji'teje'm? ¿Pa'n łahats'ij qu' mexe ye'weju'łi'ł eju'ł in menjiit f'inqeku'ul? ¡Enka'x met hane'e'in!—\* <sup>20</sup> Ma' qa tetka'xets. Qa pa' espíritu ul'ax in yi'wen ha' Jesús, qa aje'eł t'unik'i in yitsalalinhetkii ha' jutjana'x ła's, hakha'an qa namiji'ju' sehe', qa petetpetetijkii ma' qa nekfik'i ke' łaq'astalii qa jewf'uje'm ha' leji'. <sup>21</sup> Ma' qa ha' Jesús qa nifaakan ha' łatata: —¿Pa'n iplu'uk'i pa'aj in łunye'j aka'an?

\* **9:14** Mr 8:11 \* **9:17** Mr 4:38; 7:37; Ef 4:11; Lc 11:24; 1Ti 4:1;

1Jn 4:1 \* **9:19** Lc 12:46

— Qa yeku'l, qa yit'ij: —In mexee'ija. <sup>22</sup> Qa hats olotsij in yiwu'mji'ijtaxji'ju' na'aj fe't qa na'aj iweli' iye qe wo'taxii qu' naq'alij. Qa qu' eke'ye' qu' aqsiiikii pe'ye', enq'eleti'lyij iye wat'ij qa' etsi'feni'l wat'ij.—\* <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Pa'n l'ukinjil in lit'ij “qu' eke'ye'?” Week eke' wekwek nite' jutsitaxi'm pakha' qu' nite' ningekuye'.—\* <sup>24</sup> Ma' qa aje'eł hakha' łatata ha' jutjana'x ła's qa tayai, qa yit'ij: —iNite' heqeku'uk'! Etsi'fenij wat'ij pa' nite' yeqekuye'jtax.— <sup>25</sup> Ha' Jesús qa yi'wen in te'nilit'ii hekhewe' olots he' jukhew qa efuts, ma' qa yaq'ayinij pa' espíritu ul'ax, qa yit'ijets: —Espíritu ham le'lijeye' qa nite' yepi'ye'kii iye, yakha' hit'ij ewets: Ma'ak'uifik'i nakha'an qa' hasu'uj mapil ji'teje'm iye.—\* <sup>26</sup> Ma' qa pa' inwo'met in hats tayai qa in hats qi in yik'elelinhetkii iye, qa ikik'uifik'i. Qa ha' jutjana'x ła's qa hik lunye'j qu' nawa'm. Qa yaqaamij qu' weeke' hekhewe' olots in yit'ijju': —iHats wa'm!—\* <sup>27</sup> Qa ha' Jesús qa t'eku'mi' ha' łokoi qa nihipha'm, qa ha' jutjana'x ła's qa niipha'm qa ts'ap'a.\* <sup>28</sup> Ha' Jesús in hats uyifi ke' wititsi', qa he' l'ijatshenhei qa nifaakan in uja'xh'ilkii: —¿Inhats'ek yekheweli'l in nite' leke' qu' hukini'fik'i?— <sup>29</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju'l: —Aka'aj'in in lunye'j pa'qu' inwo'met'e ham yamite' qu' nukintaxfik'i, qe ewi'le' yijat'ij pa' wit'iyinheye'j. —\*

\* **9:22** Jn 6:27; Lc 15:20

10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10

Mr 1:26 \* **9:27** Mr 1:31\* **9:23** Mt 17:20; Jn 3:16; 11:40; Hch\* **9:25** 2Ti 4:2; 2Co 6:17; Lc 7:22\* **9:26**\* **9:29** Hch 12:5; 16:13; Flm 22; Lc 18:12

*Jesús qa nifel iye qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)*

<sup>30</sup> Ha' Jesús qa he' lijatshenhei qa ikik'ui iye hakha' i'ntaxi', qa nek ji'teje'm ha' sehe' Galilea. Ha' Jesús qa nite' yisu'untax qu' ninikfe'l,\* <sup>31</sup> qe mexe yijatshen he' l'ijatschenhei. Qa yit'ijets: — Ha'ne Ła's na' Jukhew testi'yij hatse' nekhewe' jukhew qa' nilan. Qa qu' namijets wetshetk'ewi'ł neluts qu' nawa'm, qa' ıla'xe' iye.—\* <sup>32</sup> Qa nite'le nikfe'lik'i aka'an hekhewe'en, qa niijiwe'yets qu' nanfaakanijha.\*

*¿Pa'n tii pa'qu' les qiye'ji'?*

*(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

<sup>33</sup> Ma' qa hats yamets ha' witset Capernaum, qa in hats i'ni'łifi ke' wititsi', qa ha' Jesús qa nifaakanji'ju': —¿Łekpa' lifaaketeji'łji' hakha' wit'ikheyi'jik'i? —\* <sup>34</sup> Qa hamłe yeku'le' hekhewe'en, qe ha' wit'ikheyi'jik'i yifaakateji' pa'n lii pa'qu' les qiye'ji' hekhewe'en qu' netnek'enhei.\* <sup>35</sup> Ma' qa i'nju' ha' Jesús qa taya'yets he' doce (12) l'ijatschenhei, qa yit'ijji'ju': — Qu' nana'l pa'qu' nisu'un qu' nojo, qa hik pakha'ye' qu' netke'lenju' qa' net'iftits'etsha iye ene' week. —\* <sup>36</sup> Qa t'eku'mi' ha' ewi'ł omela's, qa yenji'ju' łeqewuk'u hekhewe'en, qa tik'eyij iye, qa yit'ijji'ju':\* <sup>37</sup> —Pakha' qu' neneqjunu'uji' aka' yiiji' pa'qu' ewi'le' omela's in łunye'jek hane'en, qa yakha'le in

\* **9:30** Mr 1:44 \* **9:31** Mt 16:21; 28:20; Hch 2:24; 4:2; 2Ti 4:11; Mr 2:10; 8:31; Lc 9:22; 18:33 \* **9:32** Mr 4:40; Lc 2:50 \* **9:33** Lc 10:15; Mr 1:29; 8:27 \* **9:34** Mr 3:4; Lc 22:24-27; Hch 8:9 \* **9:35** Mr 10:43-44; 11:11; Mt 20:16-27; 23:11; Lc 22:26 \* **9:36** Lc 1:7

neqjunu'yij, qa pakha' qu' neneqjunu'yij nite' yakha' qu' neneqjunu'yij, nakha'le ts'ukinju' hikna' neqjunu'uj.—\*

*Pakha' qu' nite' i'nejuihifeyi'ij pakha'an inife.*  
(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)

<sup>38</sup> Ma' qa ha' Juan qa yit'ijets: —Maestro, hi'wenilij ha' ewi't in yukinik'uifk'i pe' inwo'metets yit'iji' aka' ii, qa haq'ayinli'ij qe nite' i'n'init ji'teje'mkii.—\* <sup>39</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Hasu'uj aq'ayini'ij, qe ham pa'qu' nit'iji' aka' yii in yaqsiiikii pa'qu' ham lunye'ji'iju't, ma' qa' aje'e'l qu' ul'axi'ik'i pa'qu' l'anye'je'yij.\* <sup>40</sup> Qe pakha' qu' nite' i'nejuihifeyi'ij pakha'an inife.\* <sup>41</sup> Qe pa'qu' lunye'je'le qu' nelisi'ij pa'qu' ewi't wasuye' iweli'ye', qu' nata'lets in hijayani't ha'ne Cristo, yijaa'ija aka' hit'ij ewets, pakha'an nite' yaqamij pa'qu' lenisit'e'.—\*

*Pa'qu' naqsijinenijkii pa' ul'ax ene' mente' qits.*  
(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

<sup>42</sup> —Qa pa'qu' lunye'je'le iye qu' naqsiiikii qu' nilanhenijifi pe'ye' ewi'le' enewe' mente' qits nite' tseqeku', les le'wistax qek hayiits newet-sifinijifi laqawe'j ne'ej qi ute t'ejuyets na'aj we'neqhipitju' letsinki na'aj matikkatax, ma' qekha netwumhiti-itaxji'ju' na' qi iweli'.\* <sup>43</sup> Qa qu' nakha'ye' okoi qu' hikna' nata'lets in laqsiiikii pa' ul'ax qa' isa'xii, qe

\* **9:37** Jn 3:16-17; 10:25; Mt 10:40; 15:24; Mr 12:6 \* **9:38** Jn 10:25; 14:13; 21:7; Mr 3:15; 4:38; Ap 9:20; Nm 11:26-30 \* **9:39** Hch 19:11 \* **9:40** Mt 12:30; Lc 11:23 \* **9:41** Mt 1:17; 10:42; 25:35-42; Ro 12:20; Ef 5:2; Ap 22:21; 2P 2:13 \* **9:42** Ex 23:33; Jn 6:35; Jue 9:53; Mt 24:41; Ap 18:22



les qu' le'wise' qu' amii na' witiḷa'x qu' ewi'le'letax pa'qu' hame' na' ese'n, qa nite' hik ḷunye'j qu' week netwumhitiyeji'ju' na' ese'n na' fe't, hik nakha' nite' yom,\* <sup>44</sup> (*hik nakha'a' nakha' loqo q'oiq'oq'oi nekhewe'en nite' wa'm, qa na' fe't qa nite' yom.*) (Is 66:24) <sup>45</sup> Qa qu' nakha'ye' ef'i' qu' nata'lets in ḷaqsiiikii pa' uḷ'ax qa' isa'xii, qe les qu' le'wise' qu' etepeep tepepeḷe qu' amii na' witiḷa'x, qa nite' hik ḷunye'j qu' weeke' wetets ne' ef'iyei qu' ewumhitiiji'ju' na' qi fe't, hik nakha' nite' yom.\* <sup>46</sup> (*Hik nakha'a' nakha' loqo q'oiq'oq'oi nekhewe'en nite' wa'm, qa na' fe't qa nite' yom.*) (Is 66:24) <sup>47</sup> Qa qu' nekhe'ye' oto' qu' nata'lets in ḷaqsiiikii pa' uḷ'ax, qa' enifte'pha'm, qe les qu' le'wise' qu' amii na' tenek'enheiji' na' Dios qu' ewi'le'letax pe'qu' otoye', qa nite' hik ḷunye'j qu' weeke' wetets ne' otoi qu' ewumhitiiji'ju' na' qi fe't.\* <sup>48</sup> *Hik nakha'a' nakha' loqo q'oiq'oq'oi nekhewe'en nite' wa'm, qa na' fe't qa nite' yom.* (Is 66:24) <sup>49</sup> Qe week hatse' enewe'en qu' newet-tsile'ḷipji'kii pa' fe't, in ḷunye'jek na'aj qe yefulutipji'kii na'aj ḷaq na'aj witlepinek.\* <sup>50</sup> Na'aj witlepinek le'wis, qa qu' nite'le' ek'eme'ye' pa' witlepinek ḷqa pa'n qu' eqfenyeyeyi'ilij qu' ek'emeti'l iye? Hik ejunyejeyi'il na'aj witlepinek in le'wis, qa hasu'uj iye qu' anwakayu'uḷ wetju'lkii e'le'sitse'ḷi'iki'mkii yijat'ij.—\*

---

\* **9:43** Mt 3:12; 5:22,29-30; 15:30-31; 25:41; 2Ts 1:8 \* **9:45** Jn 5:3; 16:1; 2Ts 1:8 \* **9:47** Mr 1:15; 3Jn 10; Stg 3:6 \* **9:49** Lv 2:13; Ez 43:24 \* **9:50** Mt 5:9,13; Lc 14:34; Ex 30:35; 2R 2:19-23; Col 4:6; Ro 12:18; 14:13; 2Co 13:11; 1Ts 5:13; He 12:14

## 10

*Pa' witweqleye'j.*

*(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> In hats ikik'ui iye ha' Jesús ha' witset Capernaum, ma' qa yamets ha' sehe' Judea, qa iki-iteje'm hakhap iye łajaika' ha' haqqi' Jordán. Qa hik hakha'a' iye qa not'axets iye he' olots jukhew qa efuts, qa ka' hats łeqfenye'jji'jij, ma' qa yijatshen.\* <sup>2</sup> Qa he' uja'x fariseol qa nekets ha' Jesús, qe qa' nijaajin, ma' qa nifaakanij: —¿Me łenexke'ej pa'qu' jukhewe' qu' neweqle'eł pe'qu' łewhe'ye'ye'?—\* <sup>3</sup> Qa yeku'ł ha' Jesús hekhewe'en: —¿Pa'n yit'ilij ewets ke' łe'łijeı ka' Moises'ik'i?—

\* <sup>4</sup> Hekhewe'en qa yit'ijju': —Pa' Moises'ik'i łexke'ej pa'qu' jukhewe' qu' naqsiijkii pa'qu' witfaakanek'e t'ejuyets qu' neweqle ma' qa' nukin pe'qu' łewhe'ye'ye'.— *(Dt 24:1)\**

<sup>5</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju'ł: —Qe t'units pe' atawjetsi'ł, ham eq'iltaxitsi'ih, ka' Moises'ik'i qa yika'ajji' aka' qu' nenit'ij.\* <sup>6</sup> Qa nite'łe hik aka' łunye'j in i'nk'a wanaqsiijkii ha'ne week, *pa' Dios qa yaqsiijkii pa' jukhew qa pe' efu.* *(Gn 1:27)\** <sup>7</sup> Qa

*aka'an in ta'lıjupi', pa'qu' jukhewe' qa' niwejin pa'qu' łatataye' qa pe'qu' łeneneye' iye,* <sup>8</sup> *qa enewe' wetsjuk qa hats ewi'łte pa' łese'n. Ma' qa hats nite' wetsjuk, hats ewi'łte pa' łese'n.* *(Gn 2:24)* <sup>9</sup> Qa hik ta'lıjupi', pe'qu' hats ewi'ł neni' na' Dios, ham pa'qu' jukhewe' qu'

\* **10:1** Lc 1:5; 3:3; Mt 4:15,25; 28:20; Jn 1:28; 3:26; 10:40; Hch 4:2;

2Ti 4:11 \* **10:2** Mr 7:3; Stg 1:13; Jn 18:31; Lv 21:7; 1P 3:1 \* **10:3**

Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* **10:4** Mt 5:31 \* **10:5** Mr 16:14

\* **10:6** Jn 1:1,3; Hch 26:4; Ap 3:14; Gn 5:2

nak'esa'x wetju'ł.—\* <sup>10</sup> Qa in hats i'nifi ke' wititsi', qa he' l'ijatshenhei qa ewi'lij iye in nifaakanijha aka'an. <sup>11</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Pa'qu' neweqle qa' tujtseika'ye' iye pe'qu' lewhe'ye'yi'ij iye, ma' qa hats wetwuł'enhetets pe' hayiits lewhe'yetax qe yaqsiimijkii kakha' witwuł'ax (adulterio).\* <sup>12</sup> Qa pe'qu' efuye' iye qu' neweqle qa' tujtseika'ye' iye pa'qu' lewhe'ye'yi'ij qa hik lunye'j iye, yaqsi-ijkii iye kakha' witwuł'ax wo'oi jukhew in hats tewhe'yeitax (adulterio).—\*

*Jesús qa iyinipji' pe' omehets.*

*(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Ha' Jesús qa tetka'xets he' uja'x omehets, qe qa' net'eku'mipji' lesinjel, qa he' l'ijatshenhei qa yaq'ayintaxij hekhewe' neka'xtaxii.\* <sup>14</sup> Ha' Jesús in yi'wenij ma' qa nayu'kii, qa yit'ij: —Enwejini'ł met ne' omehets qu' nenek yiwets, qa hasu'uj othetilik'ui qe nekhewe' hik lunyejei enewe'en hik nekhewe' tenek'enheiji' na' Dios.\* <sup>15</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' nite' hik lunye'je' na'aj omela's in nite' inqeku' qa nite' net'ekumiju'ł na' tenek'enheiji' na' Dios, qa' nite' leke'ye' qu' nuiji'teje'm nakha'an.—\* <sup>16</sup> Qa tik'eyij he' omehets, qa iyinipji', qa t'eku'mjiipji' lesinjel.\*

*Pa' ewi'ł yiwq'axin wekwek.*

*(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

---

\* **10:9** 1Co 7:10-15; He 7:26      \* **10:11** 1P 3:1; 1Ti 5:14; Mt 5:27-28  
 \* **10:12** Mt 1:19      \* **10:13** Lc 1:7; 2Ti 4:2      \* **10:14** Lc 13:14;  
 14:26; 1Co 14:39; Mr 1:15      \* **10:15** Sal 72:19; Ap 22:21; Hch 17:11;  
 Lc 1:7      \* **10:16** 1Ti 5:22; Gn 48:15

17 In hats nikheyu' ha' Jesús qu' nakij iye pa' l'ikheyi'j, qa tekuma'xii ha' ewi'l, qa wonokok'eni'ju' l'ejuyi'jii, qa nifaakan: —Teik'unei maestro, ¿pa'n hii pa'qu' haqsiijkii hats'inha qu' nana'l ye'm pa' witiŋa'x nite' yili'ij?—\* 18 Ha' Jesús qa yit'ijiju'l: —¿Inhats'ek in lit'ij yiwets teik'unei? Ham pa'qu' ewi'le' qu' neteik'unei. Ewi'He na' teik'unei, Dios.\* 19 Akha' hats lenikfe'lets kekhewe' wenti'ij: *“Hasu'uj eqek'ui. Hasu'uj mowo'oi efu qu' hats ewhe'yei qa hik tunye'j iye ne'ej efu, hasu'uj ejtenkii, hasu'uj mowotk'onti'imkii pe'qu' netnek'enhei, hasu'uj awitji'iji' pe'ye' pakhape', ek'enets qa' iwqinhet iye atata qa enene iye.”*— (Ex 20:12-16)\* 20 Hakha'an qa yeku'l: —Maestro, hats week ekewe'en hayiits heik'eenik'iha in mente' ye'qi.—\* 21 Ha' Jesús qa yejeŋju', qa qi in yisu'un, qa yit'ijets: —Ewii'Hi'ija pa' ham e'm. Yape ma. Qa ihinijkii week pe' na'l e'm qa' lisij ne' ham yiwq'axine'. Ma' qa' nana'l e'm pa'qu' enisit'e na' wa'sji', qa' etpil iye, qa' atsjayan.—\* 22 Qa hakha'an in yepi'ye' ek'i aka'an, qa selelju', qa qi in ul'axi'mkii in ik, qe lakha' yiwq'axinija pe' wekwek. 23 Ha' Jesús qa yejeŋji'teje'mkii hekhewe' yeqewuk'un, qa yit'ijji'ju' he' l'ijatshenhei: —jHayits qa jutsitax nekhewe' yiwq'axin wekwek qu'

---

\* **10:17** Mr 1:40; 4:38; 8:27; Mt 17:14; 27:29; Gn 1:31; Ef 4:11; Ap 21:7; Lc 10:25-28; Jn 12:25; Hch 13:48 \* **10:18** Sal 69:16 \* **10:19** Mt 5:21,27-28; Ef 4:28; Pr 6:19; 1Co 6:7-8; 7:5; 1Ti 6:5; Stg 5:4; 1Ti 5:3; Dt 5:16-20; Ex 21:15 \* **10:20** Mr 4:38; Ef 4:11 \* **10:21** Lc 6:35; 12:33; 2Ts 2:13; He 12:6; Mr 14:7; Ro 15:26; 2Co 4:7; Mt 6:20; 13:44; Jn 8:12; 2Co 2:2; Hch 2:45; 5:1

nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios!—\* 24 He' l'ijatshenhei qa yitjułaxijpha'mkii ekewe' yit'ij. Qa ewi'lij iye ha' Jesús in wapilijupji' iye in yit'ijets: —Yilits, įhayits qa jutsitax qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios!\* 25 Les qu' nite' jutsitaxe' pa'qu' ewi'le' ats'etax qu' nuyii ne'ej tawjena'x łoto', qa nite' hik łunye'j pa'qu' ewi'le' yiwq'axin wekwek in jutsitax wiikfik'i qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.—\* 26 Qa hekhewe'en qa les in qi in yitjułaxijpha'mkii iye, qa watfaakateji'ijju', qa yit'ijju': —Maa, ¿qa łekpa' ek qu' łeke'ye' qu' namii na' wa's?—\* 27 Qa ha' Jesús yejełji'teje'm, qa yit'ijji'ju': —Ene' jukhew nite' łeke' qu' naqsiijkii aka'an. Ewi'He na' Dios in łeke', qe week eke' wekwek nite' jutsitetsi'm na' Dios.—\* 28 Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets ha' Jesús: —Jeł, yekheweli'ł week henejeti'ł he' na'łtaxi'ł ye'm, ma' qa k'ajayani'ł.—\* 29 Qa ha' Jesús, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, in ham pakha' qu' hats niwejinhi'i pe'qu' łetsi'ye', i'nhi'i pe'qu' łamatsitse' qa łek'injats iye, i'nhi'i pe'qu' łekutiye' qa łek'injai iye, i'nhi'i pe'qu' łeneneye', i'nhi'i pa'qu' łatataye', i'nhi'i pe'qu' łelitse', i'nhi'i pa'qu' łeq'ejinqa'wet'e in ta'ł yiwets qa eke' yi'lijei iye,\* 30 qu' nite' nat'ani'ipji' qu' cien (100) ni'ij ne'ej testi'yij ha'ne hane'ej łahats'ij: axe'm łetsil, łamatsits qa łek'injats iye, łekutii qa łek'injai iye, łenenel, qa łelits iye, qa łeq'ejinqa'wetits iye. Qa na'łli'ijup iye pe'qu' wekweke' qu' naats'e'ej qu' natawitjaxtii.

\* 10:23 Hch 4:37; 8:18,20; 24:26; Mr 1:15 \* 10:24 Lc 1:7

\* 10:25 Gn 24:35; Ap 2:9 \* 10:26 Hch 16:30; Ef 2:8 \* 10:27

He 6:4 \* 10:28 Lc 6:14; Hch 10:32 \* 10:29 Ap 22:21; Mr 1:1; Fil 1:5

Qa pa' mexe hamik'ui qa hikpa' pa' witiŋa'x nite' yili'ij.\* <sup>31</sup> Qa olotsŋe nekhewe' hane'ej yojo, qa' hik nekhewe'ye' hatse' qu' netke'lenju'. Qa olots iye nekhewe' hane'ej teke'lenju' qa' hik nekhewe'ye' hatse' qu' nojo.—\*

*Jesús qa nifel iye qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

<sup>32</sup> Hekhewe'en in ikik'i ha' wit'ikheyi'j qu' namii ha' Jerusalén. Ha' Jesús yojo'ok'oi hekhewe'en, he' f'ijatshenhei qi in nite' nikfe'lijkii pa'n lunyee'jkiiha, qa hekhewep hekhewe' nijayanik'i qa qi in nijiwei. Ha' Jesús qa t'eku'mi' iye he' doce (12) f'ijatshenhei qa wetqetheni'lju' iye. Ma' qa nifeli'mha kakha' qu' lunye'je'kii hatse'.\* <sup>33</sup> Qa yit'ij: —Ek'en qeku'ni'lek, hane'ej qu' jinamtaxiipha'm na' Jerusalén. Qa hik nakha'yi'i ha'ne Ła's na' Jukhew qa' netesti'yij nekhewe' tenek'enhe'yij ne' pa'il, qa nekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés ƚe'lijei qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii qa' netisij nekhewe' jukhewiikal nite' judiol.\*

<sup>34</sup> Qi qu' nawitji'iji' pe'qu' ƚe'lijeye' qa' nilakijukii qa' netk'iyikii iye, qa' neqsilanje'mkii ma' qa' nilaanija qa' nawa'm. Qa qu' namets wetshetk'ewi'ƚ neluts qa' iŋa'xe' iye.—\*

*Pa' Santiago qa pa' Juan yisu'un qu' niyinijets pe'ye' pa' Jesús.*

*(Mateo 20:20-28)*

---

\* **10:30** Lc 20:10,35; 21:8; Mt 12:32; 13:21; Jn 12:25; Hch 13:48; Ef 1:21; 2:7 \* **10:31** Mr 9:35 \* **10:32** Sal 79:1; Mt 23:37; Sal 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7; Jn 6:61 \* **10:33** Mr 2:10; 8:31; 9:31; Mt 2:4; Ga 1:16 \* **10:34** Mt 16:21; Hch 2:24; Lc 9:22

35 Ma' qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan, hik hekhewe' he' wetsjuk łelits ha' Zebedeo, qa ikets qa we'tmetinheti'm ha' Jesús, qa yit'ijets: —Maestro, hisu'untaxi'ł qu' aqsi'ji'ł ye'mijkii aka' qu' nek'iyini'łij ewets. —\* 36 Ha' Jesús qa yit'ijiju'ł: —¿Łekpa' hisu'uni'ł qu' haqsi'ji'ł e'mijkii? — 37 Hekhewe'en qa yit'ijets: —Ets'eni'łi' hatse' qu' enek'enheitax qu' ewi'łe' pa'qu' na'ni'ju' na' łeniyayik'i qa pakhap qa' na'ni'ju' ek na' efeyi'j. —\* 38 Ha' Jesús qa yit'ijiju'ł: —Aka' ł'iyintaxi'łets nite' łenikfe'łi'łets. ¿Me łeke' qu' iya'alji' nakha' qi ek'imiiji' k'iya'ji' hatse'? ¿Me łeke' iye qu' mempuliłijiju' nakha' hempuli'łji' hatse'? —\* 39 Hekhewe'en qa yeku'ł: —Ehe, łeke'.— Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ekhweli'ł ł'iya'alji' hatse' na' ek'imiiji' k'iya'ji' hatse', qa' mempuliłijiju' iye nakha' qu' hempuli'łji' hatse'.\* 40 Qa qu' niki'łiju' ha'ne ts'iyayik'i i'nłi'i ha'ne yifeyi'j, qa nite' yakha' qu' k'elisiłij, qe uja'xłe pekhewe' hats watji'łeti'm. — 41 Hekhewe' diez (10) ł'ijatshenhei in yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa nayu'um hekhewe' Jacob (Santiago) qa ha' Juan.\* 42 Qa ha' Jesús qa taya'yets week hekhewe'en qa yit'ijiju'ł: —Ekhweli'ł łenikfe'łi'łets nekhewe' tenek'enhe'yipji' ne' nite' judiol in ewi'łe in yisu'un qu' nenethinijkii pa' łet'unhaxits in tenek'enhei. Qa nekhewe' te'weyik'uiju' nekhewe'en qa yisu'unek in inaıyaji'łjkii pe'ye'.\* 43 Qa ekhweli'ł qa'

\* 10:35 Hch 12:2; Jn 21:2,7; Mr 4:38; Ef 4:11 \* 10:37 Mt 19:28;

Lc 9:26 \* 10:38 Jn 11:22; Sal 75:8; Lc 12:50; Hch 22:16; Ro 6:3;

2Co 4:10-11; Ga 2:20 \* 10:39 Hch 12:2; Ap 1:9 \* 10:41 Jn 21:7

\* 10:42 Hch 19:16; 1P 5:3

hasu'uj ejunyejeyi'il aka'an, qe pakha' qu' nisu'un qu' neniwqinhetji' ekheweli'l, qa' hik pakha'ye' qu' nithayiki'il.\* <sup>44</sup> Qa pa'qu' lunye'je' iye ekheweli'l in yisu'un qu' nojo, qa' hik lunye'je' qu' leqejkunenek'e ene' week.\* <sup>45</sup> Qe ha'ne iye La's na' Jukhew nite' nam ma' qa' neteniftitshiyets, qe nam yijat'ij qe qa' net'iftits'ets ene' week qa' net'ihinij iye na' hila'x, hats'inha qu' nilithinik'ui pa' witaxtanithenkeye'j pe'qu' olotse'.— \*

*Jesús qa yi'wenkitkii pa' Bartimeo.*  
(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)

<sup>46</sup> Ma' qa yamets ha' Jericó. Qa in hats ikik'uifik'i iye ha' Jericó qa week iye l'ijatshenhei qa hekhewe' iye olots jukhew qa efuts. Ewi'l ha' puk'al iyiniikii laq'astaye' hii Bartimeo, Timeo la's, i'niju' lekuwe'e' ha' wit'ikheyij'.\* <sup>47</sup> In impi'ye'ej in hik kakha'ija Jesús Nazaret leile', qa yapelek qa tayai, qa yit'ij: —jJesús, la's pa' David'ik'i, enq'eletyij wat'ij! —  
\* <sup>48</sup> Qa olots he' yaq'ayintaxij in tayaikii. Qa yape'enhale les in yit'unhetik'ikii in tayai: —jLa's pa' David'ik'i, enq'eletyij wat'ij! — <sup>49</sup> Ma' qa ha' Jesús qa teke'lenijupju' qa yit'ij: —Aya'yi'hii.— Ma' qa teniya'yii ha' puk'al qa wenit'ijets: — Ment'unhet, hasu'uj e'nijiwei, eniipha'm, qe hats tayai ei. —\* <sup>50</sup> Qa yiwu'mi'ju' ha' le'ntilafit qa

\* **10:43** Mr 9:35; 10:45; 1Co 3:5; Lc 22:26 \* **10:44** Mt 10:24; Fil

2:7; Ap 1:1 \* **10:45** Mr 2:10; Jn 13:13-15; Fil 2:7; Jn 6:51; 10:15; Ga 2:20; Lv 27:31; Sal 49:8; Mt 26:28; Ef 1:7; Is 52:13-53:12; Mt 20:28

\* **10:46** Mt 20:29-34; Lc 18:35-43; Nm 22:1; Mt 15:14; Jn 9:8; Mr 8:27

\* **10:47** Mr 5:19; 10:47; 14:67; 2Cr 1:1; Mt 1:1; 5:7; 15:22; 17:15; Ro 1:3; Lc 1:50; 16:24 \* **10:49** Jn 16:33



ts'enpha'm qa ikii ha' Jesús.\* 51 Ha' Jesús qa ni-faakan: —¿Lek pakha' hisu'un qu' haqsi'j e'mijkii?— Ha' puk'al qa yeku't: —Maestro, hiyee' hisu'untax qu' hi'wenkii. —\* 52 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yape ma, pa' nite' eqekuye'j hikpa' ta'lets in hats lanaxpa'l.— Qa hik akaa'ijha ha' puk'altax ma' qa yi'wenkii, qa yijayan ha' Jesús.\*

## 11

*Jesús qa yamji'teje'm pa' Jerusalén.*

*(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

1 Ha' Jesús in hats k'esiyu'ui ha' Jerusalén, qe hats meti'm hekhewe' witsetits lélits Betfagé qa ha' Betania, metitsi'm ke' utek hii Olivo. Ma' qa yukin he' wetsjuk hekhewe' H'ijatshenhei\* 2 qa yit'ijets: —Ma'aliiteje'm na' witset la's, qa qu' uyi't ji'teje'm qa' aje'e'l i'weni't pa'qu' nonophe't matikatax la's mexe ham i'ni' ipji'. Qa' enit'ihijii qa' enka'xi't. 3 Qa qu' nana'l pa'qu' ni'ttaxi'hij ewets: “¿Inhats'ek in eqfenyeyi'hij kakha'an?” qa' it'ihijju't: “Ha' Yatsat'ax'inij yisu'un. Aje'ellete' ek tit nenpilet iye hatse'.”— 4 Hekhewe'en qa ikiiteje'm ha' witset qa yi'wen ha' matikatax la's wo'nophe'hi' pa' iplu'umets pa' leji' pa' wit'ikheyi'jji'. Qa nit'ijii pa'aj. 5 Qa pe' uja'x pekhewe' i'ni' pakha'an, qa yit'ijets pa'aj: —¿Inhats'ek in lenit'ihijii na' matikatax la's?— 6 Ma' qa hekhewe'en qa yeku'hijju't pa'aj kekhewe' hats l'anye'jets ha' Jesús. Ma' qa lexkeliji'm qu' nenka'xii. 7 Ma' qa neka'xii

\* 10:50 Lc 19:36

Mr 6:56; Lc 5:20

11:1,18; 12:1

\* 10:51 Mr 1:40; Jn 20:16

\* 11:1 Mt 23:37; 26:6; Hch 8:1; Lc 24:50; Jn

\* 10:52 Mt 9:22;

ha' Jesús ha' matikatax la's, qa yipk'eni'pji' he' le'ntaafitits laqlatiyij, ha' Jesús qa i'nipji' hakha'an. <sup>8</sup> Qa olots he' yipk'enik'uyiju'kii ha' wit'ikheyi'jik'i he' le'ntaafitits, qa hekhewep iye qa yifekini'ek ke' najak lesejets qa yenik'uiji'kii iye ha' wit'ikheyi'jik'i.\* <sup>9</sup> Hekhewe' yojo'ok'oi qa he' teke'lenijupju' iye, week taya'yijipji': —¡Le'wisija ha'ne nam inii! *Le'wis ha'ne namij aka' tiji' pa' Yatsat'ax'inij.* (*Sal 118:26*)\* <sup>10</sup> ¡Qi in le'wis in nam qu' netnek'enhei qu' hik lunye'je' pa' i'nalek'ik'i David'ik'i in tenek'enhei pa'aj! ¡Le'wisija pakha' i'ni' pa' les in toxpha'm!—\* <sup>11</sup> Ma' qa hats uiji'teje'm ha' Jerusalén, qa yamets ke' witlijsitjii qa uyifi. Ma' qa in hats yejekii ke' wekwek ha' latawejifi, qa ikik'uifik'i iye, ma' qa wapilik'i iye qe qa' nakii ha' Betania qe hats metiyu'ju' junu' qa week iye he' doce (12) l'ijatshenhei.\*

*Pe' najkak tii higo.*  
(*Mateo 21:18-19*)

<sup>12</sup> Qa kakhap netuji', in ikik'uifik'i iye ha' Betania, ha' Jesús qa yoksi'wen in iyipkun.\* <sup>13</sup> Qa mexe toxii in yi'wenii ke' ewi'l najkak higokuk hats tesejeitax. Ma' qa iktaxets qu' nejełji'teje'm me na'ltu'u pe'qu' le'ye', qa in yamtaxets qa ham yi'wene' uja'xle ke' lesejets, qe mexe nite' lahats'ij ne'ej higokuk qu' netei.\* <sup>14</sup> Ha' Jesús qa yiyaji'ets

---

\* **11:8** Mr 8:27    \* **11:9** Lc 1:42; He 6:14; Jn 10:25    \* **11:10** Mr 1:15; 9:1; 11:9; Hch 2:29; 4:25; Lc 1:27    \* **11:11** Mt 23:37; Hch 21:26; Mr 11:1    \* **11:12** Lc 19:45-48    \* **11:13** Lc 6:44; Jn 1:48

ke' najkak, qa yit'ijets: —Nite' l'anuuvi'i pa'qu' ne-tuj pe'qu' eiye'.— Qa he' l'ijatshenhei qa yepi'ye' ej aka' yit'ij.\*

*Jesús qa yiwutshenfik'ikii pe' taqhaitaxifi pe' witlijsitji.*

*(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>15</sup> Ma' qa yamets iye ha' Jerusalén, ha' Jesús qa uyifi iye ke' witlijsitjii, ma' qa yapelek qa yiwutshenfik'ikii hekhewe' t'ihintaxij ke' wekwek qa hekhewe' iye taqhayetskii ke' wekwek in i'nijifi ke' witlijsitjiyifi. Qa yiwu'mkii ke' leqe mesal hekhewe' wetpiletetskii l'astai, qa kekhewe' iye lots'o'ji'laxits hekhewe' t'ihinij ke' ofol.\* <sup>16</sup> Qa nite' lexke'ej iye pa'qu' l'ikheyi'jeli'ij qu' nijaqhitjiteje'm ke' witlijsitjii in yeka'x pe'qu' wekweke'. <sup>17</sup> Qa yit'ij in yijatshenij: —¿Me nite' yit'ij ke' we'nika'ajji': “Ene' yitsi' qu' tenqiyi'ij l'iyinhetjii pe' week witsetits”?

*(Is 56:7)* Qa ekhewelki'it qa laqsi'ji'hijkii in “lewejij ne' ejtenhetsilets.”— *(Jer 7:11)\**

<sup>18</sup> Qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei yepi'ye' ej ekewe' yit'ij, ma' qa wo'oikii pa'n qu' leqfenye'ji'ij qu' nilan, qe hats niwiweyiju'l, qe week hekhewe' olots jukhew qa efuts iye yisu'unik'i kekhewe' i'nq'ijatshenij.\* <sup>19</sup> Qa in hats uiju' ke' junu' ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa ikik'uifik'ikii ha' witset.

---

\* **11:14** Mt 3:8; 7:16-21; Jer 8:13; Mr 10:10 \* **11:15** Mt 23:37; Hch 21:26; Jn 2:15 \* **11:17** Mr 1:2; Hch 12:5; 15:15; 16:13; Lc 11:51; Jn 2:17 \* **11:18** Mt 2:4; Sal 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7

*Pe' higokuk qa hats yisłax.*

*(Mateo 21:20-22; Lucas 21:9-19)*

<sup>20</sup> Ma' qa hats nelukii iye, qa leefiju' in nekijup iye ke' higokuk'ik'i. Qa yi'wen in hats week yisłax qa yamijiju' ke' lefitetsiyik'i. <sup>21</sup> Ha' Pedro qa yijamti'ik'i, ma' qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro, jeł qeku'n, eke' liyaji'ets najkak'ik'i. Hats wa'mji', hats yisłax.—\* <sup>22</sup> Ha' Jesús qa yeku'ł, qa yit'ijets hekhewe'en: —Hasu'uj eqeku'uł na' Dios.\* <sup>23</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets pa'qu' lunye'je'le qu' niyaji'ets ene' utek qu' nit'ijets: “Ma'ak'ui hane'e'in qa' anamji'ju' na' qi iweli'.” Qa qu' nite' neqeku'yi'ik'i, qe yumti'ija pa' łatawe'j qu' lunye'je' pakha' hats yit'ij, ma' qa' hik pakha' qu' lunye'je'.\* <sup>24</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ihij ewets in week ekewe' wekwek pa'qu' iyini'łets qu' iyini'ł, hasu'uj eqeku'ulik'i in hats l'estiyihij, ma' qa' hik aka' qu' lunye'je'.\* <sup>25</sup> Qu' iyini'ł, yojo qu' e'le'sitse' eku'ni'ł wetju'ł qu' nana'ł pakha' qu' mexe nite' e'le'sitsi'ihij wetju'ł, hats'inha qa' lunyeje'ji'jek na' Atata'ał i'ni' na' wa's qu' niwu'mi'ek'ui pe' ewu'ł'etsi'ł.\* <sup>26</sup> Qa qu' nite'le isu'uni'ł qu' e'le'sitsi'ł wetju'ł, qa' lunyeje'ji'jek na' Atata'ał i'ni' na' wa's qu' nite' niwumi'ł ek'ui pe' ewu'ł'etsi'ł.—\*

*Pa' let'unha'x in tenek'enhei pa' Jesús.*

*(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)*

\* **11:21** Lc 6:14; Hch 10:32; Jn 11:8; Stg 3:9 \* **11:22** Mt 17:20

\* **11:23** Sal 72:19; Ap 22:21; Hch 10:20,43; Jn 3:16; 11:22; Ro 10:9; 1P 1:8-10; Mr 9:23 \* **11:24** Mt 5:44; 7:8; Hch 12:12; Jn 14:13; Stg 1:5

\* **11:25** Lc 11:13; 12:33; 18:11; Mt 5:16; 6:1,12; 9:2; Sal 25:11

\* **11:26** Mt 24:35; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10

27 Ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa yamii iye ha' Jerusalén. Ha' Jesús in mexe yijalkisifikii ke' witli-jtsitjii, qa namets he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa hekhewe' iye tenek'enheiji' na' witset.\* 28 Hekhewe'en qa ni-faakan: —¿Lekpa' tenek'enhei nelisij qu' aqsiiijikii hane'e'in ekewe' wekwek? i'nhi'i ¿lekpa' nelisij pa' let'unha'x in tenek'enhei hats'inha qu' aqsiiikii ekewe'en?—\* 29 Ha' Jesús qa yeku'hiju'l, qa yit'ijets: —Yakhap ji'jek qu' k'afaakanjiilek, ojo'ohij qu' enfeli'l ye'm aka' qu' k'afaakani'hij, ma' qa henfeljii'l e'mek hatse' nakha' ta'lets in haqsiijkii aka'an.\* 30 In wenqimpulijin ka' Juan, ¿Me ta'lets na' Dios? ¿Me i'nhi'i ene' jukhewle? ¡Enfeli'l ye'm!—\* 31 Ma' qa wapilli'ij wetju'l in iyetijju', qa yit'ijju': —Qu' jintit'ijets “ta'lets pa' Dios,” ma' qa nit'ij inwets nakha'an: “¿Qa inhats'ek in nite' l'ek'eni'lets?”\* 32 Qa qu' jintitaxijets “jukhewle ene' ta'lets.”— Hekhewe'en qa nite'le'leke' qu' nit'ij, qe nijiweyiju'l hekhewe' olots jukhew qa efuts, qe week yumti ka' Juan in yijaa'ija in ewi'l profeta.\* 33 Ma' qa yit'ijiju'l hekhewe'en in yeku'l ha' Jesús: —Nite' tsikfe'li'lets.— Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijiju'lek: —Qa' yakhape' ji'jek qu' nite' henfeli'l e'm na' hata'hijets in haqsiijkii ekewe' wekwek.—

## 12

---

\* 11:27 Mt 23:37; Hch 21:26; Mt 2:4; 3Jn 1 \* 11:28 Mr 1:22  
 \* 11:29 Mr 4:14 \* 11:30 Lc 7:29; Hch 18:25; 19:3 \* 11:31 1Jn  
 5:10 \* 11:32 Mt 2:23; Hch 7:52

*Pe' ul'ets witq'ithayinenheyij pa' uwaket.  
(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)*

<sup>1</sup> Ma' qa yejeyumtsheni'mijupi' ke' wekwek hekhewe'en: —Ewi't pa' jukhew yeni'ju' pa' leq'ejinqa'wet pa' uwaket, qa yeqetsitenijijup pe' utel. Qa tijju' pa' ewi't leq'itset'ij qu' nenq'umutju' pe'qu' leye'. Qa yaqsiijkii iye pe' ewi't qipha'm t'ejuyets qu' nejetipji'kii pa' uwaket. (Is

5:1,2) Ma' qa i'nk'ate qa yatkinhenets pe' jukhew pa' uwaket, ma' qa ik inji'witshen.\* <sup>2</sup> Ma' qa in hats yamets lahats'ij qu' netenifte'ji', qa pa' ewi't leqejkunenek qa yukinii pekhewe' yatkinheninets pa' leqe uwaket, hats'inha pekhewe' natkin pa' uwaket qa netisij pa' lapk'as pekhewe' lei pa' uwaket.\* <sup>3</sup> Qa pekhewe'le'en qa t'eku'mi' pa' wit'ukinektax, qa niyejinijju' in yilanje'mkii, ma' qa yiwutshenik'uifik'i iye ham tisi'ij.\* <sup>4</sup> Ma' qa pa' yatsat'axij qa yukintax iye hakhap iye leqejkunenek, qa hik pakha' qa wiikfi' yeqfe'meten pa' leita' qa qi iye in yawitji. <sup>5</sup> Qa yukintax iye pakhap iye qa hikpa' qa yilaanija. Qa hik leqfenyejeijij iye pe' hats olots in yukinji'ijtax iye, yilanje'mkii pe' uja'x, qa pekhewep qa nilaanju'ha. <sup>6</sup> Qa mexe ewi'tax pa' amanij, hik pakha' pa' laa'sija qi in yisu'un. Ma' qa yukintax iye ha'ne hats ewi'he, qe yit'ij: “Tek'enets lemets qa' niwqinhetji' iye ha'ne ya's.”\* <sup>7</sup> Qa pekhewe'le t'ithayii qa yit'ijju' in watfaakateji'ijju': “Hik ha'ne hakha' qu' naya'xtaxij hatse', iyape jitalan hats'inha qa' inekhewe'le' qu' jinatsat'etsij hatse'!”

\* **12:1** Gn 9:20 \* **12:2** Mr 3:14; Mt 3:8; 7:16; 10:24 \* **12:3** Lc

22:63; Col 2:8 \* **12:6** Ef 1:6; Flm 1; He 1:1-2

8 Ma' qa t'eku'mi' qa yilan qa yahinik'uifik'i pa' uwaket, qa yiwu'mhi'i pakha'a'. 9 ¿Pa'n qu' leqfenyeje' lewek hatse' pa' yatsat'axij pa' uwaket? Pakha'an nam hatse' qa' nanlanju' pe' t'ithayii qa pa' uwaket qa' netisij pekhewep iye.\* 10 ¿Ye' me nite' lejehi't aka' we'nika'ajji' in yit'ij: “Ne' ute yuten qa yiwu'mfik'i ne' nihipha'm ne' wititsi', hane'ej qa hats ewi't ute les weju'tij in tenihipha'm ne' wititsi'.”\* 11 Pa' Yatsat'ax'inij hikpa' yaqsijikii aka'an qa in jiteje'tju' qa qi in le'sits ine'm.”—(Sal 118:22,23)\* 12 Ma' qa hekhewe'en qa yisu'untax qu' net'eku'mi' noq'ophe'ineyu'taxij, qe nikfe'lik'i in lekhewelte in t'ejuyets kakha' yejeyumtshenijupi', qa nijiweihi'iju't iye hekhewe' olots jukhew qa efuts iye. Ma' qa yiwejinle, qa ikik'uikii.

*Pe' wekwek in yijaninkii t'ejuyets pa' Roma latata.  
(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)*

13 Hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa nukintaxii ha' Jesús he' uja'x hekhewe' fariseol qa hekhewe' t'ithayiyi'mek pa' Herodes (herodianos), qe qa' nit'ijets kakha' yumti qu' nophelipji'.\* 14 Ma' qa in namii hekhewe'en, qa yit'ijets: —Maestro, tsikfe'li'tets in yijaa'ija na'aj lit'ij qe l'iyet qa nite' leqethenijii pakhape' ne'ej lit'ij, qe week egjunyejeyij ene' jukhew, qa yijaa'ija iye in l'inq'ijatshentaxij pa' l'ikheyi'j pa' Dios. ¿Me le'wisijupi' in jitajaninkii eke' wekwek qu' net'ejuyets pa' Roma latata, César, me nite'?”\*

\* 12:9 Col 3:22 \* 12:10 Mt 26:54; 2P 1:20; Hch 4:11; 1P 2:7

\* 12:11 Col 4:1; Jud 5 \* 12:13 Mr 3:6; 7:3; Lc 11:54 \* 12:14 Dt 1:17; Mt 17:25

15 ¿Me jitajanin, me hasu'uj jitajanin?— Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets in we'nen'letaxi' pekhewe'en qu' lunyejeje' aka'an, ma' qa yit'ijju't: —¿Inhats'ek in l'ewqeleitaxi't yik'ui? Entsheni't ewi'le' nijket kekhewe' laq'astai ne' Roma leilets ne'ej denario\* qa hi'wen.—\* 16 Ma' qa tetka'xii, ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Lek leju's qa lek hii iye ha'ne i'nji' ene' l'astaki'?— Qa yeku't hekhewe'en: —Pa' Roma latata, César.—\* 17 Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Lisi'hij pa' César pekhewe' yatsat'etsli'jek pa' César, qa na' Dios pekhewe' yatsat'etsli'jek in Dios.— Hekhewe'en qa qi in yitju'axijpha'mkii aka' yit'ij.\*

*Pe' saduceo yumti pe' naxju' in nite' ihii iye.*

*(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)*

18 Ma' qa he' uja'x saduceo, qa nekets iye ha' Jesús (hik hekhewe' saduceo yumti ek pe' naxju' in nite' ihii iye, wa'mti'ija.) Ma' qa nifaakanij, qa yit'ijets.\* 19 —Maestro, pa' Moises'ik'i ne-jet'inij pa'aj in yika'ajji' qa yit'ij: “Pa'qu' jukhewe' qu' nawa'm qa hamle telitsi'til pe'qu' tewhe'ye'ye', qa pa'qu' tek'inije' i'nli'i qu' tamats'e pakha' wa'm, qa hikpa' qu' tewhe'ye'yi'ij pe' tewju'lelaxtax, ma' qa qu' naltatsa'yi't, qa pa'yojo qa' hikpa' qu' la'si'ij pa' lejefe'ek'i, hats'inha qu' nenihihinik'uipha'm pe'qu' nata'letsek pa' lejefe'ik'i.” (Dt 25:5)\* 20 Na'l pa'aj pe' wetsjuk tatsai (7) witk'injayek. Pa' yojo'oj in tewhe'yeitax,

\* 12:15 Ewi'l denario, lajanye'j pakha'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l nehu qu' net'ithayii. \* 12:15 Mt 18:28; 23:28; Lc 12:1; Ga 2:13; 1Ti 4:2; 1P 2:1; Stg 1:13

\* 12:16 Ap 13:14; Mr 15:26; Lc 23:38

\* 12:17 Ro 13:7; Ap 17:6 \* 12:18 Hch 1:22; 23:6 \* 12:19 Mr 4:38; Ef 4:11; Sal 77:20; Mt 1:6; 8:4; He 3:2; Lc 1:7; Gn 38:8



qa wa'mle pa'aj, mexe hamtax la'si'il pe' lewhe'ye'.  
 21 Qa yaya'xij iye pakhap in lewhe'ye'ej iye pe' wikiihale' qa wa'mle iye pa'aj, mexe hamtax iye la'si'il, qa hik lunye'j iye pakha' wetshetk'ewi't in lewhe'ye'taxij iye. 22 Pekhewe' wetsjuk tatsai (7) witk'injayek ham pa'qu' nataltsa'yi't pe' efu. Ma' qa teke'lenju' qa wa'mek pe' efu'uk'i. 23 Ma' qa qu' iliye'tax iye pe' naxju', ¿pa'n hii qu' namijfik'i qu' lewhe'ye'yi'ij? Qe pe' wetsjuk tatsai (7) hats week lewhe'yetstaxij pe' efu?— 24 Ha' Jesús qa yeku'liju't: —¿Me nite' lenikfe'li'tets aka' ta'hijupi' in hijanihik'i: in nite' lenikfe'li'tets eke' Intata le'lijei qa in nite' lenikfe'li'tets iye na' let'unha'x na' Dios?\* 25 Qe qu' iliye'tax iye pe' naxju', hats nite' tewhe'yei hatse', qa nite' leke' iye qu' netesti'yij qu' nete-whe'yeiju', qe hik qu' lunyejeye' yijat'ij ne' angelits, wa's leilets.\* 26 Ye'ehe, hane'ej qu' jintafaakateji' in t'ejuyets qu' iliye'tax pe' naxju', ¿me nite' lejeli't na' lafaakanek ka' Moises'ik'i, kakha' l'anye'jets na' Dios in i'nijupi' ji'teje'm pe' najkak lasi' tujje'm, qa yit'ijets: “*Yakha' leqe Dios na' Abraham, na' Isaac qa na' Jacob*”? (Ex 3:6)\* 27 Na' Dios nite' leqe Dios pe' naxju', qe leqe Dios yijat'ij pe' ihii. Qa hik ta'hijupi' in ekheweli't qi in hijanihik'i.—

*Pakha' les in qiji' kekhewe' wenit'ij (ley).*

*(Mateo 22:34-40)*

28 Qa nekets iye ha' ewi't i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qe ha' Jesús in yasiinik'iha ka'

\* 12:24 Mt 26:54; 2P 1:20; Lc 1:35; 6:19; 2Co 13:4; Ap 11:17

\* 12:25 Lc 18:33; Jn 5:25; 20:9; 1Ti 5:14; Mt 13:49; Hch 5:19; Ap

14:6 \* 12:26 Ex 3:15-16; Ga 3:6; Stg 2:21; Mt 1:2; Lc 1:33

yit'ijiju't hekhewe'en, qa nifaakanij: —¿Pa'n lunye'j pakha' les qiji' kekhewe' wenit'ij (ley)?—\* 29 Ha' Jesús qa yeku't hakha'an: —Aka' les in qiji' t'anipji' kekhewe' week wenit'ij, aka'an: “*Ek'en qeku'nek, Israel, pa' Yatsat'ax'inij inqe Dios, Pa' Yatsat'ax'inij ewi'tte.*” \* 30 *Isu'unija pa' Yatsat'ax'inij eqe Dios weekij pa' atawe'j, weekij pa' ita'x, weekij pa' aq-jamtikineye'jkii qa weekij iye pa' et'unha'x.*” (Dt 6:4,5)\* 31 Qa ka' yojo'opji', qa aka'an: “*Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in tewetsu'unte.*” (Lv 19:18) Qa ham pakhape' iye qu' nenit'ij qu' nat'anipji' ekewe' wetsjuk.—\* 32 Qa ha' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa yit'ij: —Hayits yijat'ij Maestro, kakha' lit'ij yijaa'ija, *in ewi'tte pa' Dios, ham iye pe'ye' iye,* (Dt 4:35)\* 33 *qa' jintesu'unija iye weekij pa' intawe'j, weeki'ij pa' inaqjamtikineye'jkii qa weeki'ij iye pa' int'unha'x, qa' jintesu'un week pa'qu' mete' ine'm in injunye'j intijek in jiwetsu'unte inte'm.* (Dt 6:5) Ekewe'en t'anipji' week na'aj testiitaxij i'nhi'i qu' natlanhetiitaxifi pa' Dios.—\* 34 In yepi'ye' ej ha' Jesús ha' jukhew in yasiinik'iha ka' yit'ij in yeku't, qa yit'ijets: —Nite' itoxi'mii na' tenek'enheiji' na' Dios.— Ma' qa hik aka'aj qa ham iye pakhape' qu' ifiyaxi'im qu' nanfaakanijkii iye pe'ye'.\*

*¿Lek pakha' pe' lawa'mhitsik'i qu' nata'tets pa'*

\* 12:28 Mt 2:4 \* 12:29 Col 4:1; Jud 5 \* 12:30 Lc 6:35; 10:27; 1Jn 5:20; Jos 22:5 \* 12:31 Lc 10:29; 1Jn 4:21; Mr 7:8 \* 12:32 Ro 3:30; Dt 4:39; 6:4; Is 37:20; 43:10; 44:6; 45:21 \* 12:33 Lc 6:35; 1S 15:22; Sal 51:16; Os 6:6; Am 5:22; Mi 6:6-8 \* 12:34 Mr 1:15; Lc 20:40

*Cristo?**(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)*

<sup>35</sup> Ha' Jesús in mexe i'nq'ijatshen ke' witlijsitjiyetsji', qa inaqfaakanij qa yit'ij: — ¿Inhats'ek nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei in yit'ijets pa' Cristo qu' la'se' ka' David'ik'i?\*

<sup>36</sup> Qe na' Espíritu Santo hik nakha' yitijinenij ka' David'ik'i in lakha'ija in yit'ij: “Pa' Intata qa yit'ijets pa' Yatsat'axyij: ‘Niju'ni'iju' ha'ne ts'iyayik'i iptu'ui qu' hentaxiiju' ne' ef'iyei qa' otsi'pji'kii ne' ejuihifets.’” *(Sal 110:1)*\* <sup>37</sup> Pa' David'ik'i in yit'ijets, “Yatsat'axyij.” ¿Qa pa'n lunye'j iye qu' nit'ijets qu' la'se'?— Qa hekhewe' olootsija he' jukhew qa efuts iye ma' qa yisu'unija qu' nepiye' ha' Jesús.

*Jeti'tiju't nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei.*  
*(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Qa in mexe i'nq'ijatshen qa yit'ij iye: — Jeti'tiju't ne' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, nekhewe' yisu'unte qu' nijalkisijkii ne' juffufuf leqhinatai, qa yisu'unte in weniwqinhetji' in teniwetfelhi'yi'mkii ne' witaqhawetitsji'.\* <sup>39</sup> Qa yisu'un iye qu' na'nipji' ne'ej wits'ojilaxits t'ejuyets ne'ej qitsji' ne'ej witlijsitjiyifi, qa yisu'un iye qu' na'ni' na'aj letset ne'ej qitsji' na'aj witkujiiji' le'wis ne'u.\* <sup>40</sup> Nitka'mij iye ne' wikiihalei ne' letsil. Qa yape'ejets iye qe iyin qe yisu'unte qu' ne'twenhetii, ma' qa' netjumtaxtii qu' yijaayi'ija qu' nijayan na'

---

\* **12:35** Hch 21:26; Mt 1:1,17; 2:4; Ef 5:2; 2Cr 1:1; Ro 1:3 \* **12:36**  
 Lc 1:27; 17:5; Jn 1:33; Hch 19:21; Mt 20:21 \* **12:38** Ap 7:14; Mr  
 6:56 \* **12:39** Lc 11:43; 14:7-8; Stg 2:2; Jn 13:2

Intata. Enewe'en les qu' qiye' qu' nattanithenhetii hatse'.—\*

*Pe' teqe ofrenda pe' wikiihale'.*

*(Lucas 21:1-4)*

<sup>41</sup> Ha' Jesús i'nijupju' ke' witlijsitjiyifi ke' ewi'l hekhewe' tinajkii we'nenik'iju' l'astai. Yejełiju' hekhewe' olots jukhew qa efuts iye in yenik'iju'kii ke' laq'astai. Qa olots he' patunits in yenik'iju' ke' olots laq'astai.\* <sup>42</sup> Qa nam ke' ewi'l wikiihale' if'iljetsax ham yiwq'axine'. Qa yenik'iju' ke' wet-sjuk łelimmits nijketits łelits laq'astai, nite' inyetets.\* <sup>43</sup> Ma' qa taya'yets he' l'ijatshenhei, qa yit'ijji'ju': —Yijaa'ija aka' qu' hit'ihij ewets, ene' wikiihale' ham yiwq'axine' in les olots ke' yenik'iju' t'anipji' he' week in yentaxik'iju' ke' laq'astai ne' l'astai łejiiki',\* <sup>44</sup> qe week enewe'en kekhewe' yenik'iju' hik kekhewe' łammi'sle pekhewe' olots laqaxpalii laq'astai pe' łetsilii, qa ene'le wikiihale' in ham-tax yiwq'axine' qa week yenik'iju' ke' na'ltaxi'm laq'astayik'i qa ham amani'i' pe' łetsi'ii.—\*

## 13

*Jesús qa nifel pe' witlijsitjii qu' week nonoptaxju' hatse'.*

*(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> In hats k'esiyufik'i qu' nakik'uifik'i iye ha' Jesús ke' witlijsitjii, qa ha' ewi'l hekhewe' l'ijatshenhei

---

\* **12:40** Ga 5:15; Stg 1:27; Mt 5:44; Hch 12:12      \* **12:41** Jn 8:20;  
Gn 24:35; Ap 2:9      \* **12:42** Mr 14:7      \* **12:43** Mt 9:10; Mr 10:10;  
Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1; Sal 72:19; Ap 22:21; Jn 8:20      \* **12:44** 1Co  
15:58; Fil 4:11; Lc 15:12; 1Jn 3:17

qa' yiyaji'ets: —Maestro, jeł qeku'n ene' witlijt-sitjii. ¡Hayits qa le'sits ene' utel! ¡Hayits qa le'sits ene' wititsil! —\* 2 Ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Me hats li'wen enewe' qits wititsil ene' witlijsitjiyifi? Nite' ewii'le' hatse' pe'qu' uteye' qu' amani'ipji' pekhepe' iye uteye' qu' nite' nonoplaxeju'.—\*

*Pekhewe' wekwek łunyejeikii yamli'ijii qu' hats namets pa' lahats'ij.*

*(Mateo 24:3-28; Lucas 21:7-24; 17:22-24)*

3 Ma' qa i'nk'ale, ha' Jesús qa i'niju' ke' utek'ik'ipha'm Olivos, t'ejuyiiteje'm ke' qi witlijsitjii. Qa ha' Pedro qa ha' Jacob (Santiago) qa ha' Juan qa ha' Andrés iye qa uja'xhi'it wetju'ł in nifaakanij, qa yit'ijets:\* 4 —Enfeeli'ł ye'mha, ¿pa'n ipłu'uk'ui qu' namets kakha' lit'ij? ¿Pa'n łunye'j iye pa'qu' jutsiqaxi'ij qu' hats namiyu'ets qu' łunyejeye'kii week eke' lit'ij?— 5 Ha' Jesús qa yapełek in nifeli'm, qa yit'ijets: —Jeh'łiju'łha, hasu'uj pa'qu' nawitji'it ma' qa' naqani'łkii. 6 Olots hatse' pe'qu' nanam qa' netyinenyij, qa nit'ij: “Yakha' ye' Cristo.” Ma' qa' naqankii pe'qu' olotse'.\* 7 Qa qu' impi'ye'elij pe'qu' nawatlan qa pe'qu' nanwatlanheyu' iye, qa' hasu'ujle e'nijiwe'yi'ł, qe les le'wis qu' łunyejeye'kii ekewe'en, qa mexele nite' yamets pa' ł'aka'the'ju'.\* 8 Qe ewi'ł pa'qu' witset'e qa' nawatlani'ł pakhape' iye witsetiika'ye', qa ewi'ł pa'qu' wittataye' qa' nawatlani'ł pakhape' iye wittataye'. Qa' nana'ł

\* 13:1 Hch 21:26; Mr 4:38; 1Co 14:3      \* 13:2 Mr 14:58      \* 13:3 Mt 21:1; Hch 21:26; Lc 6:14; Hch 10:32; 12:2; Jn 6:8; 21:7      \* 13:6 Jn 8:24; 10:25; 14:13; Ex 3:14; Sal 45:8; 1Jn 4:6      \* 13:7 Jer 51:46; Dn 2:28-29; 11:44; 2Ts 2:2

iye pe'qu' me'le'le' witsetitse', qa pe'qu' qi qu' niyipkunju' iye. Qa hikke lunyejei ekewe'en ne'ej iwkaajtshen in i'nk'a yoksi'wen pa'qu' laqati'yi'ij hatse'.\* <sup>9</sup> Qa ekheweli'l, matjanitheni'lkii, qe l'ekekiti'yi'liikii hatse' pekhewe' qu' nejelik'ui pa'qu' lunye'je'kii (tribunal), qa' eqsilanheti'yi'l je'mkii iye nekhewe' judiol le'lijtsitjiyitsifi, qa' ami'tetsji' iye pekhewe' wit'alheiji' pe' witsetits (gobernadores) qa pe' qitsji' wittatal iye (reyes), qe ta'l yiwets in latsjayani'lha, hats'inha qu' iwq'axini'lij qu' enfeli'li'mha pekhewe'en aka' yijunye'j.\* <sup>10</sup> Qa lesle le'wis qu' nojo qu' week netfelhitiyi'm pe' week witsetiikal ha'ne sehe' epji', in mexe nite' yamets pa' l'aka'the'ju' qa' hame' ha'ne week.\* <sup>11</sup> Ma' qa qu' ekekiti'yi'lii pe'qu' wit'alheyeji' pa'qu' witset'e, hasu'uj natawje'meteni'l pa'qu' it'ilijiju'l, it'ilij yijat'ij pakha' qu' nelisi'lij na' Dios in hats yamets qu' iyeti'l, qe nite' ekheweli'l qu' iyeti'l, nakha'le Espiritu Santo hik nakha' qu' niyet. <sup>12</sup> Ma' qa ene' jukhew qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii pa'qu' lek'inije' i'nh'i pa'qu' lamats'e. Qa pa' latata qa ninaqyaji'ij qu' natlanhetii pa' la's qa i'nh'i pe'qu' lasi'ye', qa pe' witlitstax qa' l'ejuihifetsi'ij pe'qu' l'alheye' qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetiiju'.\* <sup>13</sup> Week ha'ne sehe' epji' qi qu' nuteni'l qe ta'l yiwets in latsjayani'lha, qa pa' qu'nte' niliye'yij qu' namijii pa' l'aka'the' qa' hikpa' qu' ita'xe'.\*

\* **13:8** Is 19:2; Hch 26:4; Ga 4:19 \* **13:9** Mt 10:17; Lc 22:63; Hch 5:40; 16:19-23,37; 24:10-27; 25:1-12,23-27; Ro 8:36; Mr 6:11; 1Ti 2:6; Fil 1:12; Stg 2:2 \* **13:10** Mr 1:1; Fil 1:5 \* **13:12** Jn 13:21; Is 19:2; Mi 7:6 \* **13:13** Mt 10:22; Lc 6:22; Jn 15:18-21; 1Co 4:12; 2Ts 1:4; 2Ti 2:12; Stg 1:12

14 Qa qu' i'weni'l hatse' *pakha' qi ul'ax yeq'ilatkii hatse'* (Dn 9:27; 11:31; 12:11) qa' ne'nenifi nakha' nite' leke'tax qu' na'ni' (pakha' qu' niyinenik'i, nenikfe'lik'i aka'an) ye'ehe, qa pekhewe' qu' na'ni' na' sehe' Judea aje'e'l nilatii ne' utekui.\* 15 Qa pa'qu' na'nipji' pe'qu' letsi'ye' na'aj k'eewe'epji', qa' hasu'uj net'ilitju' qu' nenuihiyu'ufi pe'qu' letsi'ye' qa' neka'xfik'i pe'qu' lewekwekitse'. Aje'e'l nilat yijat'ij.\* 16 Qa pa'qu' na'nji' pa'qu' l'ejinqa'wet, hasu'uj netpili iye l'uihitjiye'. Aje'e'l nilat yijat'ij.\* 17 Qa jhiyee'le enewusits pekhewe' qu' niwkajitshenju' qa pekhewe' qu' mexe nifunen pe'qu' letitse' qu' namtaxets pekhewe' nelutsji' qu' lunye'je' aka'an!\* 18 Iyini'hijets na' Dios qu' hasu'uj namets aka'an qu' lop'e.\* 19 Qe pe' nelutsji' hatse' qii'ija pa'qu' a'taxe' qa iftsitsji'ha iye, qa ham pa'qu' hayiits lunye'ji'iju'l in iplu'uk'i ek in i'nk'a wanaqsiijkii ha'ne sehe' qa yamijii hane'ej, qa nite' l'anuu'yi'i iye qu' lunye'je'kii iye hatse'.\* 20 Qa na' Yatsat'ax'inij qu' nite' niwk'itsini'iju'l pekhewe' nelutsji' hatse', qa' ham pa'qu' ila'xe'. Qa in ta'He'ets pekhewe' hats te'nekumhi'yijji' t'eku'miiji' nakha'an, ma' qa yiwk'itsiniju'l kekhewe' nelutsji'.\* 21 Qa qu' nana'l pa'qu' ni'ttaxi'hij ewets hatse': "Ek'en qeku'ni'l, hik ha'nete' i'ni' pa' Cristo," i'nhi'i qu' nit'ij "hatsiite' pa' i'ni'". Qa' hasu'ujte umti'il qu'

\* 13:14 Mt 16:9; Lc 1:5 \* 13:15 Lc 17:22-36 \* 13:16 Lc 19:36

\* 13:17 Ap 9:12 \* 13:18 Mt 5:44; Hch 12:12 \* 13:19 1Co 1:4;

Hch 26:4; Jn 1:3; Ap 3:14 \* 13:20 Col 4:1; Jud 5; Is 60:21-22; Mt 24:22; Ef 1:4

yijaayi'ija.\* <sup>22</sup> Qe na'l hatse' pe'qu' nit'ij letets qu' Cristoye' qa pe'qu' nit'ij letets qu' profetaye'. Qa' ni'nq'ethini'ij pe'qu' qits ham lunyejeyi'iju'l qa pe'qu' qi qu' nitjulaxijpha'mkii iye, qe qa' naqankii ene' week, qa qu' leke'ye', qa' naqankii iye nekhewe' hats t'eku'miiji' na' Dios.\* <sup>23</sup> Qa ekheweli'l qa' matjanitheni'iju'l, hats lek week henfeli'l e'm aje'e'l ekewe'en in mente' yamets qu' nana'l.—

*Qu' netpiltaxju' pa' Ea's pa' Jukhew.*

*(Mateo 24:29-35,42,44; Lucas 21:25-36)*

<sup>24</sup> —Qu' nanaxijik'i hatse' pekhewe' nelutsji' qi iftsitsji' qa a'tits iye, *ma' qa ne' junu' qa' aje'e'l nom, qa juwel iye qa'nte' nana'leji' iye,* (Is 13:10)\* <sup>25</sup> *qa ne' footekii qa' nanamiiju'kii iye* (Is

*34:4)* qa pa' qi let'unha'x ne' wasits qa' nawapja'.

<sup>26</sup> Ma' qa' ne'twenhetii ha'ne *Ea's na' Jukhew qu' netpiltaxju' iye i'nji'teje'm pe' wasil in ta'tiipha'm na' wa's,* (Dn 7:13) qi pa'qu' let'unha'xe' qa qi

iye pa'qu' lesa'xe'.\* <sup>27</sup> Ma' qa' nukinkii ne' angelits, qa' nonothenet wetju'l week pe' hats t'eku'miiji' i'ni' enewe' ikwetju'l (4) ta'lji' na'aj t'unik'i, in uja'xek pe' week in i'nipji' ha'ne sehe' qa ha'ne wa'sji' iye.\*

<sup>28</sup> Maxtayit qekuni'lijupi' ek ne'ej ewi'l higokuk aka' jiyijatshenij, in hats esufui iye ne'ej lenuts ma' qa ta'lji' iye ne'ej lesejets, qa hats lenikfe'li'lets in hats k'esets na'aj jinawa'p.\* <sup>29</sup> Qa hik lunye'j, ekheweli'l

\* **13:21** Mt 1:17; Ef 5:2 \* **13:22** Ex 7:3; Dn 6:27; Jn 4:48; Hch

4:30; Ro 15:19; 2Ts 2:9; He 2:4 \* **13:24** Is 34:4; Jl 2:10,31; 3:15;

2Co 1:4 \* **13:25** Ap 1:16 \* **13:26** Mr 2:10; 8:38; 10:37; 1Ts

4:16; Lc 6:19; 9:32 \* **13:27** Mt 13:49; 22:14,22; Hch 5:19; Ap 14:6;

Zac 2:6 \* **13:28** Jn 1:48; 7:15; Mr 12:1; Ap 1:1



qu' i'weni't week ekewe' wekwek tefelhitii, qa' menikfeliti'lets na' La's na' Jukhew in hats metifikii na' leji'. <sup>30</sup> Yijaa'ija aka' hit'itij ewets in nite' hamits hatse' pekhewe' qu' nanamji'ju'kii pakha' lahats'ij hatse', qa namli'ijii qu' week lunye'je'kii ekewe' hats hit'ij.\* <sup>31</sup> Na' wa's qa ha'ne sehe' hamits hatse', qa ekewe'le hats hit'ij qa nite' leke' qu' hamitse'.\* <sup>32</sup> Qa pakha'le i'niha pa' neluji' hatse' i'nhi' pa'qu' na'ni'ha pe'qu' horaye', ham nikfe'le'ets, nite' nikfe'lets iye ne' angelits wa's leitets, nite' iye ha'ne La's, ewi'He na' Latata in nikfe'lets.\* <sup>33</sup> Qa hik ta'hijupi', matjanitheni'lkii, qa' jehi'lkiiha iye, qe nite' lenikfe'li'lets pa' neluji' qu' namets qu' nanam.\* <sup>34</sup> Hik lunye'j pa'qu' ewi't jukhewe' in ikji' pa'qu' toxaji', qa in hats nikheyu'uk'ui pe' lets'i' qa nejetij pe' leqejkunenhei qu' nejelipji', qa week yejeyumtshenij pe'qu' nithayiki, qa pa' yejelenenij pa' leji' qa yiyaji'ets qu' natjanithenkii.\* <sup>35</sup> Qa hik ta'hijupi', matjanitheni'lkiiha, qe nite' lenikfe'li'lets pa'n i'ni' junu' qu' nanam pa' yat-sat'axij pe' wititsi', i'nhi' qu' na'najaleikii, i'nhi' qu' leqewuk'uye'ji' naja'x, i'nhi' qu' iplu'yi'iju't nelu, i'nhi' qu' leefi'iju' qu' nanam.\* <sup>36</sup> In nitjulatit' qu' nanam, hasu'uj qu' nanami't ewets qu' ama'alju'.\* <sup>37</sup> Aka' hit'itij ewets, aka'an hit'ijets iye ne' weekji': jMatjanitheni'lkiiha!—

---

\* **13:30** Sal 72:19; Ap 22:21      \* **13:31** Lc 10:21; 16:17; 2P 3:10; Sal 102:25-27; Is 40:6-8; 51:6; Mt 5:18      \* **13:32** Mt 5:16; 11:27; 13:49; 25:13; Jn 5:6,19; 8:42; He 1:2      \* **13:33** Lc 20:20; Hch 1:7; 1Ts 5:1-2; 1P 5:6      \* **13:34** Lc 12:35-40; Mt 10:24      \* **13:35** Ap 16:15; Col 3:22      \* **13:36** Pr 6:4

## 14

*Yisu'untax qu' net'eku'mi' pa' Jesús.*

*(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Hats wetsjuk nełuts hamitsik'ui qu' namets ka' le'wis nełu hii Pascua\* qa pa' leqe le'wis nełu iye ne'ej pan nite' yetsji'l pe'qu' levaduraye'. Hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' pa'il qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa wo'taxiikii pakha' qu' leqfenyejeyi'ij qu' naqankii ha' Jesús, hats'inha qu' net'eku'mi' qa' nophe't qa' nilan.\*

<sup>2</sup> Qa yi'tli'ijju' iye: —Qa hasu'ujle eku'n enewe' le'sits nełutsji', hats'inha qa' nite' nat'ayeji' qu' na'nayu'kii ene' jukhew.—

*Pe' efu yatsiyijipi' leita' pa' ewjisii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)*

<sup>3</sup> Ha' Jesús i'ni' ha' Betania ke' letsi'ii ha' Simón lenqii iye leproso, i'nijupju' ha' leqe mesa. Qa nam ke' ewi't efu neka'x ke' ewi't ute ehi'ni'ij ta'lets pe' ute hii alabastro, topo'oj ka' ewjisii in-yetax yaqamaxju'ha pa' hits'i ta'lets pe' najkak hii nardo. Qa yilanje'm in yit'ij qhof ke' lejiiki', qa yatsi'yipji' ha' leita' ha' Jesús.\* <sup>4</sup> Qa hekhewe' uja'x hekhewe' i'ni' hakha'a' qa nayu'uk'ikii qa yit'ijju' in watfaakateji'ijju': —¿Inhats'ek in yaq'ayinlekii ka' ewjisiiyik'i? <sup>5</sup> Qe aka' ewjisiiyik'i leke'tax qu'

\* **14:1** Pascua ikji', lahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini'ij pe' l'athits pe' lekuwelii pe' leqejille wetju'l in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'jij pakha' yilan na'aj ajit wita's, hik pakha'aj qa ikik'uiifik'i pa' Egipto. \* **14:1** Ex 12:11; Ex 23:15; Jn 5:1,18; Mt 2:4; Sal 10:7 \* **14:3** Mr 11:1; Mt 11:5; Lv 19:34; Ro 12:13

ne'tninei t'antaxi' trescientos (300) denarios,† ma' qekha netestiitaxij pe' qek l'astayetax nekhewe' if'iljetsits. — Ma' qa yaq'ayintaxij ka' leqfenye'j lewek ke' efu.\* <sup>6</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ij: —Iwejinli'it, ¿Inhats'ek in l'ikesime'metentaxi'l' ene' efu? Aka' leqfenye'jyij qi in le'wis yijat'ij.\* <sup>7</sup> Qe enewe' if'iljetsits nite' yili'ij week lahatsiyij qu' nana'li'l' ejup. Qa qu' isu'uni'l' qu' iftits'ilets qa leke' qu' iftits'ilets. Qa yakha'le qa nite' week lahatsiyij qu' natsa'li'l' ejup.\* <sup>8</sup> Ene' efu yaqsiijkii aka' weju'hij qu' naqsiijkii. Hats yewjisit aje'e'l' ha'ne yaj in mexe nite' hayajkati'yik'ui.\* <sup>9</sup> Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets: Pa'qu' na'ne'li'i ha'ne week sehe' epji' qu' netfelhitii eke' le'sits wi'tlijei t'ejujets na' witi'la'x, qa aka' leqfenye'jyij ene' efu qa' netfelhitiij'ij, qa' natjamtaxtiijik'i iye.—\*

*Judas qa wotk'onijkii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)*

<sup>10</sup> Ma' qa hik aka'aj ka' Judas Iscariote, hikka' ta'taxets he' doce (12) l'ijatshenhei. Qa ikii pa'aj he' tenek'enhe'yij pe' pa'il qe qa' netisij hatse' ha' Jesús.\* <sup>11</sup> Hekhewe'en in yepi'ye' pa'aj qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj qa yiwjutsiqeni'mha qu' netisij hatse' pe'qu' l'astaye'. Ma' qa ka' Judas qa wo'oikiiha pa'aj pa'qu' iwemetsaxe'ji' qu' net'ihinij ha' Jesús.\*

---

† **14:5** Ewi'l' denario, lajanye'j pakha'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l'nehu qu' net'ithayii. \* **14:5** Mt 18:28; Ro 15:26 \* **14:6** 1P 2:12  
\* **14:7** Dt 15:11; Lc 10:38-42 \* **14:8** Lc 12:4; Jn 19:40 \* **14:9**  
Sal 72:19; Ap 22:21; Mr 1:1; Fil 1:5; Mt 13:38; 1Jn 2:2 \* **14:10** Mr  
3:19; 9:31; 11:11; Mt 2:4 \* **14:11** Lc 19:15; Jn 13:21

*Pa'yojo Santa Cena.*

*(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>12</sup> Kakha' yojo neŭu kekhewe' ƙe'sits ƙeqe neŭutsji' ne'ej pan nite' yetsji'l pe'qu' levaduraye', in hats talanhetii na'aj kots'etaxik'i t'ejuyets na'aj ƙe'wis neŭu Pascua,† he' l'ijatshenhei qa yit'ijets: —¿Pa'n i'ni' pa'qu' isu'un qu' haki'ƙii qa haqsiilijikii qu' hajileti'l pa'qu' etuj ha'ne ƙe'wis neŭuji' Pascua? —\* <sup>13</sup> Ma' qa yukin he' wetsjuk l'ijatshenhei qa yit'ijets: —Ma'aliiteje'm na' witset. Qa hik nakha' qu' i'weni'hi' pa'qu' jukhewe' qu' nekaxij pe'qu' kamusiye' pa'qu' iweli'ye', qa' ijayani'lpha'mkii. <sup>14</sup> Qa pakha' qu' nuyiteje'm pakha'an, qa' it'ihijets pa' yatsat'axij pe' wititsi': “Ha' Maestro yit'ij: ‘¿Pa'n i'ni' pakha' ƙatawe'j ene' wititsi', pakha' ƙeke' qu' haqsiiliji'kii ene' yijatshenhei qu' heyeki'ƙji' ha'ne ƙe'wis neŭu Pascua?’ ” <sup>15</sup> Ma' qa' nethinij nakha' qu' jina'niji' epk'etsaxifi na' te'weipha'm ne' wititsi', hats week yijat'axju'. Qa' aqsi'ji'lijikii qu' aje'eŭ ajileti'l week pe'qu' net'ejuyets ha'ne ƙe'wis neŭu qu' jinteluj.— <sup>16</sup> Ma' qa' ikkii he' l'ijatshenhei qa yamii pa'aj ha' witset qa week yi'wen ka' hats yit'ijets ha' Jesús. Ma' qa' yaqsi'jju' aje'eŭ week kekhewe' qu' netuj t'ejuyets ka' ƙe'wis neŭu Pascua.\* <sup>17</sup> Qa in hats lef'ekii, ma' qa hats namii

† **14:12** Pascua ikji', ƙahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini'j pe' l'athits pe' ƙekuwelii pe' ƙeqejille wetju'l in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'jij pakha' yilan na'aj ajit wita's, hik pakha'aj qa ikik'uifik'i pa' Egipto. \* **14:12** Ex 12:21; Mt 9:10; Mr 4:38; 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1; Ef 4:11 \* **14:16** Mr 10:10

ha' Jesús qa he' doce (12) H'ijatshenhei.\* 18 Qa in hats week i'nijupkii ha' leqe mesa qa tekju', ha' Jesús qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets. Na'l na' ewi'l ekheweli'l yekufe hane'ej, t'ihinyij hatse'. — 19 Ma' qa hik aka'aj qa yoksi'wen in qi in ika'metetskii hekhewe'en, qa week ewilei in yitji-ijets: —¿Me yakha?— 20 Ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Nakha'an hik nakha' ewi'l ta'lets enewe' doce (12), nakha' ewi'l na' yoqotok'o'of in hilke'elijetsju'kii ne' pan. 21 Qe ha'ne Ła's na' Jukhew hats iki'ij qu' ĩnye'je' in l'anyejeyek kekhewe' hats we'nika'ajji' t'ejuyets nakha'an, qa ĩhiyee'le ha'nus nakha' jukhew t'ihiniy hatse' ha'ne Ła's na' Jukhew! Les in le'wistaxju' qu' hasu'uj nenekfik'i pa'aj hakha' jukhew.—\* 22 In mexe tekju', ha' Jesús qa t'eku'mi' ka' pan, qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios, ma' qa napk'asiti'mju' qa tisijets hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': —Łuji'l, hane'en hik ha'ne yese'n.—\* 23 Qa t'eku'mi' iye ha' ewi'l tok'o qa yit'ijetspha'm iye le'wisij pa' Dios, qa tisijets iye hekhewe'en, ma' qa week iya'aj iye ha' ewi'l tok'o.\* 24 Qa yit'ijji'ju' iye: —Ha'ne i'nji' ha'ne tok'o hik enewe' yathits, hik enewe' qu' nata'lets pakha' ink'ayik qu' nenit'ij, qa' nawantsiifik'i qe qa' net'ejuyets pe'qu' olootse'.\* 25 Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in hats nite' k'iyaji' iye ni'khap iye uwa ĩ'i, ipĩu'ui

\* 14:17 Mt 26:20-25; Lc 22:21-23; Jn 13:21-30; Mr 11:11 \* 14:21  
 Mr 1:2; 2:10; Hch 15:15; Dn 7:21,25; 9:26; Ap 9:12 \* 14:22 Mt  
 14:19; 15:36; 26:26-30; Lc 12:4; 22:17-20; 24:30; 1Co 10:16; 11:23-25;  
 Hch 2:46; 20:7,11; 27:35; Jn 2:21; 6:51 \* 14:23 Mr 8:6 \* 14:24  
 Ex 24:8; Zac 9:11; He 9:18-20; 10:29; 13:20; Gn 4:11; Nm 35:33; Lm  
 4:13; Mt 23:35; Is 52:13–53:12

qu' namtaxets pa' neŋuji' qu' ji'niyataxji' iye na' ink'ayik uwa l'i' na' tenek'enhe'yi' na' Tata.—\* <sup>26</sup> In yili'ijju' in te'lijtsii yiji'ik'i ka' ewi'l' witlijtsine', ma' qa' ikfik'ikii qu' nakiiteje'm ke' utek Olivos.\*

*Jesús qa nifel qu' newelkut'ijkii pa' Pedro.*

*(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>27</sup> Ha' Jesús qa yit'ijji'ju' iye: —Week hatse' ekheweli'l' qu' anak'esi'l' yik'uikii, qe kekhewe' we'nika'ajji' yit'ij: “Hilan hatse' na' kots'etets lenilayets qa ne' kots'etets qa' nak'eskii.” *(Zac 13:7)\**

<sup>28</sup> Qa qu' yi'la'xe'tax iye qa' hathayini'l' ek'uyii ha' Galilea.—\* <sup>29</sup> Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets: —Yemjeetax qu' week ne'nitontax e'mets hatse' qa yakha'le qa' nite' l'anuu'yi'i qu' haqsiijkii kakha'an.—\* <sup>30</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijju'l': —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets in akha' hane'ej ha'ne naja'xji', in mente' wetsjuk'ij qu' nap pa'qu' ta'a'aye' qa' hats wetshetk'ewi'lij qu' mewelku'tyijkii.—\* <sup>31</sup> Qa ha' Pedro qa hamle yami'ik'ui in yit'ijetskii: —Lunye'j ji'ij qu' k'eyiwamhifeye', nite' hewelku't ejkii.— Qa week in l'anyejitax aka'an hekhewe'en.

*Jesús qa iyini' pa' Getsemani.*

*(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)*

<sup>32</sup> Ma' qa yamets ha' najkaket lii Getsemani. Qa ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —Hik ha'ne ni'ekuni'li'ju'kii qa yakha'le qa' mexe

\* **14:25** Ap 22:21; Is 32:12; Hab 3:17; Stg 3:12; Is 25:6; Lc 13:28-29;

14:15-24; Mr 1:15 \* **14:26** Mt 21:1 \* **14:27** Hch 15:15; Mt 7:15

\* **14:28** 1Co 15:4; Mt 17:22 \* **14:29** Lc 6:14; Hch 10:32 \* **14:30**

Mr 14:72

nek'iyin. —\* 33 Qa t'eqe'mets ha' Pedro qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan iye. Ha' Jesús qa hik aka'aj qa yoksi'wen in qi in ika'metkii qa itawje'met iye.\* 34 Qa yit'ijets hekhewe'en: —Qi in k'ikametkii, qa hats naq'aliyuyij, hik ha'ne a'maneyi'ih', mama'kite' e'lju'—\* 35 Ma' qa les ha'nii ha' ikji', qa we'niyipiniju' sehe', qa iyinijii pa' Dios qu' leke'ye' qu' hasu'uj namitets pakha' lunye'jkii hatse' qi a'tax.\* 36 Qa yit'ij in iyin: — ¡Abba, § Tata! Akha' ham pa'qu' iwjutsiten eke' week wekwek, anamitkitek yiwets wat'ij qu' nek'iyaj nakha' tok'o i'nji' na' qi in ek'imijji', qa hasu'ujte pa'qu' yakha' ye'le qu' hisu'un, akha' yijat'ij pa'qu' isu'un.—\* 37 Ma' qa tepilii iye he' l'ijatshenhei qa yi'wenij in ima'ju', qa yit'ijets ha' Pedro: —Simón, ¿me lama'? ¿Me nite' eke' qu'nte' ama'ye' qu' ewi't horaye'?\* 38 Hasu'uj mama' a'lju', iyini't hats'inha qa'nte' nanami'it ewets na' witaqjaajinke'j. Ekheweli't hats qi in lisu'untaxi'lha qu' aqsiih'jkii kakha'an, qa nite'le t'units ne' esenitsi'l.—\* 39 Qa ik iye qa iyin iye, qa yiyeketij iye kekhewe' hats yit'ij. 40 Qa tepiltaxii iye qa yi'wen iye in ima'ju' iye, qe nite' weju'lju'l in qi in nijatiyu'ju'ha. Qa' nite' nikfe'lets hekhewe'en pa'qu' nit'ijju'l qu' neku'l.\* 41 Qa tepiltaxii iye qa hats wetshetk'ewi'lij in tepilii ma' qa yit'ijji'ju':

\* 14:32 Mr 10:10; Mt 5:44; Hch 12:12 \* 14:33 Lc 6:14; Hch 12:2; Jn 21:7 \* 14:34 Ap 16:15 \* 14:35 Jn 2:4 § 14:36 Abba ikji' iye Tata. \* 14:36 Ro 8:15; Ga 4:6; Mt 5:16; 11:27; 19:26; Jn 8:42; Mr 9:23; 10:38-39; Sal 11:6; Is 51:17,22; Lm 4:21; Ez 23:32-34; Jn 18:11 \* 14:37 Mt 16:17; Lc 6:14 \* 14:38 Mt 5:44; 6:13; Lc 4:13; Sal 51:12; Fil 3:3 \* 14:40 Mr 4:40

—¿Me menjiit łama'ałju', qa ławapiyi'łju' iye? Hats ł'ajłu'uj je'm in łama'ałju'. Hats yamets nekhe' hora, qa ha'ne Ła's na' Jukhew netesti'yij nekhewe' ul'ets jukhew.\* 42 Eniyi'łpha'mkii, yape ju'ukkii, hats na'liju'ł na' wotk'oniyikii.—\*

*Te'nekumhi'yi' pa' Jesús.*

*(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

43 Hik aka'aj ha' Jesús mexe iyettax, qa namets ka' Judas, hik kakha' ewi'łtax iye hekhewe' doce (12) ł'ijatshenhei, qa olots he' łijts'eyek neka'x he' łaqatsjikinetits qa he' najak łeqek'UNETITS, nukin he' tenek'enhe'yij he' pa'ıl qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés łe'łjei qa hekhewe' iye tenek'enheiji' na' witset.\* 44 Qa kakha' t'ihinij qa hayiits nifeli'm pa'aj kakha' qu' niwjutsiqenij, qa yit'ij pa'aj: — Hakha' qu' hetu'je'm qa' hik hakha'ye'. Qa' ku'mi'li' qa' matjanitheni'łij qu' eka'xi'ł.— 45 Ma' qa in namets qa aje'eł nekets ha' Jesús, qa yit'ijets: —ıMaestro!— Qa tu'je'm.\* 46 Ma' qa hekhewe'en qa nekets ha' Jesús qa t'eku'mi' qa niyejinju'ha. 47 Qa ha' ewi'ł hekhewe' metitsi'm qa nit'ijpha'm ha' łaqatsjikinet qa yifekin je'm hakha' łeqejkunenek ha' qiji' pa'ıl łatata qa yasinijii ke' łekfi'ik'i qa k'itsji'. 48 Qa ha' Jesús qa yit'ijets hekhewe'en: — ¿Inhats'ek in łenka'xi'ł ne' aqa'tsjikinetitsi'ł qa ne' najak eqek'UNETITSi'ł qu' ots'ophełi'ł? ¿Me hik yijunye'j na'aj ejtenhetsax? 49 Week neluts ewi'ł ju'uni' ne' qi witłijtsitijiyifi qa k'inq'ijatshenji'ij, qa nite' łots'ophełi'ł. Qa hatsłe łunye'jłe aka'an qe qa'

\* 14:41 Mr 2:10; 8:31; 9:31; 10:33-34 \* 14:42 Mr 5:41 \* 14:43

Mr 3:19; 11:11; Mt 2:4; 3Jn 1 \* 14:45 Jn 11:8



nafits kekhewe' hats we'nika'ajji'.—\* 50 Ma' qa he' l'ijatshenhei qa yiwejinli'i qa week ilatkii.\* 51 Qa ewi'l ha' jutjana'x yijayanpha'mkii, ewi'Hi'i' ha' wentila'fij qa t'eku'mtaxi' iye qu' neka'x 52 ma' qa yiwu'mli'i ha' le'ntilafit qa ilat laxaxlekii in ilat.\*

*Jesús qa wetka'xii qa wats'ap'anhethi'ju' pe' week tenek'enhei.*

*(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)*

53 Ma' qa wetka'xii ha' Jesús ha' qiji' pa'il latata, ma' qa not'ax wetju't he' week hekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa he' tenek'enheiji' ha' witset qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei.\* 54 Ha' Pedro yijayantaxpha'mkii qa toxli'imii yamli'ijji'ha hakha' joofji'ju' ke' lets'i' ha' pa'il latata, ma' qa i'nijupju' he' oq'ophelinetsilets t'alijup ka' fe't.\* 55 He' tenek'enhe'yij he' pa'il qa weekji' hekhewe' tenek'enhei (Junta Suprema)\* qa wo'taxiikii pekhewe' qu' wi'tlijeye' qu' net'ejuyiju't ha' Jesús hats'inha qu' nilan, qa nite'le yi'wen. \* 56 Yemjeetax in olotstax hekhewe' wotk'ontaxijkii, qa nite'le l'anyejeij wetju't.\* 57 Qa uja'x he' niyijpha'mkii iye qa yittaxij iye kekhewe' wotk'onli'ijkii iye in t'ejuyiju't ha' Jesús, qa yit'ijju' hekhewe'en: 58 —Yekheweli't hepi'ye'elij in yit'ijets nakha'an: “Yakha' hiwu'm hatse' ene' qi

\* 14:49 Hch 21:26; 2P 1:20; Mt 1:22; Mr 9:12 \* 14:50 Mr 4:40; Stg 4:7 \* 14:52 Am 2:16 \* 14:53 Mt 2:4; 26:3; Mr 8:31; 10:33 \* 14:54 Lc 6:14; Jn 18:18 \* 14:55 Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij qa yeje' iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets 71. \* 14:55 Mr 13:9; Mt 10:21 \* 14:56 Pr 6:19; 1Jn 5:10

witlijsitjii laqsijki'ijkii ene' jukhew, qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' heniihinpha'm pekhepe' iye nite' laqsijki'ijkii ene' jukhew.”—\* <sup>59</sup> Nite'le week l'anyejejjij aka' yittaxijju'. Nite' yeqet'etskii.\* <sup>60</sup> Ma' qa ha' qiji' pa'il latata qa niipha'm qa ts'ap'aji'ju' leqewuk'u, qa nifaakan ha' Jesús: —¿Me ham pa'qu' eku'lik'i? ¿Pa'n lunye'jkii aka' yit'ij ewets enewe'en? — <sup>61</sup> Qa hakha'le Jesús qa ham yit'i'ij, ham pa'qu' nekulik'i. Qa ha' pa'il latata qa wapilijets iye in nifaakan, qa yit'ijets iye: —¿Me hik akha' pa' Cristo, pakha' La's pa' le'wis Dios?—\* <sup>62</sup> Jesús qa yit'ij: —Ehe yakha', qa hi'weni'l hatse' ha'ne La's na' Jukhew qu' na'ni'ju' na' yiya'yik'i nakha' qi in t'un qa' nenekijju' ne' wasil.— (Sal 110:1;

Dn 7:13)\* <sup>63</sup> Ma' qa ha' pa'il latata qa yiwjaf'itik'i ka' l'uहितjiile, qa yit'ij: —¿Inhats'ek qu' menjiit hami'ik'ui iye pakhape' iye qu' nenfelijkii pa'qu' lunye'je' hane'en?—\* <sup>64</sup> Hats lepi'ye'eł in ul'etsik'i le'lijeyets pa' Dios. ¿Pa'n lumti'if?— Ma' qa week yisu'un qu' nattanithenhetii, qa yit'ijju' in ewi'le in weju'lij qu' nawa'm.\* <sup>65</sup> Ma' qa yapelek pe' uja'x qa tek'iyi'kii pa'aj, qa yit'onjo' iye pa'aj leju's qa yi'wiltenje'mkii iye pa'aj, qa yitjiijets iye: —Enfeli'l ye'm ¿lek pakhate'ek nalan? — Qa he' oq'ophefinetsilets testi'yij qa yeqsilanje'm kiyek

\* **14:58** Col 2:11      \* **14:59** Nm 35:30; Dt 17:6; 19:15; Fil 2:6

\* **14:61** Is 53:7; Mt 1:17; 27:12,14; Mr 15:5; Lc 23:9; Jn 5:19; 19:9; Ef 5:2; He 1:2; Lc 1:68; Ro 1:25; 9:5; 2Co 1:3; 11:31; Ef 1:3; 1P 1:3

\* **14:62** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24; Mr 2:10; 13:26; Hch 7:56; 17:24;

Mt 20:21; 24:35; 26:64; Lc 12:33; Ef 6:9; Ap 21:10      \* **14:63** Mt 26:3;

Lv 10:6; 21:10; Nm 14:6; Jn 19:23; He 12:1      \* **14:64** Jn 10:33; Ap 13:6; Mr 10:33

teju's pa'aj.\*

*Pedro qa' welkut'ijkii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-29)*

<sup>66</sup> Ha' Pedro i'niju' ha' joofji'ju' ke' wititsi'. Ma' qa namets ke' ewi'f hekhewe' teqejkunenkaa ha' qiji' pa'il latata.\* <sup>67</sup> Qa in yi'wen ha' Pedro in t'alets ka' fe't, qa ts'in in yeje'ju', qa yit'ijets: —Qete'e' hik akha' iye hekhewe' lijs'teyekkii ha' Jesús, Nazaret teite'.—\* <sup>68</sup> Qa ha' Pedro qa welkuthi'ijkii, qa yit'ij: —Nite' tsikfe'lij, qa nite' tsikfe'lets iye kakha' lit'ij yiwets.— Qa ikik'ui ka' fe't qa ts'ap'a'a' ha' tekuwe'e' meti'm ha' epk'etsaxii teji', ma' qa ip pa' ta'a'a'. <sup>69</sup> Qa ke' witqejkunenki' in yi'wen iye, ma' qa hats yit'ijets hekhewe' i'ni' hakha'a': —Hik ha'ne hakha' ewi'f hekhewe'en.— <sup>70</sup> Qa welkuthi'ijkii iye hakha'an. Qa suujte iye hekhewe' i'ni' hakha'a' qa wapilijets iye in yit'ijets ha' Pedro: —Qete'e' yijaa'ija in akha' lata'lets hekhewe'en, qe akha' iye Galilea teite'.—\* <sup>71</sup> Ma' qa hik aka'aj ha' Pedro qa yape'ek in ul'axik'i l'anye'j qa weniwju'siqentaxi-jha iye in yit'ij: —Nite' tsikfe'lij pakha' jukhew liyineni'lkii.—\* <sup>72</sup> Qa hik pakha'aj qa ip iye pa' ta'a'a', ma' qa hats wetsjuk'ij in ip. Ma' qa ha' Pedro qa yijamti'ik'i kakha' l'anye'jets ha' Jesús in yit'ijets: —Qu' hats wetsjuk'i'ij qu' nap pa'qu' ta'a'aye' qa akha' qa' hats wetshetk'ewi'lij qu' mewelku'tyijkii. — In yijamti'ik'i aka'an, ma' qa qi in ip.\*

\* **14:65** Jn 11:51; Jn 18:18

10:47; 16:6; Lc 4:34; 24:19

\* **14:72** Mr 14:30

\* **14:66** Lc 6:14

\* **14:70** Jn 4:45

\* **14:67** Mr 1:24;

\* **14:71** Mt 5:34

## 15

*Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

*(Mateo 27:1-2,11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)*

<sup>1</sup> Qa mexe leefhi'ijju' iye hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa aje'eł yaqsi'ijju' iye qu' nonot'axi'ł wetju'ł iye hekhewe' tenek'enheiji' na' witset qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés ɛ'lijei, qa week in uja'xju' ek in tenek'enhei (Junta Suprema.) Ma' qa in hats ɛ'sitsijju' iye pa'qu' nit'ijju', qa yophe'ł ha' Jesús qa yeka'xii qa tisij ha' Pilato.\* <sup>2</sup> Ha' Pilato qa nifaakan ha' Jesús: —¿Me akha' pakha' ɛtatata ne' judiol?— Ha' Jesús qa yeku'ł: —Ehe, l'asiinik'iha ka' lit'ij.—\* <sup>3</sup> Qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa yit'ijetskii kekhewe' olots wekwek ul'etsik'i yit'ijets in yaqsiijkii ha' Jesús. <sup>4</sup> Ma' qa ha' Pilato qa ewi'lij iye in nifaakan ha' Jesús, qa yit'ijets: —¿Me nite' l'inku'ł? Jeł qeku'nek, eke' olots wekwek ul'etsik'i titijiti'yijets in ɛaqsiijkii.—\* <sup>5</sup> Qa hakha'ɛ Jesús qa hats nite' inku'ł iye, qa hik ta'lijupi' pa' Pilato in yitjułaxijpha'm.

*Pilato qa inaqyaji'ij qu' ne'nenji'pha'm pe' cruz pa' Jesús.*

*(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38–19:16)*

---

\* **15:1** Lc 23:25; 3Jn 1; Mt 2:4; Mr 13:9; 1Ti 6:13      \* **15:2** Lc 19:38;  
Jn 19:21      \* **15:4** 1Ti 6:13

6 Ma' qa ha' Pilato in weekji'ij ininqapits leqfenye'jji'ij lewek qa le'wisji'ij nehu Pascua\* qa yiwejinji'ij na'aj wit'ophefik pa'qu' niyinjijets pekhewe'en qu' netwejinhetii.\* 7 Ewi't pa' wit'ophefik hii Barrabás, ewi't i'ni'hi' pekhewep iye le'fetsijup pa'aj in t'ilittax, ma' qa teqek'uiju' pa'aj.\* 8 Qa namii pa'aj pe' olotsjo' jukhew. Ma' qa yapelek qa iyinjijets pa'aj ha' Pilato qu' leqfenyeje' lewek pa' hayiits leqfenye'jji'ij lewek. 9 Ma' qa ha' Pilato qa yeku't pa'aj: —¿Me hisu'uni't qu' hiwejin ha'ne Łatata ene' judío?—\* 10 Qe ha' Pilato nikfe'lets hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il in tisij ha' Jesús qe teqhemtshenetskii.\* 11 Ma' qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa yiyaji'etskii pa'aj pekhewe' olots jukhew qu' niyinjijets yijat'ij qu' netwejinhetii pa' Barrabás qa' hasu'uje' ha' Jesús. 12 Ma' qa ha' Pilato qa nifaakanji'ju' iye pa'aj: —¿Pa'n hii pa'qu' isu'uni't qu' yeqfenye'ji'ij ha'ne eqiyi'lij, judiol Łatata?— 13 Qa pekhewe'en qa yeku't pa'aj, taya'yijipji'kii pa'aj in yit'ijju': —¡Eni'łji'pha'm cruze'!— 14 Ha' Pilato qa yittaxijets iye pa'aj: —¿Inhats'ek? ¿Pa'n hii pa' ul'ax yaqsiijkii?— Qa yape'enha les in taya'yijipji'kii in yit'ijju': —¡Eni'łji'pha'm cruze'!— 15 Qa ha' Pilato in yisu'un pakha' qu' ni'wejułenij pekhewe' olots jukhew, ma' qa

\* **15:6** Pascua ikji', łahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini'ij pe' ł'athits pe' lekuwelii pe' leqejille wetju't in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'ijij pakha' yilan na'aj ajit wita's, hik pakha'aj qa ikik'uifik'i pa' Egipto. \* **15:6** Mr 14:1;

1Ti 6:13 \* **15:7** Pr 1:16; Hch 23:7 \* **15:9** Lc 19:38; Jn 19:21

\* **15:10** Sal 37:1

yiwejin pa'aj pa' Barrabás. Ma' qa in yaqhat'etsij in inaƣyaji'ij in teqsilanhetiikii ha' Jesús, qa tisij he' oq'opheñetsilets, hats'inha qu' nenji'pha'm ke' cruz. <sup>16</sup> Ma' qa pe' oq'opheñetsilets qa yeka'xifi pa'aj ke' palacio, qa yenifi pe' lenextsi'ij pekhewe' yejeł ke' palacio (pretorio). Ma' qa taya'yii pe' week pekhewe' i'nifi pekhe'en oq'opheñetsilets qa not'axij wetjuł.\* <sup>17</sup> Qa yi'ntaafinij pa'aj pa' penyilo witpalinek, qa in hats yaqhat'etsij iye in yiftii pe' tii qu' l'iwat'i'ij, qa yuihinji'ju' iye.\* <sup>18</sup> Ma' qa yawitji'etskii qa yit'ijijetskii: —E'le'wisi'imkii, qi łatata ene' judiol. —\* <sup>19</sup> Qa yilanijkii pa'aj leıla' pa' ewi'ł tutsi'latax, qa tek'iyi'kii iye pa'aj qa wonokok'enjiijupju'kii qa totjoiji'ijju'kii yitjiij qhup qhup leıłal.\* <sup>20</sup> In yili'ij pa'aj in yawitji qa nit'ijji' pa' yintilafinij witpalinek qa yuihinik'ipha'm iye pe' leqhinataayija, ma' qa yeka'xfik'i pa'aj qe qa' nenji'pha'm ke' cruz.\*

*Jesús qa we'nenji'pha'm pe' cruz.*

*(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>21</sup> Qa ewi'ł ha' jukhew ta'liifik'i pa'aj ha' l'ejinqa'wet, hii Simón, Cirene leile', łatata ha' Alejandro qa ha' Rufo, qa tayajaxti'yijets pa'aj qu' neka'xi'm ke' leqe cruz ha' Jesús.\* <sup>22</sup> Ma' qa yeka'xii pa'aj ha' ewi'ł tseenepha'm lenqii Gólgota, ikji' witjiłak'i letset.\* <sup>23</sup> Qa testiitaxij

---

\* **15:16** Jn 18:28,33; 19:9; Hch 23:35; Fil 1:13 \* **15:17** Mr 15:20; Lc 16:19; Ap 12:1; 18:12; Jn 19:2,5 \* **15:18** Mt 26:49; Lc 1:28; 19:38; Jn 19:3 \* **15:19** Mr 5:6; Lc 22:41; Ef 3:14 \* **15:20** Mr 10:34 \* **15:21** Lc 9:23; Hch 6:9; Ro 16:13 \* **15:22** Mt 27:33-37; Lc 22:32-34; Jn 19:17

ka' wino wenetsjikkinij na'aj mirra,† qa nite'le iya'ji' ha' Jesús.\* <sup>24</sup> Ma' qa in hats yenji'pha'm ke' cruz, qa he' oq'ophelinetsilets qa watk'esaxijju' ke' leqhinatai, qa ikij wetju't pa'n lunye'j pa'qu' neka'x week ewilei.\* <sup>25</sup> Qa juufik'ipha'm junu' (las nueve) in yenji'pha'm ke' leqe cruz. <sup>26</sup> Qa yeni' ka' le'nikahat nifel ka' ta'hijupi' in talanhetii, yit'ij: — Latata ene' judío.—\* <sup>27</sup> Ha' Jesús le'nenhifetsji'pha'm iye ke' cruzits ke' wetsjuk ejtenhetsits, ewi't ka' te'weyij yiya'yik'i qa kakhap qa lefeyi'j te'weyijek.\* <sup>28</sup> (Ma' qa hats yafits kekheve' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Tojonkaxti'yik'i pekhewe' ul'ets jukhew.* —) (Is 53:12)\* <sup>29</sup> He nekjiijup qa yawitjiijeetspha'mkii, qa yitjiij qhet tetet leial, ma' qa yiyajije'etspha'm: —¡Haa, haa! Akha' in lit'ijets qu' onopletju' ne' qi witlijsitjii qa' wetshetk'ewi't nelutse' qu' eniihinpha'm iye,\* <sup>30</sup> ¡metekinle qa' ilit'ik'uiju' ne' cruz in l'enhetiijipha'm!—\* <sup>31</sup> Qa hik lunyejei iye hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'ng'ijatshenij ke' Moisés le'lijei in yawitji'etspha'mkii iye qa watfaakateji'ijju' qa yit'ijju': —Yilinji'ij pekhewep qa lakha'le qa nite' leke' qu' netefinle.\* <sup>32</sup> Qu' hik nakha'ye' pa' Cristo'ija, pakha' Latata ene' judiol, qa' net'ilit'ik'uiju' hane'ej ne' cruz, hats'inha qu' jinte'wenij ma' qa' nite' jinteqekuye' yijat'ij.

† 15:23 Mirra, hik aka' hii pe' najkak lasi' tanatkinhei pakha'aj na'aj hits'i. \* 15:23 Gn 9:21; Dt 7:13; Sal 4:7; Pr 3:10; Lc 5:37; Sal 69:21  
 \* 15:24 Sal 22:18 \* 15:26 Lc 19:38; Jn 11:36 \* 15:27 Mt 27:38,44; Lc 23:39-43; Mr 14:48 \* 15:28 Is 53:12 \* 15:29 Mt 27:39-43; Lc 23:35-38; Ex 22:28; Mr 3:29; Ap 13:6; Sal 22:7; Jn 2:19  
 \* 15:30 Lc 23:26 \* 15:31 Mt 2:4

— Qa kekhewe' iye lenenhefetspha'm ke' cruzits ul'etsik'ikii iye ke' le'lijeyets.\*

*Wa'm pa'aj pa' Jesús.*

*(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>33</sup> In hats natsathenju' junu' ma' qa week ha' sehe' in nookii qa yamijii las tres metiyu'ju' junu'.\*

<sup>34</sup> Qa hik aka'aj ha' Jesús qa t'unik'i in tayai, qa yit'ij: —Eloi, eloi ¿lama sabactani?— Ikji' aka'an: —*Dios yatsat'axyij, Dios yatsat'axyij, ¿inhats'ek in letswu'm?*—

*(Sal 22:1)* <sup>35</sup> Na'l he' uja'x metitsi'm yepi'ye' in iyet, qa yit'ijju': —Ek'en qeku'ni'lets, hats taya'yiikii pa' Elias'ik'i.— <sup>36</sup> Ma' qa ewi'l ha' wekuma'xii qa yuihinji'ju' ke' ewi'l ju-payek (esponja) ka' wino na'aj ewtsik'iiji', qa yenji' ka' ewi'l najak tutsi'latax qa yetshenetspha'm qe qa' netufij, ma' qa yit'ij: —Jitewejinle eku'n, jitejel eku'nijju' q'ax qu' nentenilit'etsju' pa' Elias'ik'i qu' nilithinju' nakha'an.—\* <sup>37</sup> Ha' Jesús qa t'unik'i in tayai, ma' qa wa'm. <sup>38</sup> Qa ka' penyilo lenjilafi' ke' witlijtsitjii qa' ja'fik'iju' leqewuk'u pa'aj.\* <sup>39</sup> Qa

ha' ewi'l centurión† ts'ap'a'afi ka' Jesús, hakha'an in yi'wenij in tayai qa wa'm, ma' qa yit'ij: —Qete'e' yijaa'ija aka' jukhew in La'staxija pa' Dios.

—\* <sup>40</sup> Na'l iye he' efuts neehikii totsii ha' i'ni' i'nji'teje'm kikhe' María Magdalena qa ke' Salomé qa ke' María lenene ha' omehe' Jacobo (Santiago)

\* **15:32** Mt 1:17; Ef 5:2; Lc 19:38; 23:26; Jn 1:49; 3:16; Mr 8:11-12; 11:24; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10 \* **15:33** Am 8:9 \* **15:36** Sal 69:21 \* **15:38** Ex 26:31-33; 2Cr 3:14; He 6:19; 9:3; 10:20 † **15:39** Centurión ikji', tenek'enhe'yipji' ek pe' cien (100) oq'ophelinetsilets, Roma leile'. \* **15:39** Jn 5:19; He 1:2



qa ha' José.\* <sup>41</sup> Enewe' efuts yijayanik'ikii qa t'ifti'ts'etskii ha' Jesús in mexe neki'kii ha' Galilea, qa olots iye hekhewep iye yijayanik'i in hats yamii ha' Jerusalén.\*

*Jesús qa we'nenifi pe' lenimetuk.*

*(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>42</sup> Qa hats metju' junu', ka' neŕuji' in mexe watji'letji' pe'qu' wekweke', ehe, qa hats k'esik'iha qu' witwapiihijiye'. <sup>43</sup> Ma' qa nam ha' José Arimatea ƭeƭe', hikha' iye i'nji'teje'm hekhewe' Junta Suprema,§ hikha' ewi'ƭ hekhewe' les te'nekumhi'yi' na'aj yit'ij, ƭakha' iye notkiji'ijtaxik'uyek pa' tenek'enheiji' pa' Dios, ma' qa we'nt'unhet in uyetsji' pa'aj pa' i'ni' pa' Pilato qu' niyinijets pa' Jesus'ik'i.\* <sup>44</sup> Ha' Pilato ts'ihimkii pa'aj in aje'eƭ wa'm pa'aj, ma' qa taya'yii pa'aj hƭakha' centurión, qa nifaakanij qu' yijaayi'ija qu' hats nawa'm. <sup>45</sup> Ma' qa jutsiqaxi'mha qe ta'lets ha' centurión, ha' Pilato qa tisij pa'aj ha' José ka' Jesus'ik'i qu' neka'x. <sup>46</sup> Ma' qa taqha'yets pa'aj ha' José pa' ewi'ƭ penyilo fo' qa inyetax iye, qa nit'ijju' pa'aj ka' Jesus'ik'i. Ma' qa yijuphe'ƭji' pa'aj pa' penyilo qa yeka'x qa yenifi ke' inqajkaninijju' pa'aj ke' utekji'teje'm lenimetuk qa yiwkoyoyinets ke' qi ute pa' ƭeji' qa yit'onji'.\* <sup>47</sup> Ke' María

---

\* **15:40** Mt 27:55-56; 28:1; Lc 8:2; 23:49; 24:10; Jn 19:25-27; 20:1-18; Mr 16:1,9 \* **15:41** Mt 17:22; 23:37 § **15:43** Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij qa yejeƭ iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets 71. \* **15:43** Jud 21; Mr 1:15; 1Ti 6:13; Lc 12:4; Jn 2:21 \* **15:46** Jn 5:28; 11:38; Jn 20:1; Hch 13:29

Magdalena qa kikhēp iye María łenene ha' José, yejełijik'ikii qe qa' nenikfe'lets pa'n qu' neni'.\*

## 16

*Ita'x iye pa' Jesús.*

*(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> In hats naxijik'i ka' witwapiihijii (sábado), qa ke' María Magdalena qa ke' Salomé qa ke' María iye łenene ha' Jacobo (Santiago), qa taqha'yets pa'aj ne'ej ewjisiiji' (especies) qe qa' nakii qu' newjisitipji' ka' Jesus'ik'i.\* <sup>2</sup> Qa leefiju' pa'aj kakha' yojo nełuji' ka' semana (domingo), qa hats yamets pa'aj ke' nimełuk in hats nekiyupha'm pa'aj junu'.\* <sup>3</sup> He' efuts qa yit'ijju' pa'aj: —¿Qa pa'n hii pa'qu' nikoyoyinhet ke' qi ute qu' nit'ij i'nemii qhof ha' łeji' ke' nimełuk?— <sup>4</sup> Ma' qa yejełtax pa'aj, qa yi'wen in hayiits qhofij pa'aj ke' nimełuk, yemjeetax in qitax ke' ute łit'o'oj. <sup>5</sup> In uyifi pa'aj ke' łenimełuk, qa yi'wen pa'aj pa' ewi'ł jutjana'x i'niju' pa' yiya'yik'i pa' te'weiji' pa'aj. Pe' łeqhinatai yamik'iju' qa fo' iye, ma' qa he' efuts qa qi in niijiwei pa'aj.\* <sup>6</sup> Qa pakha'an qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj e'nijiwe'yi'ł, tsikfe'lets in łowotaxiikii ha' Jesús Nazaret łeile', hikha' t'enhetiijipha'm ke' cruz. Hats ita'x iye, ham hane'e'in. Jeł qeku'ni'łek ha'ne we'nentaxi'.\* <sup>7</sup> Yape ma'alkii qa aka' qu' it'ilijets he' ł'ijatshenhei qa hakha' iye Pedro: “Ha' Jesús wathayinti'it ek'uyii ha' Galilea, hikna' tit i'weni'hi' hatse' in łunye'jek ka'

\* 15:47 Mt 27:61-66; Lc 23:55-56 \* 16:1 Mr 15:40 \* 16:2

Hch 20:7; 1Co 16:2; Jn 5:28 \* 16:5 Jn 5:28; Lc 7:14; 12:27; Ap 3:4

\* 16:6 Mr 14:67; 1Co 15:4

hayiits yit'ihij ewets.”—\* <sup>8</sup> Hekhewe'en qa ikfik'ikii pa'aj, ilatik'uifik'ikii ke' nimełuk, qe qi in tsalal wetju't, nijiwei pa'aj. Qa ham pa'qu' nithinets, qe nijiwei.\*

*Jesús qa we'nethinets pe' María Magdalena.  
(Juan 20:11-18)*

<sup>9</sup> In hats ila'x iye ha' Jesús, ka' yojo nełuji' ka' semana (domingo) mexe leefiju' pa'aj. Qa ke' María Magdalena qa hik kikhe' yojo'oj pa'aj in yi'wen, hik kikhe' yukinik'uifik'i pa'aj pe' wetsjuk tatsai (7) inwo'metets i'ntaxji.\* <sup>10</sup> Ma' qa kikhe'en qa ikii pa'aj qu' nenfeli'm hekhewe' hįts'eyekji'įtaxkii hakha'an. Hekhewe'en qi in ika'metetstaxkii qa qi in ipju' iye. <sup>11</sup> Hekhewe'en in impi'yelij hakha'an in hats ila'x iye qa kikhe'en iye in yi'wenija, qa hekhewe'en qa nite'le yisu'un qu' netk'enik'i.

*Jesús qa we'nethinets pe' wetsjuk t'įjatshenhei.  
(Lucas 24:13-35)*

<sup>12</sup> Qa i'nk'ałe iye pa'aj, ha' Jesús qa we'nethinets iye tujtseika'le pa' lunye'j in we'nethinets he' wetsjuk hekhewe' t'įjatshenhei in nekik'iju' pa' wit'ikheyi'j qu' namii pa' t'ejinqa'wet.\* <sup>13</sup> Qa tepilii iye ha' Jerusalén qa nifeltaxii iye aje'eł hekhewep, qa yeqekuli'ij iye.

*Jesús qa yukinijkii pe' t'įjatshenhei qu' nenfel eke' t'e'sits wi'tlijei.*

*(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

---

\* **16:7** Lc 6:14; Mt 17:22    \* **16:8** Jn 5:28; Mr 1:44; 4:40    \* **16:9** Lc 24:1; Hch 20:7; 1Co 16:2; Lc 18:33; Hch 2:24; Mr 3:15; 15:40; Lc 8:2; 24:5,11,23    \* **16:12** Jn 21:1; 2Co 4:11

14 Ma' qa i'nk'ale qa we'nethinetsa hekhewe' once (11) l'ijatshenhei hekhewe'en in mexe i'nijupju'kii week ha' ewi't mesa in tekju', ma' qa yaq'ayinij pakha' leqekuyejei qa in t'units iye pe' latawjets, qe yeqeku'uj hekhewe' yojo'oj in yi'wen in hats ila'x iye.\* 15 Qa yit'ijji'ju': —Yape, ma'alik'i ha'ne week sehe' ipji' qa' enfeli'ti'm eke' le'sits wi'tlijei week pa'qu' lunye'je'le.\* 16 Pa'qu' hats netk'eenik'iha qa' nempuli'jij ma' qa' ila'xe'. Qa pakha'le qu' neqeku'uk'i ma' qa hats jutsiqaxe' qu' nattanithenhetii hatse'.\* 17 Ekewe'en kekhewe' ham lunyejeji'iju't qu' hijts'eyek'ekii pekhewe' qu' hats nite' neqekuyi'ik'i: Aka' yii qu' nit'iji' qu' nukinfik'ikii pe' inwo'metets, qa' nit'ij iye pe'qu' i'nk'aihitse' le'lizeye'. 18 Q'oiq'oyits qu' net'eku'mi', qa qu' niyataxji' pe'ye' na'aj yaq'alij pa'qu' jukhewe', qa' nite'le neqenijani'ij, ham lunyeji'ijkii. Qa qu' net'eku'mjiipji' pe'qu' nanqaats'eju' ma' qa' le'sitse'ji'ijju'.—\*

*Jesús qa wapiletspha'm na' wa's.*

*(Lucas 24:50-53)*

19 Ma' qa ha' Yatsat'ax'inij Jesús in yili'ij in iyetik'ui hekhewe'en, ma' qa tenilesiyiju't na' wa'sji', qa i'niju' pa' yiya'yik'i pa' Dios.\* 20 Ma' qa hekhewe'en qa ikij qu' nenfel eke' le'sits wi'tlijei week ha'ne sehe' ipji'. Ha' Yatsat'ax'inij qa qi in yi'fen, qa qu' niwjutsiqenija kekhewe'

\* **16:14** Lc 24:9,38,41      \* **16:15** Mt 28:16-20; Mt 13:38; 1Jn 2:2; Ro 8:22      \* **16:16** Mr 11:24; Jn 3:16; Hch 2:38; 10:43; 22:16; Ro 10:9; 1P 1:8-10; Mt 12:41; Jn 3:18,36; 5:11; 20:23      \* **16:18** Lc 10:19; Hch 28:3-6; 9:12,17; 1Ti 5:22      \* **16:19** Lc 22:69; 24:3; Hch 1:2,11,22; 1Ti 3:16; He 10:12

le'sits wi'tlijei in yijaalija qa ta'lets kekhewe' ham  
lunyejeyi'iju'f in lijts'eyekkii.

**INTATA ƘƘƘƘƘƘ**  
**New Testament in Maka**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Maka

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

xcv

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0